DYLAN DOG
14
DYLAN DOG
40
DOGODILO SE SUTRA
41
GOLCONDA
42
HIJENA
LIBELLUS

BB
05

DYLAN DOG

BIBLIOTEKA

14

DOGODILO SE SUTRA
GOLCONDA
HIJENA

IZDAVAČ Libellus d.o.o.
www.libellus.hr

LIBELLUS

Svibanj 2014.

UREDNICI
Damir Raič & Darijo Antunović

NASLOVNICA Bruno Brindisi
PRIJEVOD Andrej Cvitaš
LEKTURA I REDAKTURA Darijo Antunović
DIZAJN Melina Mikulić
PRIJELOM Popokatepetl studio
PRIPREMA ZA TISAK Damir Raič

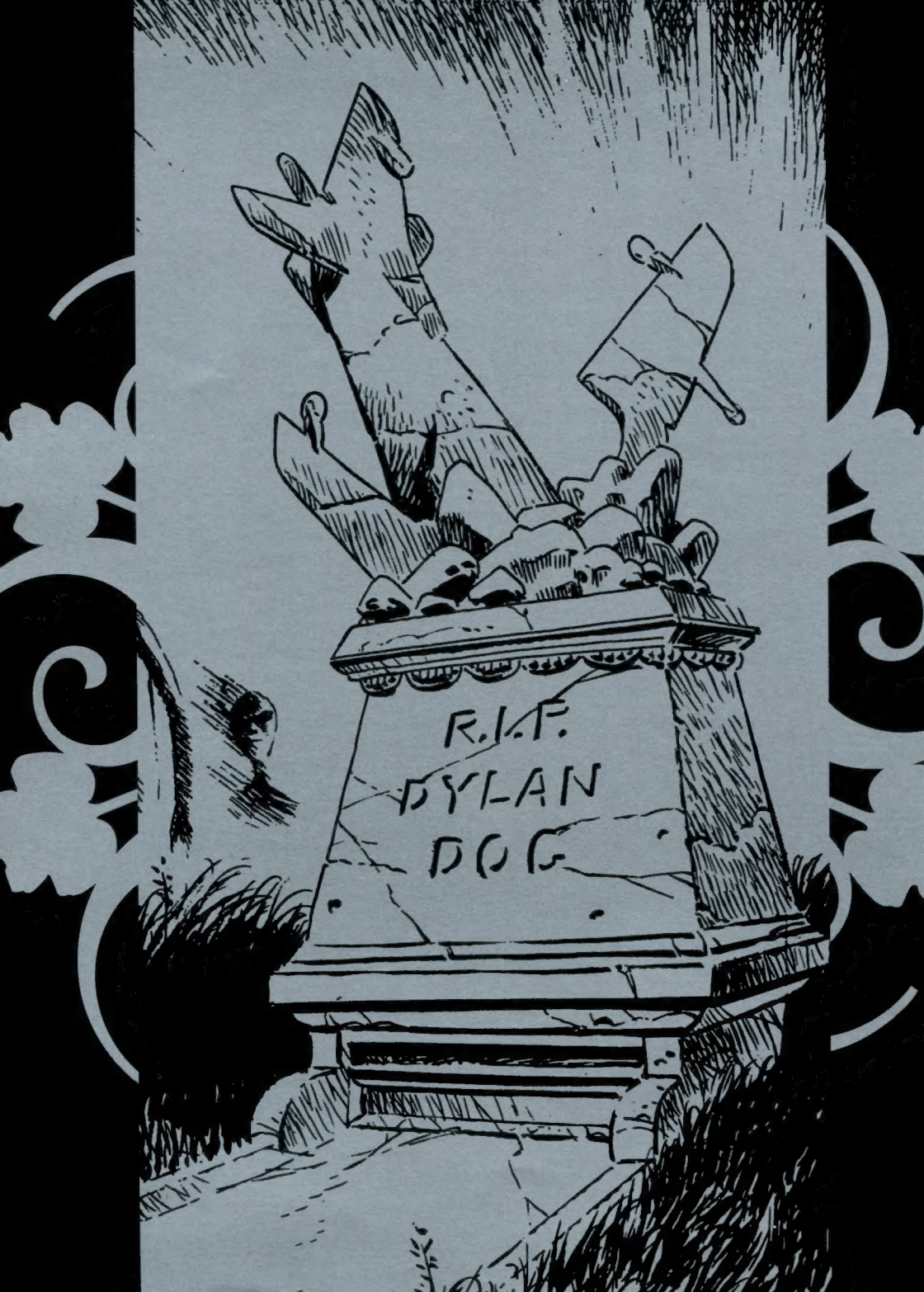
TISAK Stega tisak d.o.o.
NAKLADA 350 primjeraka
ISBN 978-953-276-470-3

COPYRIGHT © 2014 Sergio Bonelli Editore.
Licensed through Panini SpA.

CIP zapis dostupan u računalnom katalogu Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu pod brojem 877182

DYLAN DOG

DOGODILO SE SUTRA


R.I.P.
DYLAN
DOG

DOGODILO SE SUTRA

40
DOGODILO SE SUTRA

NASLOV IZVORNIKA
Accadde domani

IZVORNO OBJAVLJENO
siječanj 1990.

SCENARIJ Tiziano Sclavi

CRTEŽ Giovanni Freghieri

NASLOVNICA Claudio Villa

DOGODILO SE SUTRA

AAAH!
?! L-LOGANE!...
...LJUBAVI, ŠTO TI SE DOGAĐA? JE LI TI LOŠE?
J-JUNE?... JESI LI TO TI?...
NARAVNO DA SAM JA!... ISUSE, ZLATO, SAV SI PROBLIJEDIO, DRHTIŠ... POZVAT ĆU LIJEČNIKA!...
N-NE... NEMOJ, DOBRO MI JE... MISLIM DA SAM... IMAO... HALUCINACIJU...
ŠTO?
NIŠTA, NIŠTA... NOĆAS NISAM OKA SKLOPIO I SAD SAM SIGURNO NAČAS MALO ZASPAO... I RUŽNO SANJAO...
JUNE, TKO JE GOSPODA WELLESLEY?
GOSPODA... WELLESLEY? A OTKUD JA TO ZNAM? NIKAD...
BOŽE MILI, PA VEĆ JE PREKASNO!

JAVIM TI SE...
JE LI AUTOBUS VEĆ PROŠAO?
A
DA... A MALENA BETTY DOPUSTIT ĆE PSIĆU DA JOJ POBJEGNE.
?!
ALI... ŠTO JE SPOPALO OVOG TIPA?... VEĆ JE PIJAN OVAKO RANO UJUTRO?

MOJ BOŽE, ŠTO MI SE TO DOGAĐA?...
NEŠTO NIJE U REDU, GOSPODINE? NE OSJEĆATE SE DOBRO?
HA? N-NE, NE... HVALA, POZORNIČE, SVE JE U REDU...
...OVO... OVO SU OZBILJNI SIMPTOMI... ŽIVČANE ISCRPLJENOSTI... ILI, JOŠ GORE, MOŽDA IMAM TUMOR NA MOZGU...
NE ŽELIM UMRIJETI OVAKO MLAD... JEDINO MI PREOSTAJE POĆI PODZEMNOM...
HEJ, GOSPODINE!...
...ZABORAVILI STE TORBU... A I STIGLI SU LJUDI IZ GRADSKE PLINARE...
TUMOR NA MOZGU!
H-HVALA...
JESTE LI SIGURNO DA VAM JE DOBRO?
D-DA...
NE!

N-NE SMIJEM SAD RAZMIŠLJATI O TOME... ČIM STIGNEM U URED TELEFONIRAT ĆU DOKTORU NEWMANU I ZAKAZATI TERMIN...
"...STIGLI SU LJUDI IZ GRADSKE PLINARE..."
?
GAS
HEJ! TREBAO BIH PROĆI!
ŽAO MI JE, GOSPODINE...
GAS
...DOISTA MI JE ŽAO. GOSPODIN TROLLOPE POKUŠAT ĆE NE PREGAZITI SNOOPYJA...
JA... M-MORAM... STIĆI DO... PODZEMNE...
HMM... VRATITE SE NATRAG I IDITE PREMA BOURDON STREETU. ZAČAS ĆETE BITI ONDJE.
D-DA... H-HVALA...

N-NE...
BOURDO
STREE

"...MALENA BETTY DOPUSTIT ĆE PSIĆU DA JOJ POBJEGNE."
SNOOPY!

"...GOSPOĐA WELLESLEY VEĆ ZALIJEVA CVIJEĆE..."

...NE ŽELIM...

"...GOSPODIN TROLLOPE POKUŠAT ĆE NE PREGAZITI SNOOPYJA..."

...UMRIJETI...
SCIIICK!

GAS

FFB 168
SCREEK!!
...OVAKO MLAD...

NE...
?! PA NIJE DA ĆU TE ODMAH ŽENITI, JUDY! TO JE SAMO POLJUBAC ZA LAKU NOĆ...
LAKU NOĆ.
HMM...
...LOSION KOJI KORISTIM POSLIJE BRIJANJA OČIGLEDNO NE DJELUJE KAO NEKAD...
DYD 666
A ŠTO DA SAD RADIM?... PRERANO JE DA SE VRATIM DOMA I PREKASNO DA SE NE VRATIM...

...OSIM TOGA, NE ŽELIM SLUŠATI GROUCHOVE POŠALICE KAD ČUJE DA SAM IZVISIO ZA VEČERAS!...
ZAŠTO SAM BAŠ JA MORAO NALETJETI NA OVU JUDY?... IZGLEDA KAO DA JE IZAŠLA IZ NEKOG ROMANA IZ 19. STOLJEĆA!... JUDO PLESAČU, DANAS SE PRVI SASTANAK RAČUNA JEDNAKO KAO I DRUGI, TREĆI... A KATKAD I POSLJEDNJI!
ČIM IZAĐU JEDNOM, LJUDI SU VEĆ NA KORAK OD RASKIDA! ŠTO ONA ŽELI? UDVARANJE?... DA JOJ SUTRA POŠALJEM CVIJEĆE? TAMAN POSLA!... HMM... REĆI ĆU GROUCHU DA JOJ GA POŠALJE. MENE JE SRAM KAD MI CVJEĆAR DOBACI ONAJ SUUČESNIČKI OSMIJEH...
NO DOBRO... SAD MI OSTAJE ONO TEMELJNO PITANJE: KAMO OTIĆI?...
KINA SU ZATVORENA... U DISKOTEKU NI MRTAV... BLOCHU?... NE, DANAS JE NJEGOV SLOBODAN DAN... MOGAO BIH ZATVORITI OČI I PUSTITI KONJA DA ME VODI... ALI TAKO BIH ZAVRŠIO U BOLNICI...
SCIAFF
!?

JUDO PLE-SAČU!
SKEEEAWW
SKREEKTUTUMP
SKREEK!...
PROKL... MOGAO SAM PREGAZITI NEK...
?!?
DA, MO-GAO SI.
DEBELI?!
UMPF.
DYD 333

BOŽE MILI, DEBELI! NISAM TE VIDIO VEĆ STOLJEĆIMA!
PRETHODNA STOLJEĆA ME NE ZANIMAJU, ALI VOLIO BIH DA ME NISI VIDIO NI U ZADNJIH TRIDESET SEKUNDI... UMPF!
ONDA, ŠTO MI IMAŠ ZA REĆI? I DALJE PISKARAŠ?
UMPF.
THE DAY
BAŠ SAM IŠAO U TISKARU... HAJDE, PODI SA MNOM, POKAZAT ČU TI SUTRAŠNJE NOVINE...
?! "DAY", JUDO PLESAČU... MISLIO SAM DA SE NALAZI NA DRUGOJ STRANI GRADA...

A TI? I DALJE LOVIŠ SABLASTI?
DA... A S DRUGE STRANE, NE ČINIMO LI SVI TO POMALO?
UMPF. POŠTEDI ME TIH FRAZETINA, MOLIM TE... KAKO JE GROUCHO?
DOBRO, ČAK I PRED...
OH, OPROSTITE.
TUMP!
KAO DA ME NIJE NI VIDIO... ILI JE UMORAN, ILI JE NEPRISTOJAN...
...ALI, ZAR TI NISI PRESTAO DODAVATI WHISKY U KAVU?
OH, ZNAŠ DA SE SAMO JEDNOM UMIRE...
ŽIVIO, STARI PRIJATELJU IZ TISUĆU PIJANSTAVA...
HEJ! SMIJEŠ SE! OVO JE ZBILJA POVIJESNI DOGAĐAJ! GOTOVO MI DOĐE DA GA I SÂM PROSLAVIM UZ GUTLJAJ-DVA!

UMPF. NE GOVORI GLUPOSTI, "BOBBY". MOJOJ JETRI NEMA SPASA...
...ALI TI PAZI NA SVOJU. PAMETNO SI POSTUPIO OSTAVIVŠI SE PIĆA...
ALI... NAZVAO SI ME "BOBBY"... KAO I DOK SAM TO BIO* I PRENOSIO TI INFORMACIJE...
* ŽARGONSKI NAZIV ZA LONDONSKOG POLICAJCA
...USPOMENE SU BAŠ SMIJEŠNE, HA? TO JE NEŠTO NAJLJEPŠE ŠTO IMAMO, ALI ČINE NAS TUŽNIMA...
PRESTANI S TIM FRAZETINAMA!... ZAMISLI KAKO JE MENI, JOŠ MALO PA ĆU BITI DUPLO STARIJI OD TEBE... KOLIKO JE TO USPOMENA... PREVIŠE, UMPF.
JOŠ UVIJEK SI U CRNOJ KRONICI?
NE... SAD SAMO ČEKAM MIROVINU, KAO I BLOCH ZADNJIH DVADESET GODINA... VIĐAŠ LI I DALJE STAROG INSPEKTORA?
NAR...
!!
BROOOOM!

GOVORI GLASNIJE! OVDJE JE PRILIČNO BUČNO!
BRRR

...OVO JE BIO CIJELI MOJ ŽIVOT...
COL. 20
ŠTO?
WWWRRROOOOMMMM!
BRROOM! BROOM!
ŠTO?
SAD NISAM NIŠTA REKAO!
BROOM!
OPROST...
TUMP!
TLIK TLIK TLIK TLIK TLIK TLIK TLIK TLIK TLIK TLIK
?! OPET ON... IZGLEDA DA ME NI OVAJ PUT NIJE VIDIO...
...ZAPRAVO, ČINI SE DA NAS NITKO NE VIDI... ZA SEBE MOGU SHVATITI, ALI KAKO TO DA DEBELOG NISU BAREM POGLEDALI?...
BADABAMBADABAMBADABAMBADABAM!

HVALA!
ZAŠTO VIČEŠ? NEKA VIŠE BUKE...
?
I-ISTINA... NISAM NI PRIMIJETIO... ALI KAKO... ZAŠTO?

ZATO ŠTO JE GOTOVO... SVE JE GOTOVO...
ALI... TAKO... ODJEDNOM...
UMPF! A ŠTO SI HTIO, DA TI NAJAVE? NE NAJAVE TI NI DA ČEŠ UMRIJETI, A KAMOLI DA ĆE NESTATI MALO BUKE... HAJDE, IDEMO DOMA.
HMM... VIDIMO SE, DEBELI... I NEMOJMO OPET ČEKATI DA NAM SUDBINA UKRSTI PUTE...
DA, SUDBINA... NO UOSTALOM, ŠTO JE LOŠE U TOME DA JE PUSTIMO DA MALO VODI IGRU?...
UMPF! ZARAZIO SI ME TIM FRAZETINAMA! NARAVNO DA ĆEMO SE VIDJETI, "BOBBY"!
I TO UBRZO!...
...MOŽDA VEĆ SUTRA...
...UMPF.

...BAŠ JE LJUBAZAN OVAJ PROMETNIK! IZBIO MI JE DNEVNICU IZ DŽEPA ISPISAVŠI OVU KAZNU!... KAKVA PROKLETA VEČER!
ZAPRAVO, NE, BAŠ I NIJE!... MOŽDA JE ČUDNA, ALI NIJE BAŠ TAKO GROZNA... ZBILJA MI JE DRAGO ŠTO SAM VIDIO DEBELOG...
VROARRTUMP...
SUTRAŠNJE NOVINE... NEKAD SAM ČESTO DOLAZIO KOD DEBELOG PO NJIH... TO JE NA MENE OSTAVLJALO DOISTA SNAŽAN DOJAM... SUTRAŠNJE NOVINE, KAO U ONOM FILMU RENÉA CLAIRA...*
* "DOGODILO SE SUTRA" (1944.)
UMORAN... BAŠ SAM UMORAN...
KAKO BIH SAMO HTIO DA MOGU PUCNUTI PRSTIMA I ODMAH SE NAĆI U KREVETU, TRENUTAK PRIJE NEGO ŠTO UTONEM U SAN... EH, ETO ŠTO TI JE SUDBINA...

...HTIO SAM POSAO KOJI ĆE MI OMOGUĆITI DA MOGU SPAVATI KOLIKO ME VOLJA I EVO GDJE SAM ZAVRŠIO... SVAKODNEVNO RADIM NOĆNU SMJENU... I KAD ZAVRŠIM S POSLOM, MORAM SE DOMA VRATITI PJEŠICE BUDUĆI DA GRADSKI PRIJEVOZ VIŠE NE VOZI...
NE MOŽE SE REĆI DA MI JE ŽIVOT DOSAD DAO MNOGO...

...NO SUTRA JE NOVI DAN, ZAR NE?... I NAJLJEPŠE JE NE ZNATI ŠTO ĆE SE DOGODITI SUTRA... JER MOŽDA ĆU I UMRIJETI...

...UOSTALOM, NA ŠTO SE UOPĆE ŽALIM? MOGLO JE BITI I GORE... PRIMJERICE, MOGAO SAM ZAVRŠITI KAO *RALPH*...

...MA NE, DO VRAGA! ZAŠTO MI JE NA PAMET PAO UPRAVO...

...*RALPH*?!

...BOŽE MILI, UČINILO MI SE DA SAM VIDIO...
HMM... ZBILJA SAM UMORAN!
NO DOBRO, JA SAM KRIV ZATO ŠTO JE RALPH IZGUBIO POSAO!... ALI NITKO GA NIJE TJERAO DA SE POČNE DROGIRATI I POTOM ZAVRŠI KAKO JE ZAVRŠIO, ZAR NE?
TO MI JE REKAO I PSIHOLOG... NE SMIJEM SEBE KRIVITI ZA RALPHOVU SMRT... TO JE ZAKLJUČENA TEMA!
DA... I ZA MENE JE TO ZAKLJUČENA TEMA, JOHNE...
!?!

AH!
V-VIZIJA... SAN...
MOJ BOŽE, NISAM SAMO UMORAN, JA SAM ISCRPLJEN!... SAD I HALUCINIRAM!... I NEKA JE BLAŽENA BOL KOJA ME JE PROBUDILA!... IDI U PAKAO, RALPHE!
VEĆ JESAM, JOHNE... UPRAVO ODANDE I DOLAZIM...
!!

N-NE... TI... TI SI MRTAV!...
EH, DA... DOGADA SE...
DRAGO MI JE ŠTO TE OPET VIDIM... BAŠ SMIJEŠNO ŠTO SMO SE SUSRELI OVAKO SLUČAJNO, POSLIJE TOLIKO VREMENA...
...NO, HAJDE, PRIČAJ!... PROŠETAT ĆEMO ZAJEDNO, MOŽE?... PRIČAJ MI O SEBI...
...JESI LI POSLIJE DOBIO MOJE RADNO MJESTO? NADAM SE DA JESI, UZA SAV ONAJ ULOŽENI TRUD DA MI SMJESTIŠ!...
N-NE... OVO NIJE SAN!... TO JE ON!... TO JE RALPH!... VRATIO SE KAKO BI MI SE OSVETIO!...

...ALI, GLEDAJ, OPROSTI ŠTO ĆU TI TO REĆI, NO JA MISLIM DA NIJE VRIJEDILO TOLIKOG TRUDA!... SHVATIO BIH DA JE TO BILO DIREKTORSKO MJESTO... PA I ONO GLAVNOG UREDNIKA!... ALI ZAMJENIK ŠEFA SMJENE U TISKARI! I TO NOĆNE! HAJDE, ISKRENO MI RECI, JE LI VRIJEDILO UPROPASTITI SVOGA STAROG PRIJATELJA RALPHA ZBOG TAKVE SITNICE?...
U-UBIT ĆE ME... PRETVARA SE DA JE LJUBAZAN, ALI ZNAM DA ĆE ME UBITI!...
UBITI? ŠTO TI TO PADA NA PAMET?...
!
OH, OPROSTI... MOŽDA TI SMETA ŠTO TI ČITAM MISLI... OPROSTI, NEĆU VIŠE... ALI NE TREBAŠ ME SE BOJATI...
...ZAŠTO BIH TE SAD UOPĆE MRZIO?
MORAM... MORAM GA NAVESTI DA PRIČA... AKO USPIJEM STIĆI DO SVOJE KUĆE, MOŽDA SE SPASIM...
HMM... ZBILJA SE NE LJUTIŠ NA MENE, RALPHE?... UOSTALOM, NADAM SE DA SI SHVATIO DA TO NIJE BILO NIŠTA OSOBNO...
MA NARAVNO! VJEROJATNO BIH I JA UČINIO ISTO!... TOLIKO MALO VREMENA PROVEDEMO NA OVOJ ZEMLJI DA JE NAJVAŽNIJE POBRINUTI SE ZA SEBE, ZAR NE?... POD BILO KOJU CIJENU...

...ČAK I POD CIJENU DA IZDAMO I UNIŠTIMO DRUGE... TAKAV JE ZAKON... NISI GA TI ODREDIO, NAPROSTO JE TAKO I TU SE NE MOŽE NIŠTA UČINITI...
ALI N-NEMOJ MISLITI DA SAM TO UČINIO SA ZADOVOLJSTVOM... JAMČIM TI DA...
DA, DA, KAŽEM TI DA NE RAZMIŠLJAŠ VIŠE O TOME!... BILO PA PROŠLO. AMEN...
HEJ! POREDMENE JE LEŽ! ZAR NE VIDITE?! UČINITE NEŠTO! POMOZITE MI!
ALI... DOSTA SMO RAZGOVARALI O MENI. PROMIJENIMO TEMU, U REDU? NEGO, JESI LI TI JOŠ UVIJEK S JANET? JESTE LI SE VJENČALI?
N-NE... GOTOVO JE... RAZIŠLI SMO SE... I TO JOŠ PRIJE VIŠE OD JEDNE GODINE... ZNAŠ KAKO JE, ONO MOJE SULUDO RADNO VRIJEME I SVE OSTALO...
DA, SHVAĆAM... JA SAM BIO SRETAN SA SVOJOM RUTH... JADNICA JE SVE PODNOSILA... ALI NARAVNO, POTOM JE DOŠLA DROGA... JESI LI JE IKAD NAKON TOGA VIDIO? ZNAŠ LI JE LI DOBRO?...
R-RUTH?...
ŽELI ME NAMAMITI U ZAMKU... ŽELI DA SLAŽEM... ALI NEĆU NASJESTI...
Z-ZNAŠ TI... ZNAŠ TI DOBRO DA JE ONA SAD SA MNOM!...

BRAVO, JOHNE! ISKRENOST PRIJE SVEGA! IMAŠ PRAVO, STAVIO SAM TE NA KUŠNJU... I PROŠAO SI!...
SJAJNO! USPJET ĆU! USPJET ĆU!...
UTJEŠNO JE ZNATI DA JE MOJA SMRT POSLUŽILA BAREM NEČEMU... UČINILA JE OD TEBE PRAVOG MUŠKARCA!...
STIGLI SMO... GOTOVO SMO STIGLI!
OVO JE MOJA ULICA... NE ZNAM ZAŠTO, ALI OSJEĆAM DA ĆU STIĆI DO SVOJE KUĆE, ZATVORITI VRATA ZA SOBOM... I OVA MORA ĆE ZAVRŠITI!
VRUĆE TI JE, JOHNE?
HA? OH, NE!... NE, SAMO SAM MALO UMORAN... NEGO, MISLIM DA BI BILO NAJBOLJE DA PODEM NA SPAVANJE... RADO BIH TE POZVAO NA ČAŠICU PIĆA, ALI NE BIH HTIO BUDITI RUTH !...
NE, NE... TAMAN POSLA!...
...NEGO, ZAŠTO TI NE DODEŠ K MENI...
...U PAKAO?
NEEE!

HA! HA! HA! ŠALIO SAM SE, TAKO TI PAKLA! BAŠ SI NAPET, JOHNE!...
BOŽE... BOŽE MILI...
U REDU, SAD ZBILJA MORAM IĆI... ZBOGOM, JOHNE.
Z-ZBOGOM, RALPHE...
O-ODLAZI!... OH, GOSPODE, ON ODLAZI!
USPIO SAM! USPIO S...
AH, JOHNE!
?!
D-DA?...
...BAŠ SAM GLUP! ZABORAVIO SAM ONO NAJVAŽNIJE!...

Š-ŠTO TO, RALPHE?...
SJEĆAŠ LI SE KAD SI MALOPRIJE PAO U PARKU? ČINI MI SE DA SI OZLIJEDIO RUKU...

D-DA... SITNI-CA...
OH, SITNICA, NARAVNO... ALI, VIDIŠ, ONA KRHOTINA BILA JE OD STAKLENE ŠPRICE...

...ZARAŽENE ŠPRI-CE... I VJERUJEM DA SI OBOLIO OD ISTE BO-LESTI KAO I JA, DRAGI MOJ PRIJATELJU...

...I UMRIJET ĆEŠ 3. TRAVNJA 1991.

VIDIMO SE, JOHNE...

"...NAJLJEPŠE JE NE ZNATI ŠTO ĆE SE DOGODITI SUTRA..."
"...ČAK I AKO ĆEŠ UMRIJETI..."

MMMNEEE...
...SPAVATI...
THE DAY
THE DAY
DOBRO JUTRO, ŠEFE! POČINJE LIJEP I SUNČAN DAN U KOJEM, AKO NEŠTO MOŽE POĆI PO ZLU, ONDA ĆE I POĆI!*
* MURPHYJEV ZAKON

JUDO PLESAČU!... ALI ŠTO TI JE, ČOVJEČE?! TEK JE SEDAM!
DOSAD SAM IZBJEGAVAO USTAJATI RANO MISLEĆI DA ONDA MRZIM SAMOG SEBE, ALI OTKRIO SAM DA ZAPRAVO MRZIM TEBE!
NE, ZAPRAVO SAM TI HTIO ISPRIČATI ONAJ O KOKOŠI KOJA ODE VETERINARU I U ČEKAONICI SNESE JAJE. ČIM JE STIGAO, VETERINAR UPITA: "TKO JE OD VAS DVOJE BIO PRVI?"
?!
OH, U NOVINAMA NEMA NIŠTA ZANIMLJIVO... OSIM VANDALA KOJI JE POD OKRILJEM NOĆI PROVALIO U LOUVRE I PRIKVAČIO DVIJE RUKE KIPU AFRODITE MILSKE.
THE DAY
ALI... NIJE MOGUĆE...
IMAŠ PRAVO, TO SAM UPRAVO IZMISLIO... UJUTRO PUNO MISLIM DOK IZVODIM TJELOVJEŽBU. ZNAŠ, DVJESTO PUTA DODIRNEM VRHOVE CIPELA. ZATIM USTANEM IZ KREVETA I OBUJEM IH.
HOĆEŠ LI NAČAS UŠUTJETI I REĆI MI KAKO TO DA SU OVE NOVINE RAZLIČITE?
THE DAY
THE DAY
REĆI ĆU TI AKO PRIČEKAŠ NAČAS... NAIME, ZAMOLIO SI ME DA TOLIKO ŠUTIM.
VRAŽE! IZGLEDA DA SU MI PODVALILI JUČERAŠNJE! A JA SAM TI IH HTIO DAROVATI! ČAK SAM SKINUO CIJENU!
THE DAY
THE DAY

MA NE... OVO SU ONE KOJE SI TI DONIO I TE SU OD 21. LIPNJA, ŠTO JE DANAS...
HMM... NE MORA BITI... VJERUJEM DA JE I 1925. BIO 21. LIPNJA...
...A OVO SU ONE KOJE MI JE DAO DEBELI...
?!?
JUNE 22
1990
HAJDE, PODI SA MNOM, POKAZAT ĆU TI SUTRAŠNJE NOVINE...
K-KAD MI JE TO REKAO... VEĆ JE BILA PROŠLA PONOĆ!... NIJE MISLIO NA DANAŠNJE NOVINE, NEGO UPRAVO NA SUTRAŠNJE!...
IZ "DAYA" OD 23. LIPNJA: "NEVJEROJATAN NIZ DOGAĐAJA POČEO JE U ZRAKOPLOVNOJ BAZI BLINDOOM, U ŠKOTSKOJ..."

"...A PRVI SUDIONIK TOG NIZA DOGAĐAJA BIO JE PORUČNIK DENNIS BIRD (24), ROĐEN U MADISONU U WISCONSINU, SAD..."
JE LI OVO NEKA ŠALA? MA NE, TREBALO BI JE PRIPREMITI, A DEBELI NIJE MOGAO ZNATI DA ĆEMO SE SINOĆ SUSRESTI...
...MOŽDA JE TO PROBNI OTISAK... UGLAVNOM, NI U KOJEM SLUČAJU TO NE MOGU BITI SUTRAŠNJE NOVINE!
ONDA? JESI LI PRONAŠAO ŠTOGOD ŠTO MOŽEMO PROVJERITI?...
HMM... PIŠE NEŠTO O POLITIČKIM SKANDALIMA U ITALIJI, ALI TO SE DOGAĐA SVAKODNEVNO... DOBAR TEST BILE BI KONJSKE UTRKE, SAMO ŠTO PRVA POČINJE U DESET, ZA VIŠE OD DVA SATA... IMAM DOVOLJNO VREMENA TELEFONIRATI SVOM KLADIONIČARU I STAVITI PET FUNTI NA POBJEDU CRVENOG OBLAKA...
THE DAY
JA SE NE BIH PREVIŠE NADAO TOME DA SAM NA TVOM MJESTU... TO JE SIGURNO PROBNI OTISAK... SAD ĆU NAZVATI DEBELOG I ON ĆE MI TO POTVRDITI...
MA NARAVNO, ŠALIO SAM SE!
ŠEFE...
HMM...
POSUDIŠ MI PET FUNTI?

DRIIIN DRIIIN...
DRIIIN DRIIIN
NIŠTA OD TOGA...
ŠKRTICE.
NEGO, ZNAŠ LI ONAJ O ŠKOTU KOJI SE NA KOLODVORU OPRAŠTA OD SINA KOJI IDE U VOJSKU S "PIŠI MI MALO, MOLIM TE"?
DA, ZNAM.
ONDA TI GA NEĆU ISPRIČATI.
LTN. DENNIS BIRD.

DAY
DYD 666
HEJ, JOHNE! ŠTO TI RADIŠ NA POSLU UJUTRO?
JA... NISAM MOGAO... ZASPATI...
DEBELI? NE, NISMO GA VIDJELI OD JUČER...
?!
ALI... SINOĆ JE BIO TU...
...UGLAVNOM, SAMO BIH GA HTIO UPITATI...
WINSLOW! STIŽE LI DONJI DIO ČETVRTE STRANICE ILI NE?
STIŽE! OPROSTITE, ALI OVO NIJE BAŠ NAJBOLJI TRENUTAK!
SMIJEM LI VAMA NEŠTO REĆI?... NA OVIM NOVINAMA JE POGREŠAN DATUM I...
OBRATITE SE U URED NA DNU HODNIKA, ZADNJA VRATA NA DESNOJ STRANI...

K VRAGU!
SRAS-H!
BARKELEY
ZAŠTO SAM IH UOPĆE BACIO? AKO SU DOISTA...
DYD·666
MA NE, TAMAN POSLA! BOLJE JE OVAKO, BAREM SAM IH IZBACIO IZ MISLI... NE ZNAM ZAŠTO, ALI SMETALE SU MI...
ODLAZI, GLUPAČO!

"KONSTRUKCIJA PRIČE TEMELJENA JE NA SLUČAJNOSTI..."
"...UISTINU SAM OČARAN TIM NEODREĐENIM ASPEKTOM SLUČAJNOSTI, TIME KAKO SE MNOGE VAŽNE STVARI DOGAĐAJU UPRAVO KAO PLOD NIZA SLUČAJNOSTI..."
LUIS BUÑUEL
"...DA SE U FILMOVIMA SAMO NIŽU SLUČAJNOSTI, ONDA BI ONI TRAJALI DO U BESKONAČNOST..."
"...BAŠ VOLIM OSTATI SÂM, NE RADEĆI NIŠTA... PRIMJERICE, GLEDAJUĆI SAMO MUHU U LETU..."
"...I ZAMIŠLJAJUĆI KAKAV JE SVE NIZ SLUČAJNOSTI POTREBAN..."
"...KAKO BISMO SE NAS DVOJE NAŠLI U ISTOJ PRIČI..."*
* IZ INTERVJUA S LUISOM BUÑUELOM

STACK
SFRAČH!
Š-ŠTO?!
KAŽEM DA SAM IH BACIO...
CRVENI OBLAK JE POBIJEDIO! KVOTA JE BILA PET I TO ZNAČI DA SAM OSTAO BEZ DVADESET I PET FUNTI! VRATI MI BAREM ONIH PET KOJE MI NISI POSUDIO!...
TO JE BILO SLUČAJNO.
NIJE ISTINA... NAMJERNO MI IH NISI POSUDIO! OVO JE ZA POLUDJETI! IMA SUTRAŠNJE NOVINE I ON IH BACI! MOJ ŠEF JE LUD! HMM... BAREM NISAM VIŠE JEDINI U OVOJ KUĆI!
?!

KAKO TO MISLE "DENNIS BIRD NA DUŽNOSTI"?! JA DANAS NISAM TREBAO LETJETI!

MIJENJAŠ SPENCERA... NISI ČUO ŠTO MU SE DOGODILO?
NE... I NADAM SE DA JE MRTAV! IMAO SAM SASTANAK S ONOM MALOM ŠKOTKINJOM U INVERNESSU!

NEĆEŠ VJEROVATI! OSVOJIO JE *STO TISUĆA FUNTI* NA DRŽAVNOJ LUTRIJI! NISI JUTROS ČUO NJEGOVU DERNJAVU?

"I TAKO MU JE ZAPOVJEDNIK DAO DOPUŠTENJE DA ODE U EDINBURGH PODIGNUTI NAGRADU... POD UVJETOM DA CIJELU POSTROJBU POČASTI RUČKOM!"

"DO VRAGA S RUČKOM I DO VRAGA SA SPENCEROM!... KAD SE VRATI NAPUCAT ĆU GA NOGOM U DUPE! BOLJE MU JE DA *NESTANE!*"
?!?

SCREEEEK...
PORUČNIK SPENCER JE NESTAO... NJEGOV JEEP PRONAĐEN JE NASRED CESTE, ALI OD NJEGA NIJE BILO NI TRAGA. OTAD GA NITKO NIKAD VIŠE NIJE VIDIO.

PROKLETA MUHETINA!...
!?!
AJOOOJ!
JESI LI POLUDIO?
BEEP! BEEP!
BEEP!
SCREEEK!

SBRANG!
?!
ALI ŠTO...?!
TKO JE ONO POBIJEDIO U DRUGOJ UTRCI? MORAM SE SJETITI! MORAM!
BROOOM!
SBADABRANG!
SCIAF!

BOŽE MILI!
15

SUDBINA!
?

POBJED-
NIK JE
SUDBINA!

DID 666
DRRIIN
DRIIIN
DRIIIN

NEMA GA...
DYLANE!
JUDY?!...
BAŠ LIJEPO OD TEBE! SJETIO SI SE!
4!
?!
HMM... 4... TREBAM LI JA REĆI 5?
ISPIT IZ POVIJESTI FILMA! REKLA SAM TI DA JE DANAS! SVEUČILIŠTE SE NALAZI ODMAH IZA UGLA!... OH, NISI DOŠAO RADI MENE!
PA... KAD SAM VEĆ OVDJE, RECIMO DA SAM SE PODSVJESNO SJETIO...
ALI KAKAV JE OVO SMRAD?

...NOVINE! ZAR SAD KOPAŠ PO SMEĆU TRAŽEĆI JUČERAŠNJE NOVINE?
NE, SMEĆE DOLAZI K MENI I DONOSI MI SUTRAŠNJE NOVINE...
UGLAVNOM, IDEMO PROSLAVITI, U REDU?
DVIJE PIZZE I DVIJE COCA COLE.
KAKAV SMRAD! ZAŠTO IH NE BACIŠ?
POKUŠAO SAM, ALI NE ŽELE OTIĆI OD MENE.
POGLEDAJ OVO... DVOJICA BLIZANACA NISU SE VIDJELA TRIDESET GODINA... I ONDA SU SE JUČER SLUČAJNO SUSRELI... KOJE GOD TO JUČER BILO...
MOŽDA JE TO JUČER ZAPRAVO DANAS... ISTINA, SMIJEŠNO JE I POMIŠLJATI NA TO. NIKAD NE BIH REKAO DA JE TOLIKO TEŠKO OTKRITI JESU LI "SUTRAŠNJE NOVINE" DOISTA OD SUTRA, A NE NEKAKVA ŠALA...
PRIMJERICE, OVA VIJEST O BLIZANCIMA... KAKO JU JE UOPĆE MOGUĆE PROVJERITI? UGLAVNOM, NIJE MOGUĆE...
...I TAKO ME JE PROFESOR PITAO UPRAVO ONO ŠTO SAM NAJBOLJE ZNALA: VAŽNOST SLUČAJNOSTI U BUÑUELOVIM FILMOVIMA...
TKO ZNA KAKO STOJE STVARI S GROUCHOVIM UTRKAMA...
PA TI MENE UOPĆE NE SLUŠAŠ!
MA SLUŠAM!... GOVORILA SI O BLIZANCIMA, ZAR NE?

PIZZA
HEJ, PAZI KUDA...
?!
?!
N-NIJE... NIJE MOGUĆE!... TI SI...
PIZZA
CUT 885

KOLIKI JE DOBITAK? DVIJE TISUĆE PETSTO FUNTI? DOBRO, STAVI SVE NA COCOANUTA! KVOTA JE PET... ZATIM UZMI DOBIVENIH DVANAEST TISUĆA PETSTO FUNTI I...

HEJ! HEJ! HEJ!... SAMO TRENUTAK! OVDJE NEŠTO NIJE U REDU!
OKAY, POSUDIT ĆU TI DVADESET FUNTI I SREDI TO... NEGO, KAO ŠTO REKOH, UZMI DOBITAK, STAVI GA NA DUCK SOUP I TO JE VEĆ DVADESET PET TISUĆA!

I DALJE NEŠTO NIJE U REDU! OVA PRIČA PUŠTA VODU NA SVE STRANE!...
NO DOBRO, ČETRDESET FUNTI... POZOVI VODOINSTALATERA I NADAJ SE DA ĆE TI BOG POMOĆI! ZAPRAVO, NE, ZOVI BOGA, NJEGA ĆEŠ LAKŠE DOBITI...

CIJELI ŽIVOT RADIM KAO KLADIONIČAR I NIKAD NISAM VIDIO NIŠTA SLIČNO!...
NI JA, ALI KAKVE TO VEZE IMA? TREBA VJEROVATI U BOGA!

DOKLE SMO ONO STIGLI? HMM... NIJE VAŽNO... U ZADNJOJ UTRCI SVE STAVI NA MONKEY BUSINESS! MOŽEŠ ME ISPLATITI U RATAMA AKO NISI DOVOLJNO LIKVIDAN!
ISKRENO, PRIJE BIH REKAO DA SAM U KRUTOM STANJU!...

ONDA, JESI LI SHVATIO ILI MORAM PONOVITI?
MISLIŠ DA SAM GLUP? REKAO SI: "ONDA, JESI LI SHVATIO ILI MORAM PONOVITI?"

Crna kronika

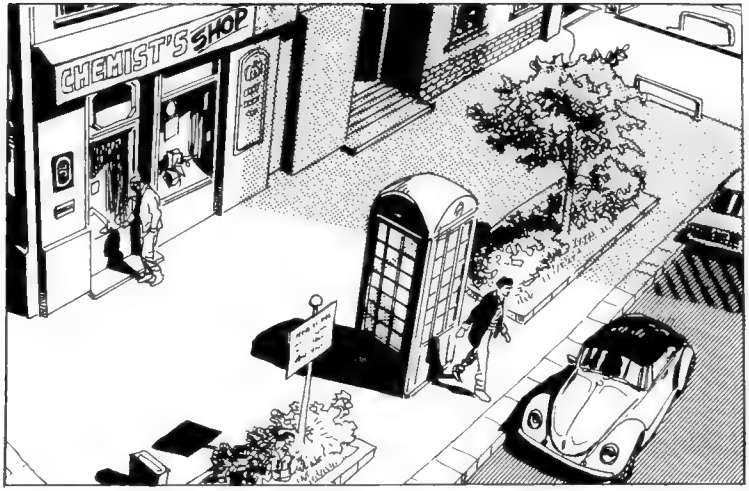
POGINUO "ISTRAŽITELJ NOĆNIH MORA"

Trenutak prije slanja ovog izdanja u tisak doznali smo za smrt Dylana Doga koji je široj javnosti bio poznat kao "Istražitelj noćnih mora" i koji je bio poprilično popularan među onima koje zanimaju paranormalni fenomeni. Okolnosti njegove smrti još uvijek nisu dovoljno jasne, ali izgleda da je bila riječ o tajanstvenoj zrakoplovnoj nesreći, a čak se mogu čuti glasine i da je riječ o "vojnoj tajni". Nadamo se da ćemo vam u sutrašnjem izdanju biti u mogućnosti donijeti više detalja o svemu.

!!
COCOANUT JE POBIJEDIO! ZAR TI JE NETKO DAO SUTRAŠNJE NOVINE? IZA OVE PRIČE SIGURNO SE KRIJE TAKVO ŠTO!...
NARAVNO! ZAR TEBI VJETAR NIKAD NIJE DONIO SUTRAŠNJE NOVINE?
NE, ALI JEDNOM SAM VIDIO KOKOŠ KAKO DVADESET I ČETIRI SATA POKUŠAVA SNIJETI JAJE. NETKO JU JE BIO OKRENUO NAGLAVCE...
ŠALA... DA, ŠALA...
HMM... ALI JA BIH REKLA DA JE PRILIČNO NESLANA...
DA...
...ALI ZAŠTO BI DEBELI UČINIO TAKVO ŠTO? UOSTALOM, ZAŠTO ME JE "UBIO" U ZRAKOPLOVNOJ NESREĆI? DOBRO ZNA DA MENI NE BI PALO NA PAMET UĆI U AVION!...

DANAS JE ZBILJA PRELIJEP DAN!... ZAŠTO NE BISMO OTIŠLI MALO U PRIRODU?...
MOŽE, I TO ŠTO JE MOGUĆE DALJE OD ZRAČNE LUKE!...
TELEPHONE
NAZVAT ĆU GROUCHA DA VIDIM IMA LI KAKVIH NOVOSTI...
DTD 666
HALO? KLADIM SE DA MI ŽELIŠ REĆI DA JE DUCK SOUP POBIJEDIO, JEDNAKO KAO ŠTO JE ISTINA DA JA HODAM UOKOLO S CRNIM BRKOVIMA ISPOD NOSA... NARAVNO, DA SAM MOGAO BIRATI, IŠAO BIH UOKOLO S PLAVUŠOM POD RUKOM...
IZGUBIO SI OKLADU.
?! ŠTO? NIJE MOGUĆE! POGLEDAO SAM SE U ZRCALO PRIJE SAMO MINUTU I BRKOVI SU JOŠ UVIJEK BILI NA MJESTU!
GROUCHO, DYLAN OVDJE! I PRIJE NEGO ŠTO TE OTPUSTIM, RECI MI JE LI SE NEŠTO DOGODILO!
TITANIC JE POTONUO 1912...
HMM... OTPUŠTEN SI.
NE MOŽEŠ SI PRIUŠTITI DA MI DAJEŠ PLAĆU, HA? MA NEMA PROBLEMA, JA ĆU TEBI POSUDITI NOVAC! POGODIO SAM REZULTATE UTRKA ŠTO ZNAČI DA SU SUTRAŠNJE NOVINE PRAVE!
!

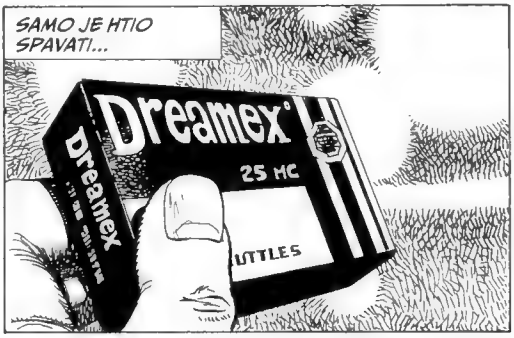
DESETAK SATI PRIJE TOGA, MUHIN IZMET NA SEKUNDU JE OŠTETIO RAČUNALO U JEDNOJ TVORNICI LIJEKOVA, UPRAVO KOLIKO JE BILO POTREBNO DA DOZA BARBITURATA KOJA JE TREBALA BITI PODIJELJENA U PEDESET TABLETA ZAVRŠI U SAMO JEDNOJ, U SREDIŠTU PRVE KARTICE U KUTIJI KOJA JE JUTROS ISPORUČENA U JEDNU LJEKARNU...



I DOK JE U TVORNICI OTKRIVENA GREŠKA I OGLAŠENA UZBUNA, JEDAN NESRETNI ČOVJEK UŠAO JE U LJEKARNU NA CHANCE ROADU...

BIO JE TO JEDAN OD MNOGIH LJUDI KOJI SU IZGUBILI SVAKU NADU I ŽELJU ZA ŽIVOTOM, ČOVJEK KOJI VIŠE NIJE IMAO NIŠTA...

SAMO JE HTIO SPAVATI...



I TAKO JE ON OTIŠAO DOMA... ODUVIJEK JE IMAO NAVIKU NAČETI KUTIJU TABLETOM IZ SREDIŠTA PRVE KARTICE, KAO ŠTO JE UČINIO I TOG POSLIJEPODNEVA.

JEDINI CILJ NJEGOVA ŽIVOTA POSTALO JE ČEKANJE ODLASKA U KREVET, ALI KATKAD JE ČEKANJE BILO DUGO, PREDUGO, A DAN KOJI JE TREBAO PROŽIVJETI BIO JE PREVIŠE PRAZAN...
TO JE NAZIVAO MALENOM SMRĆU, JER, POSLIJE SAMO NEKOLIKO MINUTA, POČEO BI OSJEĆATI SLATKU OBAMRLOST PO CIJELOM TIJELU I ZATIM BI UTONUO U SAN...
MISLIO JE: "DOĐI, MALENA SMRTI, I JEDINO MI JE ŽAO ŠTO NISI ONA PRAVA, JER TAKO BIH HTIO JEDNOM ZASPATI ZAUVIJEK, NI NE ZNAJUĆI DA SE NIKAD VIŠE NEĆU PROBUDITI..."
KUTIJA U KOJOJ SE NALAZILA SMRTONOSNA TABLETA PRONAĐENA JE TE VEČERI U JEDNOJ LJEKARNI U WEBBER STREETU... SREĆOM, NIJE BILA PRODANA...

SVE U REDU?
D-DA...
HEJ, DENNISE! SVE U REDU?
D-DA...

DLF 158

ICE

ISPRAVE, MOLIM.
DLF 188

NEŠTO SE DOGODILO?
IZADITE, MOLIM VAS... VI SE ZOVETE DELBERT GROGAN? JE LI OVO VAŠE VOZILO?

OD RODENJA!... ODNOSNO, NEMAM VOZILO OD RODENJA, NEGO SAM KUPIO POLOVNO PRIJE DVIJE GODINE... A SVOJE IME, DELBERT GROGAN, IMAM OD RODENJA, I ONO NIJE POLOVNO!
HA! HA!

STAVITE RUKE NA AUTOMOBIL! POLAKO!...
!?!

ČIST JE!
HEJ, ALI ŠTO VAS JE DO VRAGA SPOPALO? JA NISAM ZLOČINAC, RADIM KAO TRGOVAČKI PUTNIK!
...DA, TO JE UPRAVO ON... I TO SA SVOJIM ISPRAVAMA I SVOJIM VOZILOM... NISAM MISLIO DA JE TOLIKO GLUP!

BISTE LI MI OBJASNILI O ČEMU JE RIJEČ? KAO POŠTEN GRAĐANIN IMAM PRAVO ZNATI...

SMACK

HMM... SLIČNOST POSTOJI... NARAVNO, OBRIJAO JE BRKOVE... I MOŽDA JE BIO NA LAGANOME PLASTIČNOM ZAHVATU... PROVJERITE IMA LI OŽILJAKA NA LICU...
642
642
DELBERT
INCHES
WEIGHT
OTKAD JE OVAJ OŽILJAK?
OD DJETINJSTVA... PAO SAM...
JA... ŽELIM RAZGOVARATI SA SVOJIM ODVJETNIKOM!
ZAČEPI TU PROKLETU GUBICU, HULJO!

CLANG!
CLANG!...
LIJEPO, LIJEPO, LIJEPO... EVO NAŠEG MANIJAKA! KOLIKO SI DJEVOJAKA SILOVAO I UBIO, HA?

JA... NIKAD NIKOME NISAM UČINIO NIŠTA NAŽAO!
POKVARENI GADE!
THUD!
AAH!
I PAZI ŠTO GOVORIŠ, GNJIDO, ILI ĆEMO SE VRATITI I DOISTA TE SREDITI!
DELBERTE! ALI ŠTO SU TI TO UČINILI?...
PAO... SAM... S POSTELJE...

BOŽE MILI, DELBERTE, IZGLEDAŠ STRAŠNO! I SVE TO ZBOG GLUPE ZABUNE!... U ŽIVOTU NISAM VIDIO TAKO NESRETAN NIZ SLUČAJNOSTI!
SAME... JA... ŽELIM IZAĆI ODAVDE!...
NARAVNO DA ĆEŠ IZAĆI! REKAO SAM TI DA JE RIJEČ O ZABUNI! NAŽALOST, ČINI SE DA IMAŠ ISTO IME I MODEL AUTOMOBILA KAO I IZVJESNI GROGAN KOJEG TRAŽE ZBOG SILOVANJA I UBOJSTVA! ZBILJA APSURDNO!
ONDA... SMIJEM LI IZAĆI?
NARAVNO! VEĆ SAM PRIPREMIO SVE POTREBNE DOKUMENTE I JOŠ DANAS ĆU IH PREDOČITI SUCU. NAJKASNIJE SUTRA ĆEŠ BITI VANI I TUŽIT ĆEMO DRŽAVU RADI ODŠTETE!
S-SUTRA?...
...JA ŽELIM IZAĆI ODMAH!
SJEDNI!
BAM!
IMAJ SAMO MALO STRPLJENJA, STARI MOJ! SUTRA, OBEĆAVAM TI! UOSTALOM, IONAKO TI JE TREBALO MALO ODMORA, ZAR NE?

UHVAĆEN DELBERT "ČUDOVIŠTE" GROGAN
ODVJETNIČE SAME NEILLE!
?
PREPOZNAJEŠ LI ME? ZBOG TEBE SAM PETNAEST GODINA PROVEO U ONOM PAKLU, SVINJO! ALI TI ĆEŠ ZATO RAVNO U PRAVI PAKAO!...
BANG! BANG!

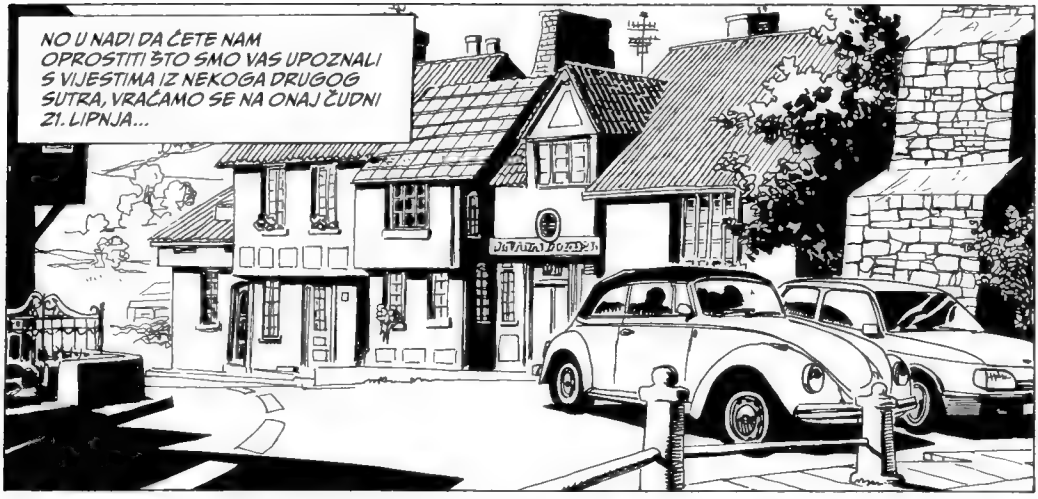
CLANG! CLANG!
!
P-PUŠTATE ME VAN, ZAR NE?
PRITVORENIK DELBERT GROGAN PREMJEŠTA SE IZ SUDSKOG PRITVORA U KAZNIONICU DART-MOOR U OČEKIVANJU SUĐENJA!
D-DARTMOOR?... ALI... ODVJETNIK NEILL...
ZAČEPI TU PROKLETU GUBICU, HULJO!
...NE TREBAŠ SE BRINUTI, DELBERTE... NOVI ODVJETNIK PRIKUPIO JE DOKUMENTACIJU I PREDAT ĆE JE SUCU... SUTRA ĆEŠ BITI SLOBODAN...
S-SUTRA... DA... SUTRA...
ŽALBA OBRANE PODNIJETA JE IZVAN ZAKONSKOG ROKA I STOGA SE ODBIJA. OPTUŽENI DELBERT GROGAN ZADRŽAVA SE U PRITVORU!...
TUMP!

ZNAŠ LI DA SI SLADAK?...

AARGH!
TJEDAN DANA SAMICE I PROĆI ĆE GA VOLJA ZA URLANJEM!...
UOSTALOM, NA ŠTO SE ŽALI? SAMO SU MU PRIUŠTILI ISTI TRETMAN KAO I ON ONIM JADNIM DJEVOJKAMA, ZAR NE?
CLANG! CLANG!
STIGLA JE TVOJA ŽENA... KAKO UOPĆE JOŠ UVIJEK MOŽE BITI S TOBOM POSLIJE SVEGA ŠTO SI UČINIO?...
BOŽE MILI! DELBERTE!

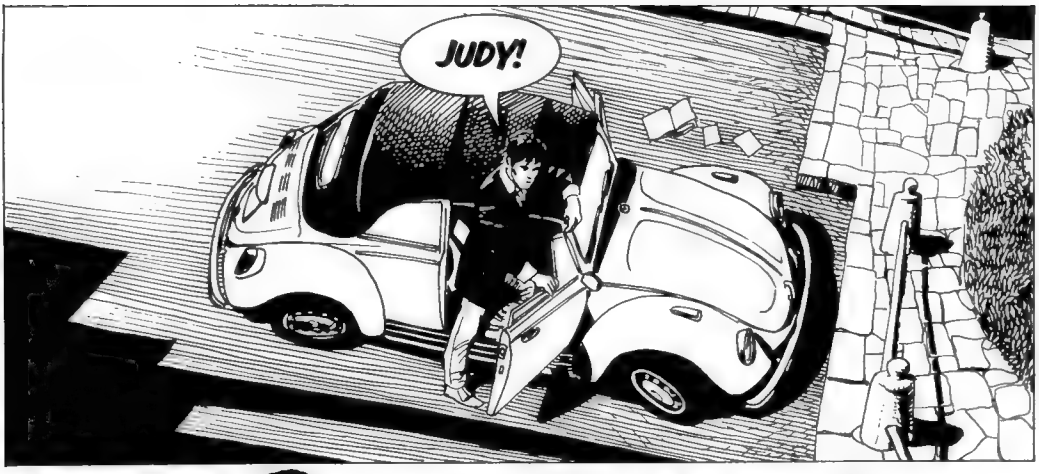
S-SUTRA, ZAR NE, JOYCE?... OH, DA... SUTRA...
VEČERAS SE VRAĆAŠ K MENI, SLATKI... I PAZI DA BUDEŠ TIH, SLATKI, JER AKO JOŠ JEDNOM POZOVEŠ ČUVARE, IZGRIST ĆU TE DO SMRTI!
SKREEK!
?!
HEJ, GROGANE! SJEDNI!
JESI LI ME ČUO, GROGANE? NE TRAŽI NEVOLJE! VEĆ SI IH IMAO DOVOLJNO, ZAR NE?
JA NEĆU ČEKATI SUTRA... NE... JA IZLAZIM DANAS...

HAJDE, VRATI SE NA SVOJE MJESTO! ŽELIŠ LI OPET ZAVRŠITI U SAMICI?
NE...
BANG!
JA IZLAZIM, LJUDI... ZATO ŠTO SAM... NEVIN!
BANG
BAM!
DELBERT GROGAN "IZAŠAO" JE IZ ZATVORA 13. LISTOPADA 1990... U PROSINCU ISTE GODINE U POTPUNOSTI JE DOKAZANA NJEGOVA NEVINOST.


NO U NADI DA ĆETE NAM OPROSTITI ŠTO SMO VAS UPOZNALI S VIJESTIMA IZ NEKOGA DRUGOG SUTRA, VRAĆAMO SE NA ONAJ ČUDNI 21. LIPNJA...

EVO TVOJIH CIGARETA, JUDY... ALI ZNAJ DA SI PROPUSTILA IZVRSNU PRILIKU DA PRESTANEŠ PUŠITI...

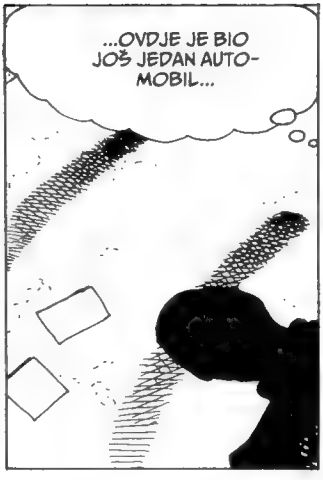
?!


JUDY!

HMM... MOŽDA JE OTIŠLA POTRAŽITI WC... ALI MOGLA JE PITATI U TRGOVINI, ZAR NE?...

!?

KRV...

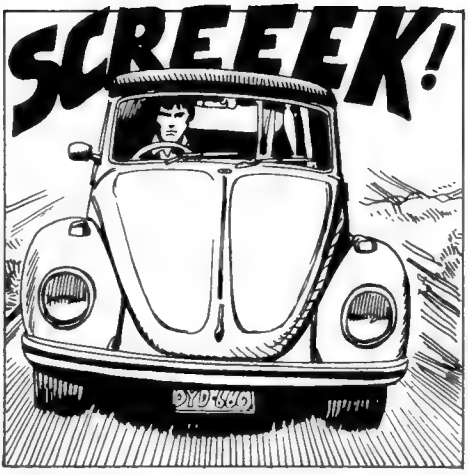

...OVDJE JE BIO JOŠ JEDAN AUTO-MOBIL...

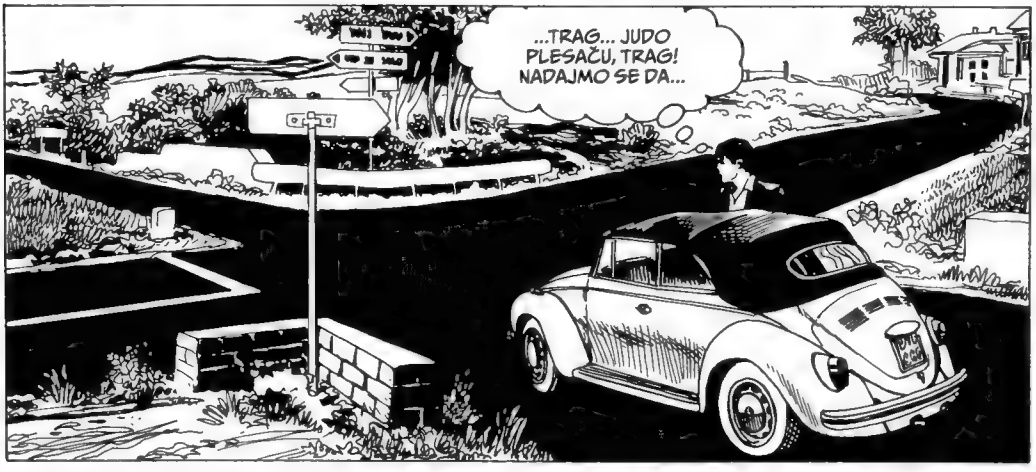
...A OVO SU TRAGOVI...

DYD 666
VRROAARRWWOOOSSHH...

P-PUSTITE ME VAN, MOLIM VAS... MOLIM VAS...
TAMAN POSLA! PRI OVOJ BRZINI RAZBILA BI SE KAO ZRELA KRUŠKA! HA! HA! HA!
ŠTO... ŠTO ŽELITE OD MENE?
NIŠTA... SAMO SE MALKO PROVOZATI S LIJEPOM DJEVOJKOM... NIJE LI OVO BAŠ DIVAN DAN ZA VOŽNJU PRIRODOM?

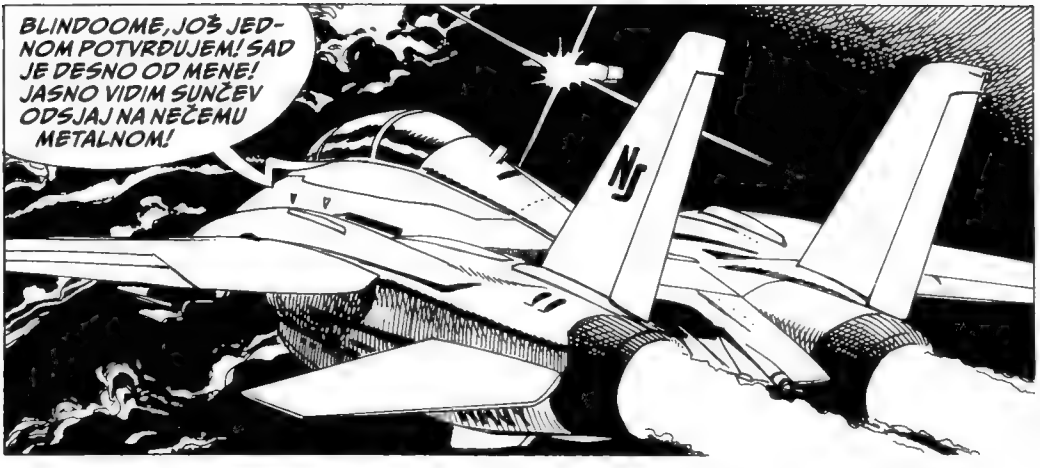
SCREEEE


SCREEEK!

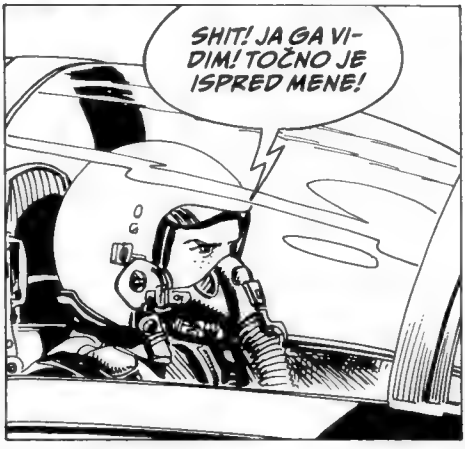

...TRAG... JUDO PLESAČU, TRAG! NADAJMO SE DA...

...NEGATIVNO, DENNISE, NEMA NIKAKVIH TRAGOVA NA RADARU.

NI NA MOME, DO VRAGA!... ALI JA GA VIDIM!...


BLINDOOME, JOŠ JEDNOM POTVRĐUJEM! SAD JE DESNO OD MENE! JASNO VIDIM SUNČEV ODSJAJ NA NEČEMU METALNOM!

NEMOGUĆE, DENNISE... NIJEDAN LET NIJE PRIJAVLJEN NA TOM PODRUČJU...


SHIT! JA GA VIDIM! TOČNO JE ISPRED MENE!

ČINI SE DA SKREĆE... IZGLEDA...

...IZGLEDA DA IDE PREMA MENI!

DENNISE, MIČI SE S TOG PODRUČJA... ODMAH SE VRATI U BAZU!
N-NE MOGU!... IZGUBIO SAM KONTROLU!...
...MOJ BOŽE... O-OGROMAN JE!

DENNISE... PORUČNIČE BIRDE, ŽELITE LI PRIJAVITI NLO?...
...PONAVLJAM: PORUČNIČE DENNISE BIRDE, ŽELITE LI PRIJAVITI...
...NLO?

AAAAH!
TLAK!

BOŽE MILI, LOŠE MI JE... SREĆOM, NETKO MI DOLAZI U SUSRET...
...UPOMOĆ... POMOZITE MI...

SAD MOŽEŠ BIRATI, LJEPOTICE... ILI ĆEŠ SE MALO ZABAVITI SA MNOM, ILI...
PLJUC!
!
PRLJAVA DROLJO!

!?
IDI U PAKAO!
SWISS
SWISS

ŠTO HOĆEŠ OD MENE, PROKLETNIČE? I TI JE ŽELIŠ? PA, MOŽEMO JE PODIJELITI, ZAR NE?
TUMP!

VROOAAARRRooo
HA! HA!...
JUDY...

DENNISE...
ALI ŠTO MU JE?... NE IZGLEDA RANJEN...
GLEDA NAS KAO DA JE VIDIO MARSOVCE!
DOKTORE!
ALI... OVAJ ČOVJEK JE PIJAN... SASVIM GA JE OBUZEO DELIRIUM TREMENS!
P-PRISILIO ME JE DA UĐEM U NJEGOV AUTOMOBIL... ALI... TKO JE TO BIO?
NE ZNAM... UGLAVNOM, MORAMO OTIĆI U NAJBLIŽU POLICIJSKU POSTAJU... UZET ĆEMO NJEGOV AUTOMOBIL... NADAJMO SE SAMO DA MOTOR NEĆE ZAKAZATI ZBOG SVEGA ONOG ULJA KOJE MU JE ISCURILO NA PUTU OVAMO... TA SVINJA NEĆE DALEKO!...

HA! HA! HA!
JOŠ SE NIJE RODIO ŽUTOKLJUNAC KOJI MOŽE ZAUSTAVITI DELBERTA GROGANA!
HA! HA! HA!
A ŠTO SE ONE DROLJICE TIČE, ZNAM NJEZINO IME I ADRESU...
PRONAČI ĆU JE!
?!
ALI KAKAV JE ONO VRAŽJI ODSJAJ NA NEBU?...
DYL 333

JADA MU!... IZGLE-DA MI KAO DA JE TO...
...NLO!
ALI NE...
...NEKA SAM PROKLET...
...TO JE...
WWRRRRROOAAAAA

BOOOOOOMMMM!!!

IZ "DAYA" OD 23. LIPNJA: "SLUČAJNOST, IAKO MANJE VAŽNOSTI U ODNOSU NA ISTOVJETAN SLUČAJ SA SOVJETSKIM MIGOM OD PROŠLE GODINE, UISTINU JE UZNEMIRUJUĆA. OTVORENA JE ISTRAGA KAKO BI SE RAZJASNILO KAKO JE ZRAKOPLOV BEZ PILOTA MOGAO PRELETJETI POLA ENGLESKE SVE DO TRAGIČNOG SRAZA, KOJI JE MOGAO BITI I S TEŽIM POSLJEDICAMA DA JE LOVAC PAO U NASELJENO MJESTO."

"PORUČNIK DENNIS BIRD, KOJI SE TRENUTAČNO OPORAVLJA OD ŠOKA U VOJNOJ BOLNICI U EDINBURGHU, JOŠ NIJE U STANJU DATI BILO KAKVO OBJAŠNJENJE. NEPOTVRĐENE GLASINE SPOMINJU ČAK I NJEGOVU NAVODNU SKLONOST ALKOHOLU..."

"IME NJEGOVE ŽRTVE NIJE POZNATO... ISPRVA SE, KAO ŠTO SMO OBJAVILI U JUČERAŠNJEM IZDANJU, MISLILO DA JE RIJEČ O POZNATOM DETEKTIVU DYLANU DOGU, NA TEMELJU TEK JEDVA ČITLJIVIH ISPRAVA PRONAĐENIH U AUTOMOBILU."

"DANAS ĆE DYLAN DOG DATI IZJAVU VLASTIMA I VJEROJATNO RAZJASNITI MISTERIJ KOJI SE TIČE AUTOMOBILA TE TAKO NAPOKON MOŽDA BUDE MOGUĆE I IDENTIFICIRATI MRTVACA, JEDINU I NEVINU ŽRTVU KOLIKO APSURDNE, TOLIKO I TRAGIČNE IGRE SUDBINE."

HALO, GROUCHO?
ŠMRC... DA?
KAKAV TI JE TO GLAS? JE LI TI TO PLAČEŠ?!
NE... NEMOJ MISLITI NA MENE, ŠEFE, BAREM SE TI SPASI...
VEĆ JESAM, I TO PUKIM ČUDOM... ALI MOŽEŠ LI MI REĆI KOJI TI JE ĐAVO?
A ŠTO BI MI BILO?... UOBIČAJENE STVARI... BIO SAM TU I ČEKAO TE, OČISTIO KUĆU, IZGUBIO STO TISUĆA FUNTI, STAVIO TI VEČERU U HLADNJAK...
JADAN JAAAA!... MONKEY BUSINESS NIJE POBIJEDIO U ZADNJOJ UTRCI!... A JA SVOM KLADIONIČARU MORAM VRATITI STO FUNTI KOJE MI JE POSUDIO DA SE POČNEM KLADITI! JADAN JAAAA!...
?!
OPROSTI, ŠEFE, MORAO SAM SE IZJADATI... NEGO, AKO JOŠ UVIJEK IMAŠ SUTRAŠNJE NOVINE, SPALI IH...
VEĆ JESAM... ČUJ, VEČERAS NEĆU DOĆI DOMA...
MA DA, BAREM SE TI ZABAVI...
NEGO, ŠEFE, ZABORAVIO SAM NEŠTO VAŽNO...
DA?
POSUDIŠ MI STO FUNTI?

JESI LI SIGURNA DA SI DOBRO? MOŽDA BI BILO BOLJE DA SI OSTALA U BOLNICI...
NE, U REDU SAM... ZBILJA...

HMM... ČUJ... NEMOJ ME KRIVO SHVATITI ALI... ZAR NE BI BILO PAMETNO DA TI NOČAS PRAVIM DRUŠTVO?
DYLANE... OPROSTI, ALI POSLIJE SVEGA ŠTO SE DANAS DOGODILO, ŽELIM MALO BITI SAMA...

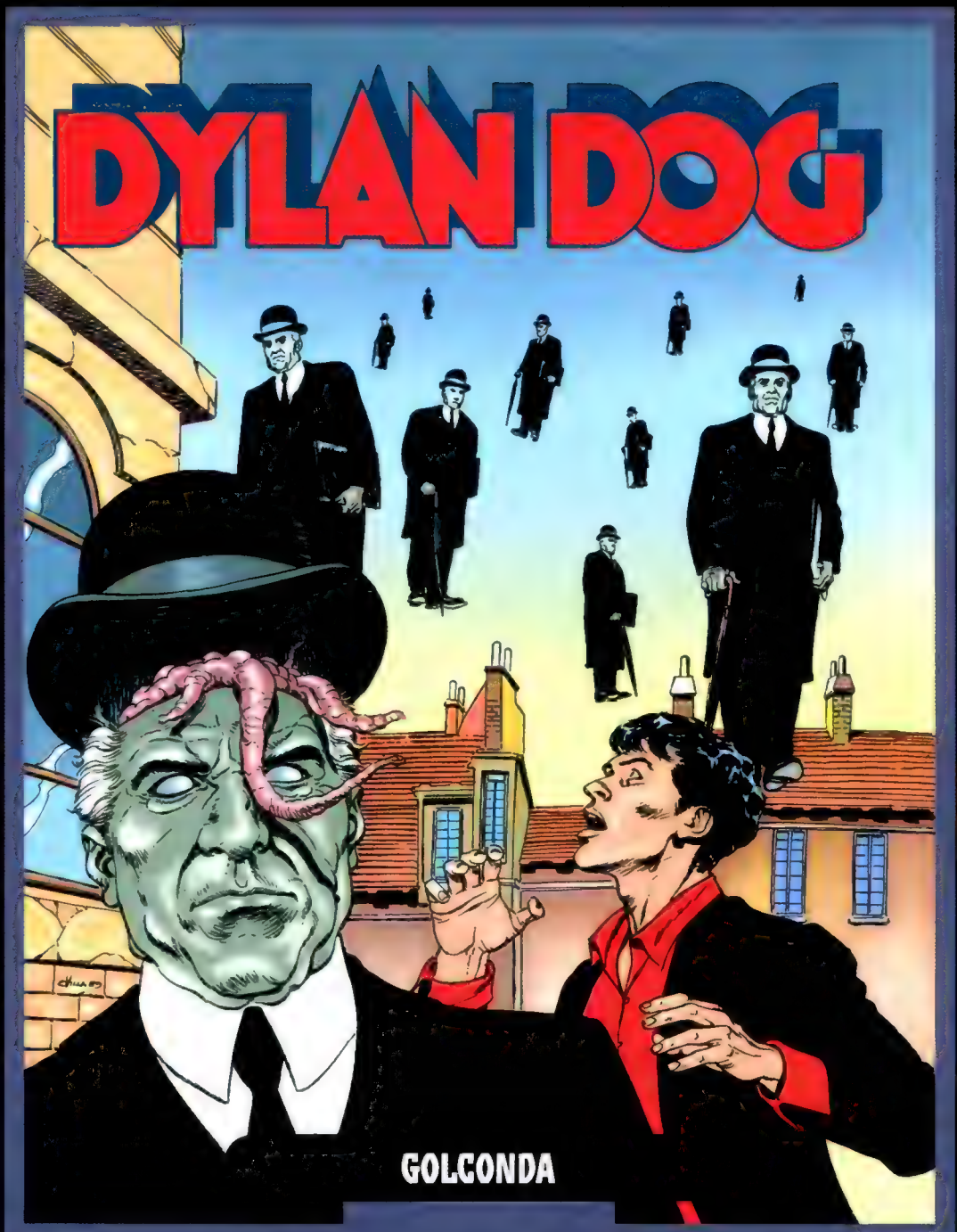
HVALA TI NA SVEMU... LAKU NOĆ...

EVO... KAKO JE POČEO, TAKO JE OVAJ PROKLETI DAN I ZAVRŠIO!...
UMPF! "BOBBY"!

DEBELI!
JUDO PLESAČU, OD JUTROS TE TRAŽIM! MOŽE LI SE ZNATI KAKVA JE ONO BILA ŠALA S NOVINAMA?
UMPF.
NIJE BILA ŠALA, MOMČE. TOLIKO DUGO SI MI DAVAO INFORMACIJE UNAPRIJED PA SAM POMISLIO DA BI BILO U REDU DA SE I JA TEBI BAREM JEDNOM ODUŽIM... NE ZNAM ZAŠTO, ALI PRIJE NEGO ŠTO... UMPF, UGLAVNOM, SJETIO SAM TE SE POSLIJE TOLIKO GODINA... OD SVIH OSOBA, UPRAVO TEBE...
ALI ZAŠTO SU MI U "DAYU" REKLI DA TE NEMA?... NISI BIO NI DOMA...
SUDBINA DOISTA ZBIJA ČUDNE ŠALE... MOŽDA JE SMISAO SVEGA, SVAKE PRIČE, UPRAVO TO DA NEMA SMISLA, NEGO DA JE SVE SLUČAJNO...
HEJ! SAD TI MENE ZASIPAŠ FRAZETINAMA!
UMPF.

HAJDE, SAD OZBILJNO... RECI MI KAKVE SU ONO BILE NOVINE? PROBNI OTISAK? I VIJEST O MOJOJ...
DA, PROBNI OTISAK... ALI I IGRA SUDBINE...
...ŽELIŠ LI JOŠ JEDNE?
BEE-BOP BEEE-BOP
BEE-BOP BEE-BOP
BEEE-BOP
HEJ, ALI... ONO JE TVOJA KUĆA!
UMPF! NETKO ME JE NAPOKON PRONAŠAO...
...SIGURNO SU OSJETILI SMRAD... LIJEPO JE BILO DOK SAM ZAUDARAO SAMO NA WHISKY...

DEBELI... TI... TI SI...
DA... ONDA, ŽELIŠ LI SUTRAŠNJE NOVINE? I OVAJ PUT NEMA GREŠAKA U REZULTATIMA UTRKA!...
N-NE...
UMPF.
ZBOGOM, "BOBBY", POPIJ JEDAN SOK U MOJE ZDRAVLJE, DOGOVORENO? I PAZI NA JETRU... SAMO JEDNOM SE ŽIVI...
KRAJ EPIZODE


DYLAN DOG
GOLCONDA

GOLCONDA
BRUNO INDIA 2004

41
GOLCONDA

NASLOV IZVORNIKA
Golconda!

IZVORNO OBJAVLJENO
veljača 1990.

SCENARIJ Tiziano Sclavi

CRTEŽ Luigi Piccatto

NASLOVNICA Claudio Villa

GOLCONDA
TEKST: SCLAVI
CRTEŽ: PICCAITO
DRIIIN
DRIN DRIN
MGRMPFFF...
DRIIIN DRIIIN

MMGRMPF?
DRUN
OH, NAPOKON! SLUŠAJTE, HOĆE LI DEMONI DOĆI ILI NEĆE?
ARGRR? MGRMPF?
DA, DOBRA VEČER!
BUDENJE, ŠAKO JADA! A POKUŠAJTE PROBUDITI I OSTALE! ZNATE LI KOLIKO JE SATI?
UUAAAAAR
GGG
!?!

TUNK
PROKLE-TINJOPRO-KLETAIZPAKLA-IZAŠLA!
ĐUBRE MI JE SPRŽILO TELEFON! OVO JE ZA POLUDJETI!
UH! TREBAŠ POMOĆ, AMBER?
NEEE!... SAMO SAM POGRIJEŠILA BROJ!
HMM... MOMCI, BOJIM SE DA ĆEMO MORATI JOŠ MALO PRI-ČEKATI...
...DE-MONE!

MGRAUUR!
STUMP
?!
STUMP STUMP
STUMP
GRGSSS... BUDEGLGRSGR... BUDENJE, GOSPODARU! VRIJEME JE DA USTANETE! ŽELIM VAM UGODAN DAN!
PROKLETSTVO!... ZAGLAVIO SE! I TO TKO ZNA KAD!
CRASH
UMPF! AKO NEŠTO MRZIM, ONDA JE TO KASNO USTATI! TADA SAM CIJELI DAN LOŠE VOLJE!

DOBAR DAN, GOSPODINE!
MGRMPF!
BAH!... UMIVANJE HLADNOM DJEVIČANSKOM KRVLJU...
...DORUČAK...
...I MOŽEMO KRENUTI!

NE! UPO-
MOČ!
STANI!
NE LJULJAJ SE! PREVRNUT ĆEMO SE!
AAAAAAHHHHH!!
HA! HA! HA! ETO ZAŠTO BI-CIKLI ZA DVO-JE VIŠE NISU U MODI!
NESRETNICE! GOTOVO SI NAS OBOJE UBILA!...

NE... OVAJ... MOGLI BI NAS VIDJETI!
A TKO?... OVDJE NEMA NIKOGA... ŠTOVIŠE...
...KLADIM SE DA OVDJE NIKAD NIJE BILO NIKOGA... OVO JE PRVI PUT DA JE LJUDSKA NOGA KROČILA OVAMO... NO ZA SVE POSTOJI PRVI PUT, ZAR NE?
NE... JA...
...NISAM MISLILA DA... ODNOSNO... ZAR BAŠ DANAS?... OSIM TOGA, ZBILJA IMAM DOJAM DA...
...NAS NETKO GLEDA...

MA DAJ...
...SAMO ŠTO... KAO ŠTO SI SÂM REKAO... OVO JE PRVI PUT...

AAAAAAA
AAAAAH
AHHHH

DRIIN
DRIIN
HALO? JESU LI TO DEMONI?
NE ZNAM, MI IH SAMO UBIJAMO... KAKO BI DOZNALA POSTOJE LI, MORAŠ SE OBRATITI PAPI...
ZAPRAVO, MOGLI BISMO OTIĆI RAVNO U RIM, NA MEDENI MJESEC... I NEMOJ MISLITI DA ĆU TE OŽENITI SAMO RADI TVOG NOVCA! ČAK I DA GA IMAŠ MNOGO VIŠE, SVEJEDNO BIH TE OŽENIO!
?!
TKO JE TO BIO?
NEKA LUĐAKINJA KOJA JE HTJELA RAZGOVARATI S PAPOM... VJERUJEM DA ĆE OTIĆI U RIM, ALI NEĆE GA PRONAĆI ONDJE. ON JE VJEROJATNO U OVOM TRENUTKU U ČILEU, NA ISLANDU I U AUSTRALIJI... ISTOVREMENO.
TLAWK
NADAO SAM SE DA JE KLIJENT...
DAJ, OPUSTI SE... U BLAGAJNI IMAMO JOŠ ČETIRI FUNTE I ŠEST PENIJA. MOŽEMO MIRNO ŽIVJETI BEZ POSLA JOŠ BAREM DESET MINUTA.
U SVAKOM SLUČAJU, GLEDAM OGLASE ZA ZAPOŠLJAVANJE... I NEMOJ TO SMATRATI IZDAJOM S MOJE STRANE, JER GLEDAM IH ZA TEBE...
IMA LI NEŠTO ZA ONE KOJI ŽELE POSTATI MILIJARDERI?

TAMAN POSLA, UZ OVU DEPRESIJU KOJA VLADA... OVDJE PIŠE DA U HYDE PARKU GOLUBOVI DONOSE MRVICE KRUHA PROLAZNICIMA... A ZNAŠ LI ZAŠTO VLADA DEPRESIJA? ZATO ŠTO SU SVA MJESTA MILIJARDERA VEĆ ZAUZETA...
HMM... VEĆ JE VEČER... ŠTO ČEMO, OSTATI OVDJE I PRIČATI GLUPOSTI ILI IDEMO VAN?

KINO I PIZZA?
NE, PIZZA I KINO.
DON'T YOU KNOW IT'S THE NIGHT OF THE DEMON WHEN SPIRITS RUN HIGH...

DON'T YOU KNOW IT'S THE NIGHT OF THE DEMON WHEN SPIRITS RUN HIGH...
?

THERE'S A SCREAM IN THE NIGHT...
...ISTA STVAR KOJU SAM BIO PUSTIO DOMA PRIJE NEGO ŠTO SMO IZAŠLI!... ALI... ODAKLE DOPIRE?
IZ KANALIZACIJE, ČINI MI SE...

THERE'S DEATH ON THE WIND...
MOŽDA ŠTAKORI IMAJU *PARTY* S HRPOM MANEKENKI... ILI MOŽDA SAMO SLUŠAJU TOP 40 NA RADIJU.
!?!

...DON'T YOU KNOW IT'S THE NIGHT OF THE DEMON...

JUDO PLESAČU!
IDI U PAKAO!

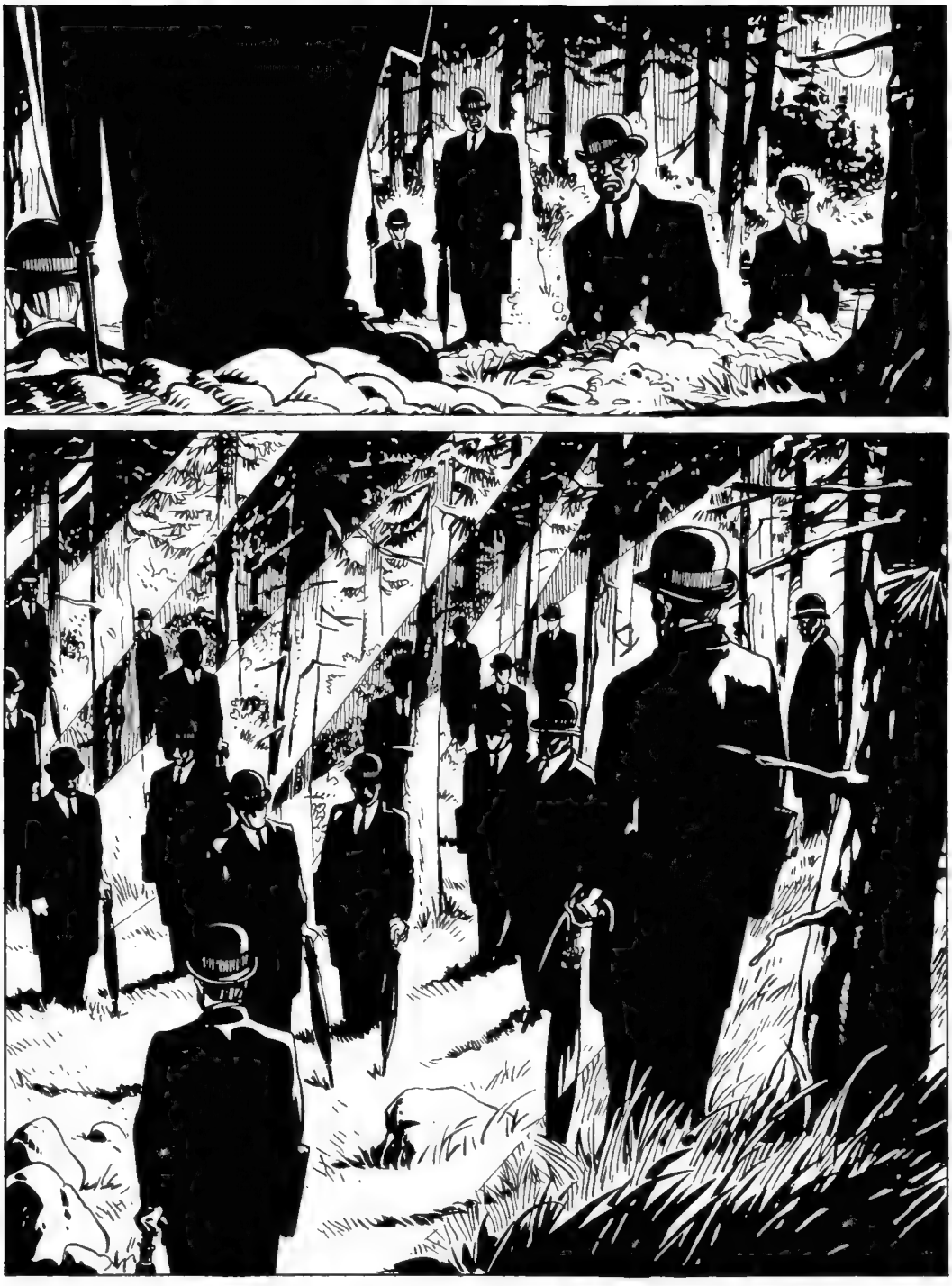
TAKO OVDJE PIŠE... SAMO ŠTO JE "PAKAO" NAPISAN NA TALIJANSKOM I STOGA UNUTRA SIGURNO IMAJU JAAAAKO VRUĆE PIZZE!
HMM...
GO TO INFERNO

...KAD GOD SE NEŠTO UČINI KAO PUKA SLUČAJNOST...
ČEKAJČEKAJČEKAJ!... OSJEĆAM DA MI NAILAZI NEKAKVA MISAONA FRAZA...
GO TO

...UVIJEK NA KRAJU ISPADNE DA TO UOPĆE NIJE SLUČAJNOST!
...UPRAVO TAKO.
INFERNO

INFERNO
OSTAVITE SVAKU NADU VI KOJI ULAZITE

BRR-
-RRUMBLE



?!
HMM... ŠTO DA RADIM, ŠEFE, DA IH POČNEM UDARATI...
TODA
DEMONS
CALL MARY
KILLROY
...ILI ĆEŠ RADIJE SÂM?
HAJDE, NE MOŽEMO NATRAG... AKO TO UČINIMO, OSRAMOTIT ĆEMO SE!
DA, ALI UVIJEK MI JE DRAŽE OSRAMOTITI SE NEGO UMRIJETI!...
HMM... DOBRA VEČER...
HEJ, Z-ZDRAVO! JESI LI U ZADNJE VRIJEME PROČITAO KAKVU DOBRU KNJIGU?... JA UPRAVO DOVRŠAVAM KANTOVU "KRITIKU ČISTOG UMA"... NIJE LOŠA AKO PRESKOČIŠ FILOZOFSKE DIJELOVE...

DON'T CLOSE YOUR EYES, THEY'LL NEVER WAKE YOU, YOU'RE INTO THE NIGHTMARE...
...THIS NIGHTMARE MAY TAKE YOUR LIFE TONIGHT!
NIJE KAO KAD IH SLUŠAŠ UŽIVO, HA?
AKO SE SAMO POJAVE, SVIRAT ĆE SAMO U PAK...
?!
DO VRAGA!
TLAK
VIDIŠ? VIŠE SE NITKO NE OBAZIRE NA NAS... PRONAĐIMO STOL, POPIJMO ČAJ I ZATIM NAPUSTIMO DOSTOJANSTVENO OVO MJESTO...
Č-ČAJ? ŠALIŠ SE? OVDJE SLUŽE SAMO ČISTI HEROIN!...
ZBOG OVIH OVDJE PROBLEM S DROGOM JE TAJ ŠTO JE IMA PREMALO I PRESKUPA JE!
DA?
TAP
TAP

SOCK!

CRASH

HMM... ČIM SAM VANI UGLEDAO OVOG TIPA, ODMAH SAM SHVATIO DA TRAŽI NEVOLJE!... HMM... ZNATE DA NIJE BAŠ POŽELJNO UDARATI LJUDE S NAOČALAMA, ZAR NE?... MOGLI BISTE OZLI- JEDITI ŠAKE...

?!
PROKLETA AME- BO! LJIGO U LJUD- SKOM OBLIKU! GADE!...

I JOŠ IMAŠ HRABROSTI POJAVITI SE OVDJE, RUŽNA HULJO! NOVAC NA SUNCE!

O-OVO JE SVE ŠTO IMAM...
?!
SAMO MALO... ALI... TI NISI DEMON?!
D-DEMON?
DA, JEDAN OD OVIH GNJIDA!
TREBALI SU DOĆI SVIRATI OVAMO, ALI NISU SE POJAVILI, JADA MU! A PLATILA SAM IM UNAPRIJED!
HMM... JA MALČICE SVIRAM KLARINET...
ALI, ZABOGA, AKO NISI JEDAN OD NJIH, ZAŠTO NISI REAGIRAO? I DAO SI MI NOVAC!...
MISLIO SAM DA JE TO ZA ULAZ I KONZUMACIJU...
ČUJEŠ? SVE OVO JE NESPORAZUM!... UGLAVNOM, DA SAM JA NA TVOM MJESTU, NE BIH NIKAD UŠAO U LOKAL U KOJI PUŠTAJU TIPOVE POPUT TEBE!

MPF... OPROSTI... I ZADRŽI SVOJ NOVAC, KUĆA ČASTI...
HVALA... JA SAM DYLAN DOG.
A JA AMBER CAT, ZAMISLI TI TO...
BRUTUSE, DAJ JEDAN SCOTCH OVOM ŠTENETU...
SCOTCH? A ŠTO ČEŠ TI S NJIME?
NADAM SE DA GA NEMAŠ NAMJERU POPITI! ZNAŠ DA TI LOŠE SJEDA NA ŽELUDAC I DA NISI SAV SVOJ KAD POPIJEŠ!
BAŠ MI TREBA... JER MISLIM...
...MISLIM DA SAM SE ZALJUBIO.

WATCHES
CENTRAL BANK
CENTRAL BANK
SECURITY
?!

DOBAR DAN, GOSPODINE... KAKO VAM MOGU POMOĆI?
ČUO SAM ZA STVARI ZVANE NOVAC, KOJE SU POTREBNE NA OVOM SVIJETU...
E PA, ŽELIM IH.
HA! HA! PA NARAVNO, GOSPODINE! AKO BISTE MI NAPISALI BROJ SVOG RAČUNA I ŽELJENI IZNOS, JA ĆU SE ODMAH POBRINUTI ZA TO.
?
ŽELIM IH.

OH, TU STE, GOSPODINE... OPROSTITE, ALI SMIJEM LI VAS ZAMOLITI DA NAČAS SKINETE ŠEŠIR?
NARAVNO.
!?!
JEREMY!
BOŽE MILI! ŠTO MU JE?
PROKLETSTVO! ALI KOG ĐAVLA...?

SPLAT
AAAH!
SPLAAAT
M-MOJ BOŽE!... JESTE LI VI...?
E=MC2?

SWISSSS!
JA... P-POZVAT ĆU DIREKTORA!
PLAT

SWISSLURP
SWISSLAP
SWSS

ALI ŠTO SE TO OVDJE...
DIREKTOR
?!

FFFF... ZA... FFFF... LOPOVOM!...
PRAVI LOPOV NIJE ONAJ TKO OPLJAČKA BANKU...
...NEGO ONAJ TKO JE OSNUJE.*
UGODAN DAN, ŽELIM.
* BERTOLT BRECHT
BOOOM

"...U BOND STREETU, JEDAN TAKAV UŠAO JE U DRAGULJARNICU, ZATRAŽIO DA MU POKAŽU HRPU DRAGULJA TE IH POTOM POČEO STAVLJATI U DŽEP..."

CLIK
CRA-CRACKK
JENKINSE... RECI... RECI DA SE ŠALIŠ... ILI MI DAJ SREDSTVO PROTIV POVRAĆANJA...
EVO GA, GOSPODINE...
JOŠ JEDAN "POLUCILINDAR" UŠAO JE U SALON LUKSUZNIH AUTOMOBILA...
"...ODABRAO MODEL OD STO DVANAEST TISUĆA FUNTI..."
JAGUAR
"...I PLATIO GOTOVINOM."
?
ŠTO JE SAD OVO, JENKINSE, JEDNA OD ONIH IGARA U KOJOJ TREBA OTKRITI SLUČAJ KOJI NEMA VEZE S OSTALIMA?
NE, GOSPODINE...

?
OLLS
ALI... ŠTO...?
U...
...POM...
SPLAT
VROOOAARR
CRASH!

"...A MISLIM DA SAD NI NE TREBA SPOMINJATI DRUGA BESMISLENA SVJEDOČANSTVA POPUT ONOGA O OKU NA BICIKLU ZA DVOJE..."
OPROSTI, ŠTO SI REKAO?...
OKO PROMJERA ČETIRI METRA VIĐENO JE KAKO VOZI BICIKL ZA DVOJE, ALI SVJEDOCI NISU SUGLASNI OKO PROMJERA OKA. NAIME, NEKI TVRDE DA JE OPSEG BIO SAMO TRI METRA...
"...NO ONO ŠTO JE DOISTA ČUDNO, I OKO ČEGA SE SVI SVJEDOCI SLAŽU, JEDNA JE DRUGA STVAR..."
?
!

...U SVAKOM SLUČAJU, O KAKVOM GOD TRIKU BILA RIJEČ, ZABILJEŽILI SMO "NORMALNE" KRAĐE VELIKIH IZNOSA, KAO ONAJ U DRAGULJARNICI... HOĆU REĆI, ZA RAZLIKU OD "POLUCILINDRA" IZ BANKE...
DA... I MENI JE TAJ BIO POMALO ČUDAN...
"...ALI, NAŽALOST, TO NIJE JEDINI PRIMJER UBOJSTVA ZBOG ŠAČICE NOVCA..."
"ČETIRI FUNTE I DVA PENIJA."
"ŠESNAEST FUNTI."
"PEDESET DVIJE FUNTE I TRI PENIJA."
"PENI I DVIJE ŽVAKAĆE GUME."

ISTRAŽ... NOĆNIH MORA
VUUAARRG
JA IDEM, ŠEFE, A TI SLOBODNO NASTAVI RASTAVLJATI JEDRENJAK...
U MEĐUVREMENU ĆU PROMIJENITI PLOČICU NA VRATIMA. ŠTO KAŽEŠ NA "ISTRAŽITELJ LJUBAVNIH SNOVA"?
HOĆU LI JE OPET VIDJETI?... U *PAKLU* SIGURNO HOĆU...
...ALI NE IDE MI SE TAMO...
HEJ!
JUDO PLESAČU, RASTAVLJAM JEDRENJAK!... A GROUCHO MI NIŠTA NIJE REKAO!
HMM... PONAŠAM SE KAO SREDNJOŠKOLAC! "DYLAN DOG, ISTRAŽITELJ LJUBAVNIH SNOVA"! MORAM JE NEKAKO IZBITI IZ GLAVE, IONAKO JE *NIKAD VIŠE NEĆU* VIDJETI!
!?

H-HEJ! ZDRAVO... D-DRAGO MI JE ŠTO TE OPET VIDIM!
U "PAKLU" SI IZGUBIO OVU POSJETNICU... JADA MU, PA TI SI DOISTA ONAJ DYLAN DOG? LOVAC NA ČUDOVIŠTA?
NE BI SE REKLO NA PRVI POGLED, HA? IZGLEDA MALČICE GLUPO ZATO ŠTO JE ZALJUBLJEN... KAD NIJE, ONDA IZGLEDA JAKO GLUPO.
HMM... SJEDNITE... GROUCHO, IDI SKUHATI ČAJ.
MOŽEMO PRIJEĆI NA "TI"... I RADIJE BIH SCOTCH.
NEGO, KAD VIDITE ČOVJEKA KOJI IZGLEDA KAO MALOUMNIK I GOVORI KAO MALOUMNIK, NEMOJTE DOPUSTITI DA VAS PREVARI: ON JE ZBILJA MALOUMNIK!*
* ŠALA GROUCHA MARXA
IZVOLI SCOTCH.
HVALA.
SLUŠAJ, DOG, NE BIH HTJELA DA TI MORAM PLATITI ZA TO, ALI DOŠLA SAM TI ISPRIČATI JEDNU ČUDNU STVAR...
?
OH... ZABORAVIO SAM TI REĆI DA GROUCHO UVIJEK DONOSI SCOTCH S LJEPLJIVOM VRPCOM KAKO BIH SI MOGAO ZALIJEPITI USTA...
DA, ŠEF UVIJEK ZNA ODOLJETI SVEMU, OSIM ISKUŠENJIMA...

...I IZ SLUŠALICE JE IZAŠAO PLAMENI JEZIK U PRAVOM SMISLU TE RIJEČI... POMISLILA SAM NA KRATKI SPOJ, ALI POTOM SAM SE SJETILA DA U TELEFONIMA NEMA STRUJE... A NI PLINA, ZAR NE?
MOŽDA TOGA NEMA, ALI IMA MALO MAGIJE... TI SI SJEDILA U SVOJOJ KUĆI I RAZGOVARALA S NEKIM TKO SE MOŽDA NALAZI U INDIJI... I JEDINO RAZUMNO OBJAŠNJENJE JE MAGIJA!
TAKO JE, DOG! TO SAM I JA UVIJEK MISLILA!... KAO I S TELEVIZIJOM... UVJERENA SAM DA UNUTRA IMA LJUDI!
TAKO JE, CAT!
UGLAVNOM, ZVALA SAM DEMONE I MOŽDA SAM POGRIJEŠILA BROJ TE NAZVALA RAVNO U PAKAO... PRAVI PAKAO! STRAVA, HA?...
AMBER... ZAŠTO SI DOŠLA?
SAD MISLIM OZBILJNO...
OVO JE TELEFONSKI RAČUN KOJI MI JE JUTROS STIGAO: TRI TISUĆE DVJESTO ŠEST FUNTI! OBIČNO IZNOSI OKO TRISTO... OTIŠLA SAM SE ŽALITI I ČINI SE DA VEĆINA OTPADA NA MEĐUNARODNI POZIV KOJI JA NISAM NIKAD OBAVILA... RIJEČ JE O POZIVU U GOLCONDU, U INDIJI...

?!
NARAVNO, ČAK I DA SAM ZVALA NEKOGA ONAMO, IZNOS NE BI BIO TOLIKO BEZUMAN... MA NE BI BIO TOLIKI ČAK NI DA SAM ZVALA NA MARS... SIGURNO JE DOŠLO DO GREŠKE U NEKOJ CENTRALI, RAČUNALU ILI ČEMU VEĆ...
...ILI JE MOŽDA MOJ TELEFON DOISTA ULOVIO VEZU S PAKLOM... NO NADAM SE DA SE TO VIŠE NEĆE DOGAĐATI, S OBZIROM NA IZNOS...
HEJ!... BIO SAM UVJEREN DA SAMO JA ISPALJUJEM TAKVE DOSJETKE! BAŠ SAM HTIO REĆI DA JE CIGANIN ISTUKAO ŽENU ZATO ŠTO JE OBRISALA PRAŠINU S TELEVIZORA, A ON JE ONDJE ZAPISAO NEKE VAŽNE BROJEVE, ALI VAŠE SU BOLJE...
HMM... AMBER... ŠTO KAŽEŠ DA KRENEMO ISPOČETKA? ZAŠTO SI DOŠLA K MENI?
ZATO ŠTO SE, JADA MU... ***BOJIM***... DA, DOG, BOJIM SE... BOJIM SE DA SAM SLUČAJNO POKRENULA NEŠTO UŽASNO...
SVI MI GRIJEŠIMO... NO, KAD CHUCK NORRIS POGRIJEŠI, ONDA JE TO GREŠKINA GREŠKA.
JUDO PLESAČU! A JA SAM MISLIO DA JE DOŠLA ZATO ŠTO JOJ SE SVIDAM!... ZALJUBIO SAM SE U LUĐAKINJU!

the Demons
the Demons
HMM... BAREM SU STIGLI INSTRUMENTI... MOŽDA SE SAD POJAVE I DEMONI...
JADA MU, KAKO SAM SE OSRAMOTILA PRED DOGOM! ZAŠTO MU NAPROSTO NISAM MOGLA REĆI DA SAM DOŠLA ZATO ŠTO MI SE SVIDA? NE, MORALA SAM IZMISLITI ONU PRIČU...
ALI... JESAM LI JE ZBILJA IZMISLILA?...

...POZNAVAO SAM JEDNOG TIPA KOJI JE TOLIKO VOLIO NOVAC DA SU GA SVAKI PUT KAD BI OTVORIO LISNICU PRIVODILI ZBOG NEMORALA NA JAVNOM MJESTU...
NISI ME ČUO? IMAŠ PROBLEMA SA SLUHOM? ŠTO ŽELIŠ RADITI VEČERAS? IDEŠ U PAKAO PO SVOJU AMBER? IGRATE SE ORFEJA I EURIDIKE?...
HMM... JESI LI GOTOV?
NE. ZNAŠ LI KAKO ŠKOTU IZLIJEČITI MUCAVICU? DAŠ MU DA OBAVI MEĐUGRADSKI POZIV. GOTOV SAM.
AMBER... VELIKA LJUBAV KOJA JE PROPALA U SAMOM ZAČETKU... SIT SAM LUĐAKA. TI SI MI DOVOLJAN...
ČUJ, JA SE NIKAD NE BIH OŽENIO S LUĐAKOM KAO ŠTO SI TI!
UUAAARRGH!
JA ĆU OTVORITI. PJEŠAK NA E4...
NADAJMO SE DA JE *PRAVI* KLIJENT!
?!

MOŽDA JE PRAVI, ŠEFE, ALI MORAM TI REĆI DA NIJE SÂM!
?!
UUUAAAUURGH!
ALI ŠTO...?
DRIIIN DRIIIN
INSPEKTOR BLOCH.
JUDO PLESAČU, MOŽE LI SE ZNATI ŠTO SE DOGAĐA?

PRED VRATIMA MI SE SKUPILO VIŠE LJUDI NEGO DA DIJELIM NOVČANICE OD 20 FUNTI... I JEDVA SAM IH USPIO RASTJERATI! SVI PRIČAJU O NEKAKVIM UBOJITIM POLUCILINDRIMA I OČIMA NA BICIKLIMA ZA DVOJE! I NEMOJ MI SAMO REĆI DA JE RIJEČ O KOLEKTIVNOJ HALUCINACIJI TE DA SCOTLAND YARD NE ZNA NIŠTA O TOME!...
ETO, TOLIKO SMO TRUDA ULOŽILI DA NOVINE NE OBJAVE VIJEST I SAD...
A-HA! ONDA JE ISTINA!
OKAY, NJUŠKALO, KOLIKO TRAŽIŠ ZA DRŽANJE JEZIKA ZA ZUBIMA?... U REDU, U UOBIČAJENOM PUBU...
WINERTON STREET
The Red Lion
ALI OPROSTI, OVO TI JE BILA SJAJNA PRILIKA DA SE OBOGATIŠ! ZAŠTO SI IH RASTJERAO?
ŠALIŠ SE? JA RADIM S ČUDOVIŠTIMA NA MALO, NIKAD NA VELIKO!...
OSIM TOGA, ODMAH SAM SHVATIO DA SE IZA TOGA NEŠTO KRIJE... HAJDE, RECI SVE STAROM DYLANU I ODMAH ĆEŠ SE OSJEĆATI BOLJE...
NIJE TO NIŠTA, UOBIČAJENI PROBLEMI...
ČUO SI ZA JUTROŠNJU PLJAČKU U BANCI I POKOLJ KOJI JE POČINJEN?... E PA, TO NIJE DJELO NIKAKVE BANDE NEGO NEKOG TIPA S POLUCILINDROM, MOŽDA ISTOGA KOJI JE SREDIO JOŠ DEVET OSOBA, UKLJUČUJUĆI I JEDNOG DJEČAKA... ŠTO SE OKA NA BICIKLU TIČE, NISMO SIGURNI U PROMJER...

...A ZATIM SU "POLUCILINDRI" NETRAGOM NESTALI... GOTOVO SAV PLIJEN JE PRONAĐEN, MALO OVDJE, MALO ONDJE, NAPUŠTEN KAO DA VIŠE NIKOGA NIJE ZANIMAO... DRAGULJI SU BILI U KOŠU ZA SMEĆE...
...NESTALE SU JEDINO DVIJE ŽVAKAĆE GUME...
PLOP

HMM... ŠALU NA STRANU, SVE JE SAVRŠENO OBJAŠNJIVO... LUDI MANIJACI, LAŽLJIVI MITOMANI, MISLIM NA ONE KOJI SU VIDJELI VELIKO OKO, I, ZAŠTO NE, KOLEKTIVNE HALUCINACIJE... IAKO BAŠ NJIH NE VOLIŠ...
NO TVOJ DOJAM JE...?
IMAM DVA... PRVI JE DA ČU OVAJ PUT DOISTA OSTATI BEZ MIROVINE...
...A DRUGI JE DA SE POKRENULO NEŠTO UŽASNO...
?!
...NIŠTA NATPRIRODNO, DA SE RAZUMIJEMO, ALI NEŠTO OTPRILIKE KAO PRIČA S JACKOM TRBOSJEKOM POMNOŽENA SA STO... E SAD, NIKAD NISMO USPJELI UHVATITI NJEGA JEDNOG, A KAKO ĆEMO TEK OVU STOTINU...
ŠTO TI JE?
HMM... NIŠTA, NIŠTA... MALOPRIJE SI UPOTRIJEBIO ISTE RIJEČI KAO I JEDNA MOJA POZNANICA...
SKREEKK!

BY JOVE!
NIJE MOGUĆE... NESUMNJIVO JE RIJEČ O HALUCINACIJI...

FOTOGRAFIJE DVIJE DJEVOJČICE IZ YORKSHIREA ZA KOJE JE ARTHUR CONAN DOYLE 1920. POTVRDIO DA SU PRAVE, ALI, NARAVNO, BILE SU LAŽNE.

HMM... ZNAM DA JE OVO APSURDNO, ALI IMAM DOJAM DA SE POIGRAVAJU SA MNOM...
?!
ALI... PLESATI? ŽELITE DA PLEŠEM S VAMA?... NE, JA SAM PRESTAR!... DOISTA VAM HVALA, ALI...
...NE! MOLIM VAS! TO JE SMIJEŠNO U MOJOJ DOBI!...
UOSTALOM, ZAŠTO BI BILO SMIJEŠNO?... TO JE SAMO... SAMO... MAŠTA!

I NITKO NIKAD VIŠE NIJE ČUO ZA PROFESORA PHILIPA MORTIMERA...

HMM... JADA MU, IAKO SU NAS OSTAVILI DA ČEKAMO...
...NAPOKON SU OVDJE...
...DE-MONI!

Bez milosti u srcu ljudi svijetom hode, boje se svjetla i bijesa Golconde!
Čovjek koji bližnjem nož u leđa bode, voljet će crveni oganj Golconde!
?
!
GOLCONDA! GOLCONDA! DUŠA SAD PROPADA! GOLCONDA! GOLCONDA! ĐAVO JE SPOPADA!
ŠTO TO RADE?
HMM... TO JE SIGURNO UVOD... POSTOJI TALKING-BLUES, ZAR NE? E PA, ONI IZVODE TALKING-METAL...

Bez milosti čovjek što sad svijetom hodi, kamo god da krene on ide Golcondi! Put se pred njim pruža, znade on kamo vodi, skrenut s njega neće, bliži se Golcondi!
GOLCONDA! GOLCONDA!
GOLCONDA...
DOSTA!
BUUUU
ŽELIMO GLAZBU!
JADA MU!...
HEJ, ŠTO VAM JE? KOJI VAM SE VRAG TO SADA POČELO MOTATI PO GLAVI?!
MIKRO-TROLOVI, NARAVNO...
?
!

ALI... VI... JESTE LI SIGURNI DA STE VI... DEMONI?
DA... KAO ŠTO JE SOTONA STVARAN!
NEMOJ SUMNJATI U TO...
DOVOLJNO JE DA POGLEDAŠ NAŠE RODNE LISTOVE...
MI SMO DEMONI I DOŠLI SMO NAJAVITI VLADAVINU GOLCONDE!
KRENI, NICKO!
JE'N! DVA! TRI!...
KAD OTKUCA POSLJEDNJI SAT, PROPAST ĆE SVE LJUDSKE TVOREVINE, VODE ĆE IZNOVA PREKRITI SVIJET I SOTONA ĆE SE OGLEDATI U NJIHOVIM DUBINAMA!

ISKRENO, BOG JE TAJ KOJI BI SE TREBAO OGLEDATI, BAREM U IZVORNOJ PJESMI...*
* "POSLJEDNJA KATAKLIZMA", FJODOR TJUTČEV (1803.-1873.)
VJEROJATNO TISKARSKA GREŠKA...
?
!

GOLCONDA! GOLCONDA!
DUŠA SAD PROPADA!
GOLCONDA! GOLCONDA!
ĐAVO JE SPOPADA!
CLAP CLAP CLAP CLAP
BRA-VOOOO!
HVALA!
PREDIVNI STE!
VOLIM VAS!
HVALA VAM!
HALO! POLICIJA!
HALO!
!
WHAAMP!
AAH!

OPET! PA OVO VEĆ PRERASTA U MANIJU!
SBAM
VRAŽJI TELEFONI! DODE MI DA SE PRESELIM U ITALIJU, ONDJE SVE RADI!
OPROSTITE ŠTO SMETAM, ALI ČEKA SE SAMO VAS!...
!!
OVUDA! KROZ STRAŽNJI IZLAZ!
WHAAAMP!

KAD BOLJE RAZMISLIM, UOPĆE NISAM BILA NAZVALA POLICIJU... ZADNJIH DANA TOLIKO SAM IH NAVIKLA ZVATI DA SAM MAHINALNO OKRENULA BROJ *DEMONA*...

KOJI JE TO BROJ, AMBER?

ŠEST ŠESTICA...

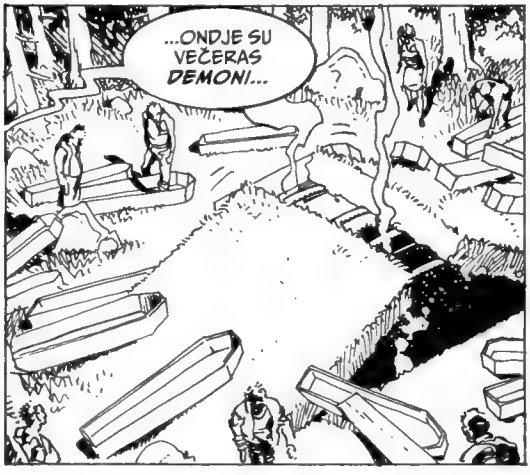
ŠTOOOOOO?
HMM... TAKO JE, INSPEKTORE... NISMO USPJELI IDENTIFICIRATI *NIJEDNU* OD DEVEDESET DEVET OSOBA KOJE SU IZGORJELE U "PAKLU"!
KORISTI IZRAZ "NOĆNI KLUB", JENKINSE, KAKO SE NE BISMO POIGRAVALI S LUDILOM...
HAJDE, NASTAVI SLOBODNO...
U REDU, GOSPODINE... GOVORIO SAM DA SVI TI MUŠKARCI I ŽENE KAO DA SU SE POJAVILI NIOTKUDA... NISU IMALI ISPRAVE, NITKO NIJE PRIJAVIO NJIHOV NESTANAK, NEMA IM TRAGA NI U NAŠOJ ARHIVI, A NI U GRADSKOJ... BAŠ NIŠTA, KAO DA NIKAD NISU NI POSTOJALI...
DA, DA... HMM... JENKINSE, OBILJEŽI OVAJ SLUČAJ DRŽAVNOM TAJNOM... JA IDEM VAN, TREBA MI MALO *REALNOSTI*...
ALI... *TO NIJE MOGUĆE!*
ČUJ, TO OBIČNO *JA* KAŽEM KAD *TI* MENI PRIČAŠ SVOJE BESMISLICE...
I GOVORI TIŠE... TO JE DRŽAVNA TAJNA.

BLOCH, UNUTRA JE DOISTA IZBIO PAKAO, ALI ONO ŠTO SAM VIDIO UVIJEK SE MOŽE OBJASNITI UOBIČAJENIM HALUCINACIJAMA... ŠEZDESET ŠEST NEPOZNATIH OSOBA NE!
DEVEDESET DEVET...
DA, VEĆ SAM SVE POČEO UMANJIVATI...
A TVOJA PRIJATELJICA AMBER NIJE MI BILA OD VELIKE POMOĆI... NI ONA IH NIJE OSOBNO POZNAVALA... NEGO, IMA JOŠ NEŠTO O NJOJ...
...ODNOSNO, STVAR JE U TOME ŠTO NEMA BAŠ NIŠTA... OD OSTALIH SE RAZLIKUJE JEDINO PO TOME ŠTO JE PREŽIVJELA...
?!
...TKO SMO MI? NITKO...

...STRANCI KOJI DOLAZIMO U STRANI SVIJET I KAO STRANCI ĆEMO I OTIĆI, U SVOJU PRAVU DOMOVINU NA NEBESIMA...
DYLANE, JA...
NOT DOGS
...JA IDEM U GOLCONDU...

CRAAKK

HMM... A ŠTO ĆEMO SAD?
MOGLI BISMO OTIĆI U PAKAO...


...ONDJE SU VEČERAS DEMONI...

BAŠ SMIJEŠNO... UOPĆE SE NE SJEĆAM KAKO SE ZOVEŠ... A, ISTINI ZA VOLJU, NI KAKO SE JA ZOVEM...
NI JA SE NE SJEČAM... ALI ZAR JE TO VAŽNO?

NE, MISLIM DA VIŠE NIJE...
...I, KAD BOLJE RAZMISLIM, MOŽDA NIKAD NIJE NI BILO...
CLANG

HEJ, ŠEFE, NE ZNAM ZNAŠ LI, ALI NISU POTREBNI KOFERI KAD IDEŠ U KREVET...
NE IDEM U KREVET, IDEM U INDIJU...
ALI... TO JE IZAŠLO IZ MODE! SAD SU SVI GURUI OVDJE! POZNAJEM JEDNOGA KOJI SAD RADI KAO ČINOVNIK. KAŽE DA IMA VIŠE VREMENA ZA MEDITACIJU, A POVRH TOGA MU UPLAĆUJU ZDRAVSTVENO I MIROVINSKO.
OSIM TOGA, LJUDI SU U INDIJU OBIČNO IŠLI TRAŽITI SAME SEBE... PROBLEM JE BIO U TOME ŠTO BI SE NAŠLI I OPET SE VRATILI OVAMO...
NE ZNAM KOLIKO DUGO ĆU BITI ODSUTAN...
U REDU, JA ĆU TI ONDA REĆI BUDUĆI DA IDEM S TOBOM.
NE, STARI MOJ, DOVOLJAN JE JEDAN LUĐAK U OBITELJI...
JEDNOM SAM IMAO PSA KOJI JE ZNAO REĆI SVOJE IME... ZVAO SE VAU.

ŽARU-
LJA?
ZNAŠ LI KOLIKO PSIHIJATARA TREBA DA SE ZAMIJENI ŽARULJA?

DA, ŽA-
RULJA!
SAMO JEDAN, ALI ŽARULJA SE MORA SAMA HTJETI ZAMIJENITI... NEĆU PRESTATI SVE DOK MI NE KAŽEŠ KAMO IDEŠ.

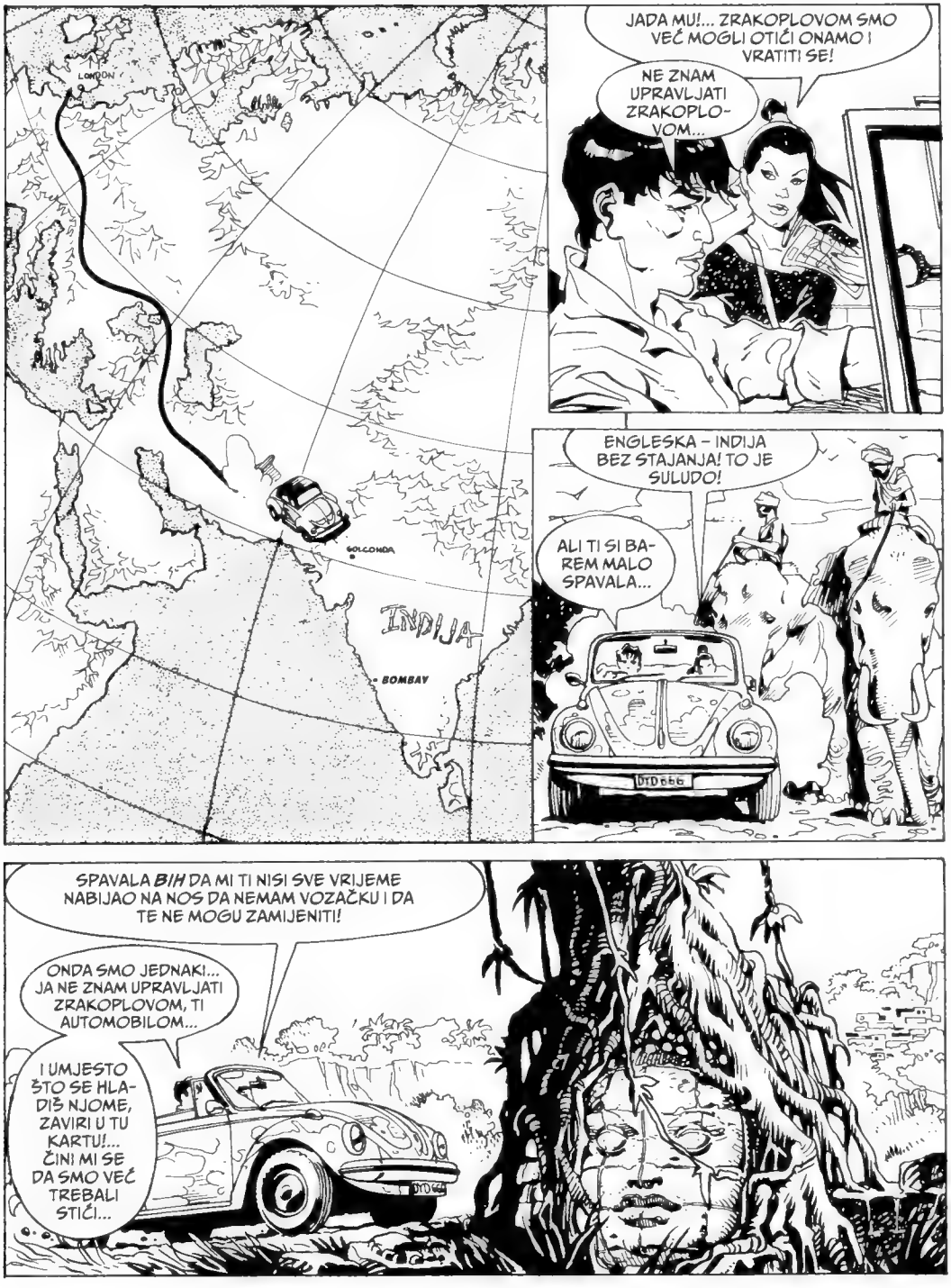
IDEM NA IZLET S AMBER.
TO VEĆ ZVU-
ČI BOLJE. A
KAMO?

U
GOLCON-
DU.
?!

I ZATO JE SPAKIRAO KOFER? PA MOGAO SE DOMA VRATITI SPAVATI, ZAR NE?

DA, U INDIJU SU LJUDI IŠLI TRAŽITI SAME SEBE... MENI TO MOŽDA NIJE POTREBNO... ALI AMBER JEST!
DYD
666

BICIKL ZA DVOJE UNAJMILO JE DVOJE MLADIH IZ HATFIELDA RADI KRATKOG IZLETA... USPJELI SMO REKONSTRUIRATI NJIHOVU RUTU...
NEW SCOTLAND YARD
...I PRONAŠLI SMO NJIHOVE OSTATKE... ZAJEDNO S JOŠ MNOGO ČUDNIH STVARI...
ZAŠTO NE NAPUSTIŠ POLICIJU I POČNEŠ PISATI KRIMIĆE, JENKINSE? IMAŠ IZVRSTAN SMISAO ZA NAPETOST...
HVALA, GOSPODINE...
...I AKO VAS SMIJEM JOŠ MALO ZADRŽATI U NAPETOSTI, PRVO ČU VAM REĆI DA SE NA TOM MJESTU NEKAD NALAZILA STARA OSKRNAVLJENA CRKVA U KOJOJ SU SE ODRŽAVALI SOTONSKI OBREDI... CRKVA KOJA JE POTPUNO UNIŠTENA U POŽARU 1902...
"...UMRLO JE TOČNO STOTINU OSOBA I LEGENDA KAŽE DA SE NJIHOVE SABLASTI POJAVLJUJU S VREMENA NA VRIJEME... HMM... GOSPODINE, ONDJE JE PRONAĐENO DEVEDESET I DEVET LIJESOVA KOJI SU SIGURNO ISKOPANI S GROBLJA U CHESHUNTU... BILI SU OTVORENI, A U NJIMA NIJE BILO LEŠEVA... TO JE VRLO TAJNOVITO MJESTO, GOSPODINE... STARCI IZ TOG KRAJA ZOVU GA STARIM IMENOM SOTONSKE CRKVE... GOLCONDA..."


LONDON
GOLCONDA
INDIJA
BOMBAY
JADA MU!... ZRAKOPLOVOM SMO VEĆ MOGLI OTIĆI ONAMO I VRATITI SE!
NE ZNAM UPRAVLJATI ZRAKOPLOVOM...
ENGLESKA – INDIJA BEZ STAJANJA! TO JE SULUDO!
ALI TI SI BAREM MALO SPAVALA...
SPAVALA *BIH* DA MI TI NISI SVE VRIJEME NABIJAO NA NOS DA NEMAM VOZAČKU I DA TE NE MOGU ZAMIJENITI!
ONDA SMO JEDNAKI... JA NE ZNAM UPRAVLJATI ZRAKOPLOVOM, TI AUTOMOBILOM...
I UMJESTO ŠTO SE HLADIŠ NJOME, ZAVIRI U TU KARTU!... ČINI MI SE DA SMO VEĆ TREBALI STIĆI...

O, JADA MU... DA! OVA RUPA JE GOLCONDA!
DYD 666
UUUH...
IMAŠ LI VADIČEP? NE MOGU IZAĆI!
MASAŽA?
MMMDAAA...
HAŠIŠ? KOKA? TO MNOGO DOBRO ZA LJUBAV!

HMM... POSLIJE NAJVAŽNIJEGA ZNANSTVENOG OTKRIĆA DA JE POLJUBAC NAJBOLJI LIJEK ZA UMOR NAKON PUTOVANJA, ŠTO ĆEMO SAD?
A OTKUD JA ZNAM?
KAKO TO MISLIŠ "OTKUD JA ZNAM"? DOSAD SI SLIČILA MOJSIJU KOJI VODI ŽIDOVE U OBEĆANU ZEMLJU!
MOJSIJU? MA DAJ! MOGLI BISMO NA RUČAK!...
U INDIJSKIM RESTORANIMA U LONDONU BOLJE SE JEDE.
NEGO, ZNAŠ LI DA SI KAO SUPUTNIK JEDNAK EKTOPLAZMI?
VOZIO SI TISUĆAMA KILOMETARA PREKO POLA SVIJETA I NIJEDNOM NISI POGLEDAO... ŠTO JA ZNAM, OKOLIŠ! KAO DA TE NIŠTA NE ZANIMA!
ČUJ, DJEVOJKO, MENE OD IZLASKA NA CRAVEN ROAD MUČI NOSTALGIJA...
...I NE BIH MIJENJAO KNJIGU STEPHENA KINGA PROČITANU NA SVOJOJ FOTELJI NI ZA KAKVO PUTOVANJE, ČAK NI U SHANGRI-LA! STOGA, UČINIMO ONO ŠTO MORAMO UČINITI I VRATIMO SE DOMA, JUDO PLESAČU!

"ONO ŠTO MORAMO UČINITI"? JESI LI TI LUD? OVO NIJE KRATKI IZLAZAK RADI OBAVLJANJA TJEDNE KUPOVINE! USRED SMO NATPRIRODNOGA!
MA ZAMISLI! JA PREŽIVLJAVAM OD "NATPRIRODNOGA", LUTKO! I PRIZNAJEM DA SAM LUD ZATO ŠTO SAM TE DOPRATIO ČAK OVAMO BESPLATNO! NISI MI PREDLOŽILA NI DA PODIJELIMO TROŠKOVE ZA GORIVO!
OH, OVA TI JE DOBRA! JA OD TEBE NISAM NI TRAŽILA DA IDEŠ SA MNOM! ZAPRAVO, MOŽE LI SE ZNATI ZAŠTO SI TO UOPĆE UČINIO?
ZATO ŠTO TE VOLIM, GLUPAČO! ALI I ZALJUBLJENI PLAĆAJU GORIVO!...
I JA TEBE VOLIM, LIČINKO!
SBAM
ONDA JE DOSTA!...
OVO JE SMIJEŠNO... IZGLEDATE POPUT KLASIČNOG PARA NA ODMORU. UVIJEK SE SVAĐAJU ČIM STIGNU...

...ALI, NARAVNO, VI NISTE KLASIČAN PAR, ZAR NE?
!
?
DOBRO DOŠLA, AMBER...
?
DODITE... I NE BRINITE SE ZA PLAĆANJE, RUČAK IDE NA RAČUN GOLCONDE...
IZVOLITE...

MOJ GOSPODAR VAS OČEKUJE...
DIZALO KOJE SE SPUŠTA U PODZEMLJE... KAO KOD MALE...*
* VIDI PRIČU "LJEPOTA DEMONA", 2. KNJIGA

OVO JE SULUDO... A NAJLUĐE JE TO ŠTO MI SVE IZGLEDA NORMALNO!...
TUMP
CLANG
OH, ZDRAVO...
D-DOBAR D-DAN...
NISAM TE OČEKIVAO... KASNIŠ LI ILI DOLAZIŠ UNAPRIJED?
DAJ DA PROVJERIM... NE, OPROSTI, TI SI TA... JUTROS SAM USTAO NA LIJEVU NOGU I JOŠ UVIJEK SE NISAM RAZBUDIO...

...TREBALA SI STIĆI UPRAVO DANAS.
JA?... ALI... RADI ČEGA?
A OTKUD JA ZNAM? TO MI TI MORAŠ REĆI! PRIJE SVEGA, TKO JE OVAJ OVDJE?
N-NETKO TKO... NE VJERUJE ONOME ŠTO VIDI...
DAKLE, GLUPAN...

...KAO GLUPAN... ETO KAKO SE OSJEĆAM...
...DVOJE MLADIH UBIO JE NEKI MANIJAK... A ONO S LIJESOVIMA BILA JE SAMO PSINA ILI NEKA VRSTA SOTONSKOG OBREDA, ŠTO JE ZAPRAVO ISTO...
...MOJI MOMCI SVE SU ODNIJELI... BILI SMO OVDJE SATIMA I NIJE SE DOGODILO BAŠ NIŠTA ČUDNO... OSIM ČINJENICE DA JENKINS NIJE IZVALIO NI JEDNU JEDINU GLUPOST... A ZAŠTO SE ONDA I JA NE VRATIM U LONDON?... ŠTO RADIM OVDJE?...
HMM... MORAM PRIZNATI DA ME JOŠ UVIJEK MUČI ONAJ OSJEĆAJ "U DYLANOVU STILU"... OSJEĆAJ DA ĆE SE NEŠTO DOGODITI...
SFRASH
...NEŠTO UŽASNO!...

J-JUDO PLESAČU, OVO NIJE MOG...
AH, NE MOŽE, PRESKOČIT ĆEMO UVOD, U REDU? NEMAM VREMENA ZA GUBLJENJE I VEĆ NAPAMET ZNAM TU PJESMU "NIJE MOGUĆE", "OVO NE MOŽE BITI ISTINA", "JA SANJAM" I SLIČNO TOME! U SVAKOM SLUČAJU, NEĆEŠ UPAMTITI NIŠTA OD SVEGA OVOG...

...I STOGA UOPĆE NIJE VAŽNO JE LI OVO STVARNO ILI NIJE! A SAD ME PUSTI DA PORAZGOVARAM S AMBER... ILI, JOŠ BOLJE, PUSTI ME DA POSLUŠAM ŠTO MI TO ONA IMA ZA REĆI...
JA...

...NE ZNAM... SAMO BIH HTJELA ZNATI ŠTO SE DOGADA... NEMA SMISLA...
ŠTO NEMA SMISLA?

NAPROSTO SI SLUČAJNO OKRENULA MOJ TELEFONSKI BROJ, KAO ŠTO SI I MISLILA... NEGO, POGREŠNO SI ZAPISALA BROJ DEMONA... NJIHOV BROJ JE 666-665.

NO DA SE RAZUMIJEMO, TO NIJE BILO TAKO LAKO! NIJE DA SE UVIJEK JA JAVIM KAD NETKO OKRENE 666-666! NE, TO SE DOGODILO U *OVOM* SLUČAJU I VJEROJATNO SE NEĆE PONOVITI U SLJEDEĆIH ŠESTO ŠEZDESET I ŠEST EONA!

U LONDONU SE... DOGAĐAJU SULUDE STVARI!...
HMM... NISAM VAM JA KRIV ŠTO STE IZABRALI GOSPOĐU THATCHER!
SVE ĆU ZABORAVITI... ZAR I OVU DOSJETKU?
OH, NE... ONDA JE TOČNO ONAKO KAKO SAM SE I BOJALA... *POGRIJEŠIVŠI BROJ, PUSTILA SAM S LANCA SILE ZLA!...*
DA, BAŠ!...
OSIM ČINJENICE DA SE U ZADNJE VRIJEME OSJEĆAM POMALO SLABO, "SILE ZLA" NITKO NE TREBA PUŠTATI S LANCA! VI GORE I SAMI SE DOBRO SNALAZITE!...
...OSIM TOGA, NE RAZUMIJEM ŠTO PRIČAŠ... MOJA MALENA AMBER, JA SAM TE ČEKAO RADI NEKE DRUGE STVARI... NEČEGA ŠTO JE...

...UŽASNO... OVDJE ĆE SE DOGODITI NEŠTO UŽASNO... NEŠTO...
SFRASH
?!?
SFRASH
ZDRAVO, INSPEKTORE!... LIJEPA VEČER, HA? MISLIM NA ONU OD 2. KOLOVOZA 1983... OVA JE GROZNA.
!
ODMAH - MI - RECI - ŠTO - RADIŠ - OVDJE!!!
TRPIM VAŠE PLJUVANJE...
DOŠAO SAM DO DYLANA... REKAO MI JE DA IDE U GOLCONDU... JESTE LI GA SLUČAJNO VIDJELI?... NE 2. KOLOVOZA 1983., NEGO VEČERAS.
DYLANA?...

HMM... POKUŠAJMO NE IZGUBITI PRISEBNOST...
DA, POSLIJE JU JE TEŠKO PRONAĆI U OVOJ TRAVI... NEGO, INSPEKTORE, MOŽETE LI REĆI KOJU LIJEPU RIJEČ ZA MENE? DANAS SAM POKUŠAO PLATITI KAZNU SA ZADOVOLJSTVOM, ALI NIJE POMOGLO, TRAŽILI SU NOVAC.
REKAO SI DA JE DYLAN DOŠAO OVAMO... A RADI ČEGA?
TJAH, BIO JE S JEDNOM DJEVOJKOM... NEGO, KAD SMO VEĆ KOD TOGA, ZNATE LI ONAJ O LJEPOTICI KOJA PITA TAKSISTA: "JESTE LI SLOBODNI?" A ON JE ODMJERI I REČE: "NE, ALI UVIJEK POSTOJI RAZVOD!"
GROUCHO, SAD ĆU TE UBITI... TAKO ĆE SE OVDJE NAPOKON DOGODITI NEŠTO UŽASNO!
I VI IMATE TAJ DOJAM?
OSJEĆAM STRAH OTKAD SAM DOŠAO... KAO DA BI SE SVAKOG TRENUTKA TREBALO POJAVITI NEKAKVO UŽASNO ČUDOVIŠTE... UŽASNIJE OD VAS, HOĆU REĆI... NEŠTO POPUT PRODAVATELJA OSIGURANJA ILI SYLVESTERA STALLONEA...
DA, MOŽDA SU LJUDI ZBILJA DOBRI I JA NIPOŠTO NISAM RASIST... ALI NE BIH DOPUSTIO SVOJOJ KĆERI DA SE UDA ZA JEDNOG OD NJIH!

AAAAHHHH
JUDO PLESAČU!...
TI, MIRUJ! I PRESTANI DOZIVATI JUDU "PLESAČA"! DANAS S TRIDESET NOVČIĆA NE MOŽEŠ IZAĆI NI U VEČERNJI PROVOD! DOBRO DA NJIMA MOŽEŠ PLATITI I KAVU!...
BURZIĆ!
...OČEKIVAO SAM TE RADI NEČEGA DRUGOG... ALI SAD SAM RADOZNAO... SVE MI ISPRIČAJ, MALENA...
J-JADA MU!... NEVOLJA JE U TOME ŠTO NE ZNAM ŠTO BIH REKLA... ODNOSNO, ZNAM... NEKI ĐAVOLI SU SPALILI MOJ LOKAL... I BILO JE VELIKIH PROBLEMA S TIPOVIMA S POLUCILINDRIMA I...
...OGROMNIM OKOM NA BICIKLU ZA DVOJE... ALI MOŽDA JE I SVE TO SAMO...
...DAAA, DAAA... SAN... DA VIDIMO HOĆE LI TI PODACI BITI DOVOLJNI...
TIK TAK TIK TAK TIK
...DA, EVO GA... AH, ALI JA NEMAM NIŠTA S TIME!
?!

DA, PROBLEM JE ZBILJA NASTAO U GOLCONDI, ALI U ENGLESKOJ... TOČNO IZNAD NAS!
I-IZNAD NAS? ALI... IZNAD JE INDIJA!
I AUSTRALIJA, KAD SMO VEĆ KOD TOGA... A SIGURNO I JOŠ KOJA PRIPIZDINA...
?!
Ž-ŽELITE REĆI DA SMO... DA SMO U...
...U SREDIŠTU ZEMLJE, NARAVNO! I SREĆOM PO VAS, ZRAK JE KLIMATIZIRAN!...
PRIČEKAJTE TRENUTAK DA BACIM POGLED.
S-SVE ĆEMO ZABORAVITI?... NADAM SE DA HOĆEMO!
BBROOM!

DYYYLAAANEEE!
ŠEFE! JESI LI OVDJE? SAMO DA ZNAŠ, MI JESMO!
HMM... KAD MALO BOLJE PROMISLIM, PROVJERIO SAM U ATLASU... POSTOJI JEDNA GOLCONDA U INDIJI I DVIJE U AMERICI. AKO JE U JEDNOJ OD NJIH, MORAMO VIKATI GLASNIJE...
UMPF!...
ČINJENICA JE DA OVDJE BAŠ NIČEGA NEMA... NI DYLANA, NI "NEČEGA UŽASNOG"! JA SE VRAČAM U LONDON! TKO ZNA PROLAZE LI OVUDA AUTOBUSI U OVO DOBA NOĆI...
STRAP
PRETVARAT ĆEMO SE DA VAS JE NAPALA NEKA ZVIJER I STOPIRATI...

?!
BICIKL ZA DVOJE?!
DA, IZGLEDA DA SU SE VRATILI U MODU... OSIM TOGA, TO JE JEDINO VOZILO KOJE SAM PRONAŠAO.
MOORB
DA, KAO ŠTO SAM I MISLIO!...
!
?
...EVO, DOGODILO SE PRIJE NEKOLIKO DANA...
...KLADIM SE DA OVDJE NIKAD NIJE BILO NIKOGA... OVO JE PRVI PUT DA JE LJUDSKA NOGA KROČILA OVAMO... NO ZA SVE POSTOJI PRVI PUT, ZAR NE?

DA, DA... DANAS LJUDI ZNAJU REĆI DA VIŠE NEMA *NEISTRAŽENIH MJESTA* NA ZEMLJI I MOŽDA JE TO ISTINA... ALI TO JE UJEDNO I TUŽNO... NO, TREBA IMATI NA UMU *VELIČINU* MJESTA... ČINJENICA JE DA IMA *NA TISUĆE NEISTRAŽENIH MJESTA NE VEĆIH OD NEKOLIKO KVADRATNIH CENTIMETARA!...*
?!

SHVAĆATE ŠTO ŽELIM REĆI?... BILO GDJE, PA I NA DVA KORAKA OD KUĆE, MOŽE POSTOJATI IZRAZITO MALEN KOMADIĆ TLA NA KOJI, DOSLOVNO, ČOVJEK NIKAD NIJE KROČIO NOGOM...

...U NAJVEĆEM DIJELU SLUČAJEVA, AKO NETKO STANE NA TA "NEISTRAŽENA MJESTA", NE DOGODI SE NIŠTA... ALI GOLCONDA JE *"UKLETO"* MJESTO...

...A POVRH TOGA, ONO DVOJE MLADIH ČINILO JE *GRIJEH*... I NEMOJTE SE SAD LJUTITI NA MENE, NISAM JA IZMISLIO TE REAKCIONARSKE STVARI... AKO ŽELITE PROSVJEDOVATI, MORAT ĆETE SE UKRCATI U DIZALO PREMA GORE!...

*"UGLAVNOM, OSTAJE ČINJENICA DA JE, NAKON MILIJARDU GODINA, PO PRVI PUT NETKO STAO NA NEISTRAŽENO MJESTO ZVANO GOLCONDA I TAKO SE OTVORIO **PROLAZ**..."*

"...OTVARAJUĆI PUT NEKOLICINI DUHOVA NIŽEG RANGA... ALI TO SU BEZAZLENI LAKRDIJAŠI, RADOZNALI POPUT DJEČICE... NE SHVAĆAM ZAŠTO STE DOŠLI ČAK OVAMO PROSVJEDOVATI ZBOG TAKVE SITNICE!"

ND 664

K-KASNO JE... NE ZNAM NI GDJE SMO...
POGLEDAJ KAKVO LIJEPO MJESTO!...
?!
JUDO PLESAČU, KAKO SAM USPIO OVAKO ZAPRLJATI AUTO? KAO DA SMO BILI U INDIJI!
DOĐI...
BAŠ SMIJEŠNO... IMAM DOJAM KAO DA SMO PRVI KOJI SU NOGOM KROČILI OVAMO...
TAMAN POSLA... NI PRVI NI POSLJEDNJI... OVO JE TAKO LIJEPO MJESTO... ZA VOĐENJE LJUBAVI...

JADA MU, NI NE SJEĆAM SE KAD SAM ZADNJI PUT PLAKALA...

HMM... JOŠ SAMO MALO PRAHA ZA SNOVE... MORA DUGO SPAVATI...
EH, SUZANNE, BAŠ BIH VOLIO OSTATI OVDJE I VIDJETI ŠTO SANJA...
...ALI MORAMO JOŠ MNOGO SNOVA POSIJATI SVIJETOM... POLETI, STARA MOJA!
KRAJ EPIZODE

DYLAN DOG
HIJENA

HIJENA

42
HIJENA

NASLOV IZVORNIKA
La iena

IZVORNO OBJAVLJENO
ožujak 1990.

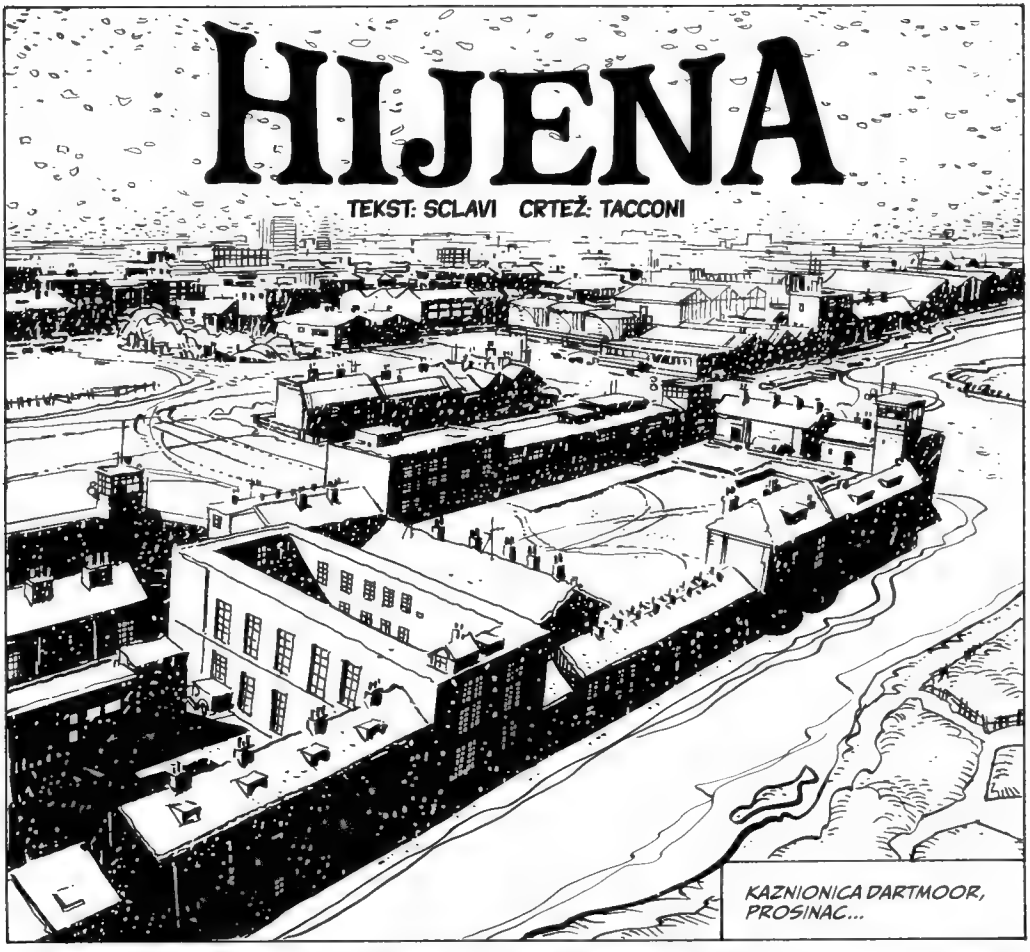
SCENARIJ Tiziano Sclavi

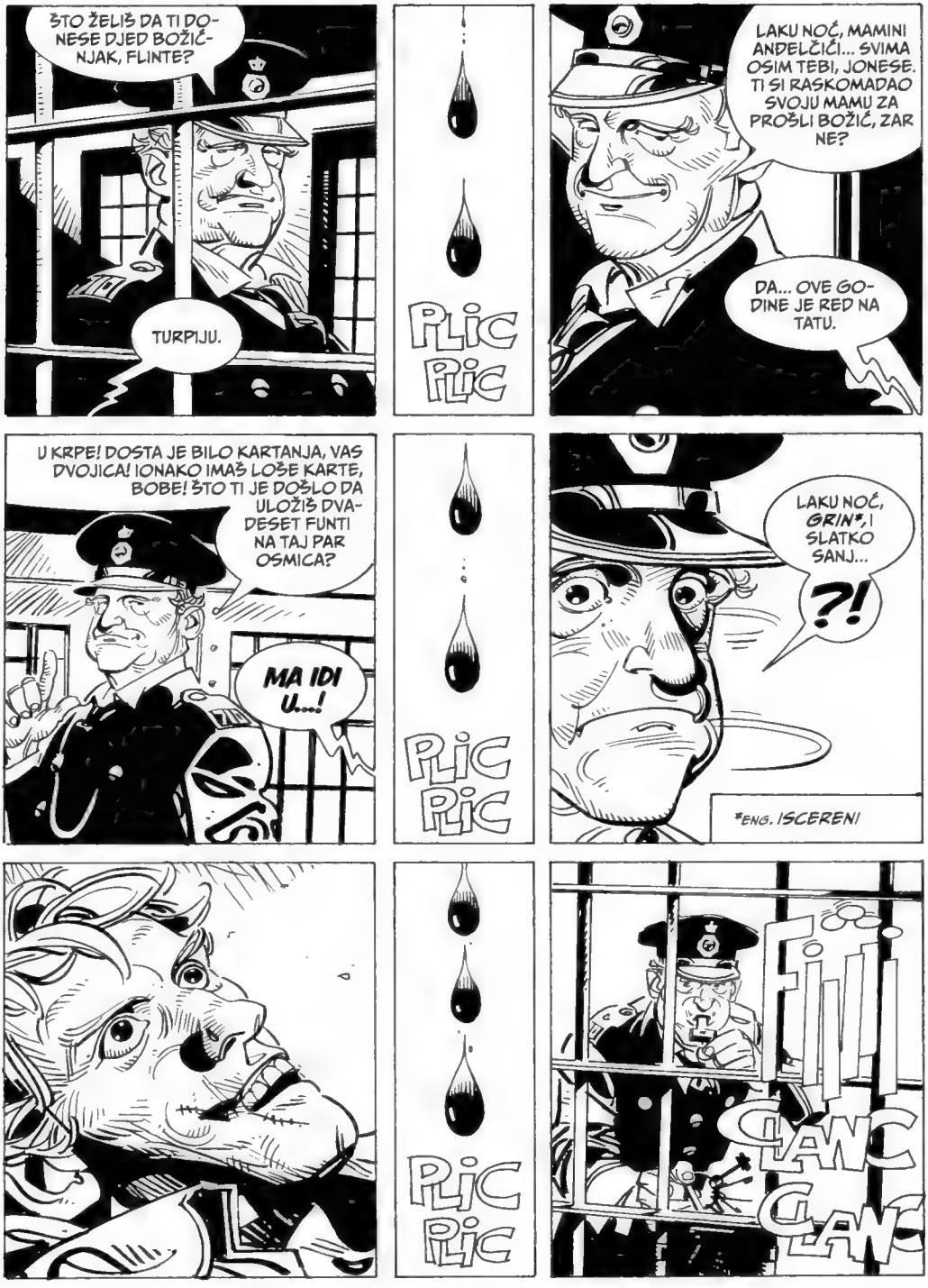
CRTEŽ Ferdinando Tacconi

NASLOVNICA Angelo Stano

HIJENA

TEKST: SCLAVI CRTEŽ: TACCONI




ŠTO ŽELIŠ DA TI DONESE DJED BOŽIĆNJAK, FLINTE?
TURPIJU.
PLIC PLIC
LAKU NOĆ, MAMINI ANĐELČIĆI... SVIMA OSIM TEBI, JONESE. TI SI RASKOMADAO SVOJU MAMU ZA PROŠLI BOŽIĆ, ZAR NE?
DA... OVE GODINE JE RED NA TATU.
U KRPE! DOSTA JE BILO KARTANJA, VAS DVOJICA! IONAKO IMAŠ LOŠE KARTE, BOBE! ŠTO TI JE DOŠLO DA ULOŽIŠ DVADESET FUNTI NA TAJ PAR OSMICA?
MA IDI U...!
PLIC PLIC
LAKU NOĆ, GRIN*, I SLATKO SANJ...
?!
*ENG. ISCERENI
PLIC PLIC
FIU!
CLANC
CLANC

PLIC
PLIC
IDI K VRAGU, PROKLETI GLUPANE!
BRZO, IZVUCI IZ KREVETA DOKTORA DREYFUSSA, IANE!
DA... A ON ĆE DOVUĆI BOGORODICU DA MU POMOGNE!
ZAŠTO SE UOPĆE OVOLIKO TRUDIMO? AKO UMRE, SAMO ĆE SVIJETU UČINITI USLUGU!

UAAAHHH!
STAVITE GA TU... BLAGO NJEMU KAD MOŽE MIRNO SPAVATI!
KONJSKA BALEGO!... TOLIKO NEVINIH SI POUBIJAO, ALI RUKA TI JE ZADRHTALA KAD SI TREBAO PRESUDITI SAMOM SEBI, HA? POGODIO SI SAMO JEDNU ŽILU!
SCHENCK, KAD ME SLJEDEĆI PUT PROBUDIŠ ZBOG OVAKVE GLUPOSTI, IZVADIT ĆU TI SLIJEPO CRIJEVO... NA ŽIVO.
HMM...
GOTOV SAM! I NEMOJ MISLITI DA ĆU TE POSLATI U BOLNICU!
U REDU, JA SE SAD VRAČAM NA...
?!
...SPAVANJE?
MA NARAVNO, DOC. SAD DOISTA IDEŠ NA SPAVANJE...

...ZAUVIJEK!
AGHRLHH!
NE!... ZABOGA, ZAŠTO, GRIN? DOGOVORILI SMO SE DA NEĆEŠ...
PRESTANI, SCHENCK... MISLI SAMO NA SVOTICU KOJU ĆEŠ STRPATI U DŽEP, OKAY?
NEGO, ČESTITAM, DOBRO SI ODGLUMIO... OVO ĆU UZETI JA, OKAY?
GRIN... JA...
HAJDE, OTVORI.
D-DA...
NEMA NIKOGA...
OKAY...

KOLIKO IM UOPĆE TREBA? MOJA JE SMJENA ZAVRŠILA PRIJE DESET MINUTA!
HMM... JA, PAK, MORAM OSTATI CIJELU NOĆ.
ČEKAJ!
SAD!
THUD!

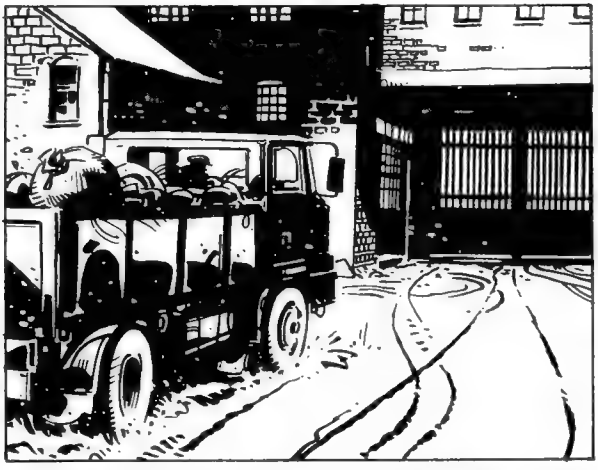
KAMION ĆE DOĆI ZA SEDAM MINUTA...
DAJ MI PRIGUŠIVAČ.
ONDA SMO SE DOGOVORILI... NOVAC ĆEŠ OSTAVITI U SIGURNOSNOM PRETINCU NA ŽELJEZNIČKOJ POSTAJI I POSLATI MI KLJUČ.
OKAY.
HAJDE, UDARI ME PO GLAVI...
...ALI NE PREJAKO, U REDU?...
NE BRINI SE, NEĆEŠ NIŠTA OSJETITI... SAMO TRENUTAK I SVE ĆE BITI GOTOVO.
STÛNF!

SLASH

TANK!
BROOOM!

DOSTA MI JE! JA ODOH!

UF, BAŠ GNJAVIŠ! ČEKAJ, IDEM ZATRAŽITI OD SCHENCKA DOPUŠTENJE DA MOŽEŠ OTIĆI!



SCHENCK, SLUŠAJ...
?!
ALI... GDJE SU SVI NESTALI?!

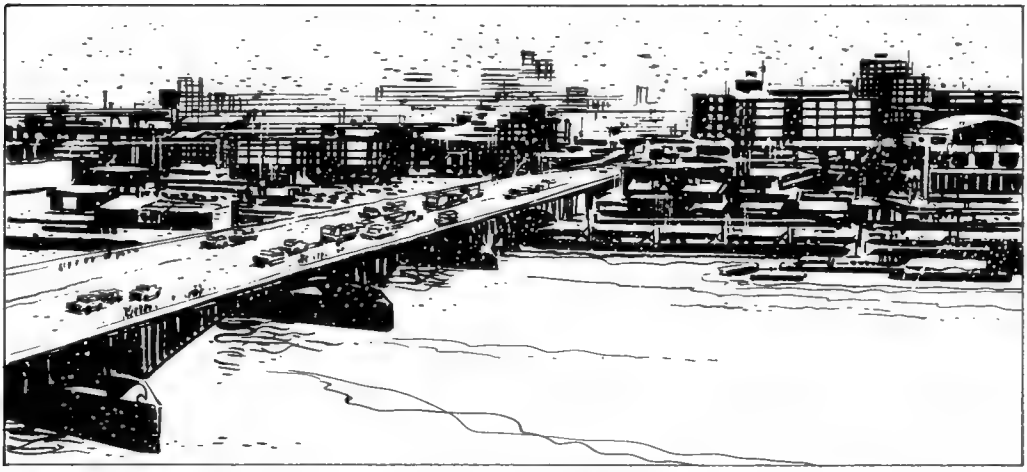
ZZZZZZ

OH, TAKO MI...
WEEWEEWEEWEEWEEE
WEEWEEWEE

?!
BANG
SKREEEEK

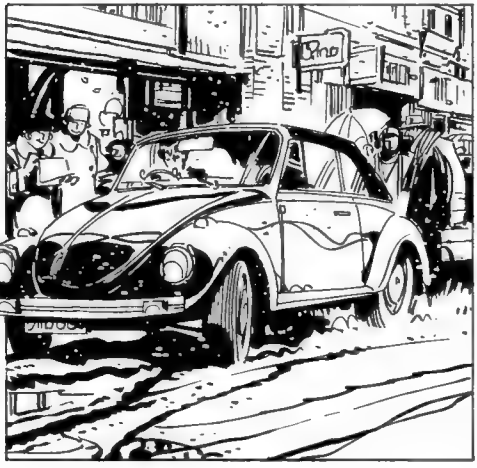
WEEWEEWEEE
VROAARRR
SKREEEEK
ZDRAVO, LYNCH! OTKUD TI U OVIM KRAJEVIMA?
OH, G-G-GAZDA! U-U-USP-USPIO S-S-S...

DA, USPIO SAM! A SAD UMUKNI I KRENI, OKAY?
D-D-DA, G-G-GRIN!
SKREEKVOARR
WEEWEEWEE
WEEWEEWEE



JA IZLAZIM, GROUCHO!
ZAŠTO? POMILOVALI SU TE?

JUDO PLESAČU!... IAKO NIJE MOJ STIL, KATKAD BIH ZBILJA VOLIO IMATI KAPUT!



DAKLE, KAKO DA POČNEM?... MOŽDA S "DOBAR DAN, GOSPODICE, JA SAM IZ DRŽAVNOG ZAVODA ZA DEMOGRAFSKU STATISTIKU I PROVODIM JEDNO ISTRAŽIVANJE - KOLIKO PUTA TJEDNO VODITE LJUBAV"... DA, NIJE LOŠE!

DOBAR DAN, GOSPODICE! JA SAM IZ DRŽAVNOG ZAVODA ZA DEMOGRAFSKU STATISTIKU I PROVODIM JEDNO ISTRAŽIVANJE: KOLIKO PUTA TJEDNO VODITE LJUBAV?
?
ETO...
SLAM!
ONDA POKUŠAJMO S ISTINOM... ILI BAREM DIJELOM ISTINE...
DRIIIN
U REDU, ZOVEM SE DYLAN DOG I SLUČAJNO SAM TE SINOĆ UGLEDAO U KINU, MADELEINE. ZALJUBIO SAM SE U TEBE. BISMO LI MOGLI PORAZGOVARATI U MIRU UZ ŠALICU ČAJA?
!
NI OVO...
SLAM!
HMM... ŠTO UČINITI KAD NE PROLAZE NI LAŽ NI ISTINA? UDARAC ŠAKOM U NOS ČINI MI SE PRETJERAN.

ZAMISLI TI TO!
A ŠTO AKO JE TO NEKI MANIJAK? ZNAO JE MOJE IME, SIGURNO ME JE SLIJEDIO... MOŽDA BIH TREBALA POZVATI POLICIJU...
MA NE, BAŠ SAM GLUPA!... POLICIJA BI NA KRAJU MENE STRPALA IZA REŠETAKA...
ALI BIO JE TAKO SLADAK...
MA DAJ, MAD, PRESTANI! ZBILJA SI LUDA!*
*ENG. MAD = LUD
?!
TIC TIC
AAAH!

HEJ, ZDRAVO! OPET SE VIDIMO, HA? SVIJET JE BAŠ MALI!
TIC TIC
A-ALI... ŠTO RADITE TU?!
IZAŠAO SAM UHVATITI MALO SVJEŽEG ZRAKA... I VIDIM DA JE ČAJ SPREMAN! PRIJEĐIMO NA "TI" I PUSTI ME UNUTRA, MADELEINE!
ALI... ALI VI... TI... NE MOŽEŠ BITI TU... S VANJSKE STRANE PROZORA!
NALAZIMO SE NA DVADESETOM KATU!

TAKO JE... NEGO, MOŽDA TI TO NISAM REKAO, MADELEINE, ALI PATIM OD UŽASNIH VRTOGLAVICA...
...ZAPRAVO, MISLIM DA ĆU SE...
...ONESVIJE-STITI...
NEEE!
OH, BOŽE!
SBRIM
ALI GDJE...
AAAH!

BOŽE-BOŽEBOŽE! I J-JA PATIM OD V-VRTOGLAVICE!
DA?... VIDIŠ... IMAMO... MNOGO TOGA... ZAJEDNIČKOG...
B-BOŽE MILI, MADELEINE... ISPOVRAČAT ĆU DUŠU... JESI LI IKAD VIDJELA DUŠU RAZLIJEPLJENU PO PLOČNIKU?... P-POVUCI ME GORE... I KUNEM TI SE DA TE VIŠE NEĆU GNJAVITI... AKO ŽELIŠ, DAT ĆU TI I RAZVOD BRAKA...
BOŽEBOŽE-BOŽE!
M-MOŽEŠ LI USTATI?...
KAD BIH MOGAO NE BIH BIO OVDJE! RADIO BIH KAO TRAPEZIST U CIRKUSU!
M-MISLIM DA IMAM NEKO UŽE... M-MIRUJ, I-IDEM PO NJEGA... ČEKAJ TU I NE MIČI SE...
BAŠ DUHOVITO...

EVO...
...POKUŠAJ GA VEZATI OKO SEBE...
D-DA...
GOSPODE... DAJ DA SE IZVUČEM IZ OVE NEVOLJE I OBEĆAVAM TI DA ĆU CIJELI MJESEC IĆI U CRKVU...
BRAVO! SAD SI SIGURAN!
UFF... ALI MOŽDA ĆU PRIJE IPAK TELEFONIRATI KAKO BIH BIO SIGURAN DA SI ONDJE...
POVUCI SE GORE I NE BRINI SE! UŽE JE DOBRO PRIČVRŠĆENO!
CRASH!
!?

NEEE!
!
POGLEDAJ-TE!
AAAH!
AAAAAA
AAAH!

TUNNNG!
BOŽEBOŽE-BOŽE!...
...GORE! MORAM GA POVUĆI GORE!...
...GORE... GORE... GORE!...
...ISUSE, KAKO JE TEŽAK! JOŠ MI JE TREBALO SAMO TO DA NIJE MRŠAV KAO ŠTO IZGLEDA!...

NE MOGU VIŠE...
NE MOGU... NE MOGU...
...VIŠE!
BOŽE... BOŽE...
HMM... BILA... BILA SI FANTASTIČNA, LJUBAVI...

Š-Š-Š-Š-Š-Š...
...Š-ŠTO ĆEMO SAD, G-GRIN?
KAD SE PRAŠINA SLEGNE, OTIĆI ĆU POKUPITI ONO ŠTO JE MOJE...
A DOK ČEKAMO, POKUŠAT ĆEMO *UBITI* VRIJEME NA NAJBOLJI MOGUĆI NAČIN...
MISLIM DA ĆU OTIĆI POSJETITI NEKE STARE PRIJATELJE... LIJEPO OKUPLJANJE UPRAVO JE ONO ŠTO NAM JE POTREBNO...
?!
Š-ŠALIŠ SE? TO JE O-O-O-OPASNO!...
NARAVNO... U TOME I JEST LJEPOTA, OKAY?... VRLO OPASNO ZA MENE, ALI *NAROČITO ZA MOJE PRIJATELJE...*
OD KOGA ĆEMO POČETI, LYNCH?... ŠTO KAŽEŠ NA...

"...WILLA "ŠTAKORA"?..."
BAŠ MI JE DRAGO ŠTO TE OPET VIDIM...
...A IZNAD SVEGA MI JE DRAGO ŠTO VIDIM TVOJU ŽENU.
HVALA, WILLE... NADAM SE DA SI NAM REZERVIRAO UOBIČAJENI STOL...
IZVOLITE... OSOBNO ĆU SE POBRINUTI ZA ŠAMPANJAC, A U MEĐUVREMENU ĆU VAM POSLATI KONOBARA... VEČERAS IMAMO IZVRSTAN SOTE STROGANOV...
"KRUG" IZ 1981... DEVEDESET FUNTI... S ONIM VALJA IGRATI NA SIGURNO... PUN JE PARA I RAČUN GA SIGURNO NEĆE...
SQUIT
...UPLAŠITI!...

CRASH
NE!... NIJE MOGUĆE!... PODRUM JE SAVRŠENO IZOLIRAN... OVDJE NE MOŽE BITI...
...ŠTAKO-RA!...
...BOŽE MILI... IZDAT ĆE ME SRCE!... UMRIJET ĆU OD STRA-HA!... UPOMOĆ!... NEKA MI NETKO DODE POMOĆI!

ALI... ŠTO NAM JE SA ŠAMPANJCEM?
OH, GOSPODIN WILL VJEROJATNO JOŠ UVIJEK BIRA... ZNATE, PODRUM JE NJEGOVO KRALJEVSTVO I NIKOME NE DOPUŠTA DA UĐE ONAMO!...
ALI... ŠTO RADE ONI GORE?... ZAŠTO MI NE DOĐU POMOĆI?... UPOMOĆ!... UPOMOOOOĆ!...
NE... NE MOGU IZGOVORITI NI RIJEČ... SRCE... SRCE ĆE MI PUKNUTI NA DVA DIJELA... PAST ĆU... OVO... OVO ČUDOVIŠTE NJUŠKAT ĆE PO MOJEM LICU...
...ZARIT ĆE SVOJE SMRDLJIVE ZUBE U MOJE MESO... ISKOPAT ĆE MI OČI... DA, TO ĆE UČINITI... ČEKA ME... SHVATIO JE DA JE OVO MOJ...
...KRAJ!...
?!

BANG! BANG!
UFF!....
NEVJEROJATNO... OVO JE NEVJEROJATNO!... NISAM SE NI SJETIO DA IMAM PIŠTOLJ!... POLUDIM KAD VIDIM NEKU OD OVIH BEŠTIJA!...
NEŠTO SE DOGODILO, GOSPODINE WILLE? ČULI SMO...

...NIŠTA. NISTE ČULI NIŠTA. POŠALJI SAMO NEKOGA DA POČISTI I POZOVI ONE IZ DERATI-ZACIJE...
ALI... JUČER SU OBAVILI TJEDNU KONTROLU, GOS-PODINE WILLE...
NIJE MOGUĆE DA SE ONA BEŠTIJA SAMA OD SEBE NAŠLA ONDJE... NAPROSTO NIJE MOGUĆE!...
GRIN!
NE... NE IDEMO DOMA, FREDDY. PREDOMISLIO SAM SE. VRATI ME U RESTORAN. MORAM... MORAM PREGLE-DATI NEKE RAČUNE.
U RESTORANU ĆU BITI NA SIGURNO-ME... MOJA VILA NALAZI SE NA OSAMI I AKO ME GRIN DOISTA TRAŽI...
...MA NE, ŠTO MI TO PADA NA PAMET?... NIJE TOLIKO GLUP DA SE IZLOŽI NA TAKAV NAČIN, UZA CIJELI SCOTLAND YARD KOJI GA JURI!... UOSTALOM, PRIJATELJI SMO, ZAR NE?...

...ILI BAREM ON JOŠ UVIJEK MISLI TAKO... NE MOŽE ZNATI DA SMO GA MI IZIGRALI... BIO JE TO ČIST POSAO...
DA, ČIST... I *UZALUDAN!*
SPAVAT ĆU OVDJE, FREDDY... MOŽEŠ IĆI DOMA.
DA NE BISTE MOŽDA HTJELI DA VAM JA PRAVIM DRUŠTVO, *GOSPODINE?...*
?!
TUM TRUMPTUM...

NE... NEMOJ, GRIN... BILI SMO PRIJATELJI!...
NARAVNO, "ŠTAKORE", DOBRO SI REKAO...
...BILI SMO PRIJATELJI... SJEĆAŠ SE NAŠEG ČOPORA?... GRIN "HIJENA", WILL "ŠTAKOR" I DRUGE ŽIVOTINJE...
...ALI POTOM JE GUJA POČINILA IZDAJU... BILA JE TO ONA, ZAR NE?...
N-NE!... ŠTO TO GOVORIŠ? NITKO NIJE IZDAJICA!...
...DA, ZAKLEO BIH SE DA JE TO BILA ONA... A VI DRUGE ZVIJERI SAMO STE JE SLIJEDILI...
GRIN... GRIN, JA... NIJE MI DOBRO... ZNAŠ DA IMAM BOLESNO SRCE...
SOK!
AAH!

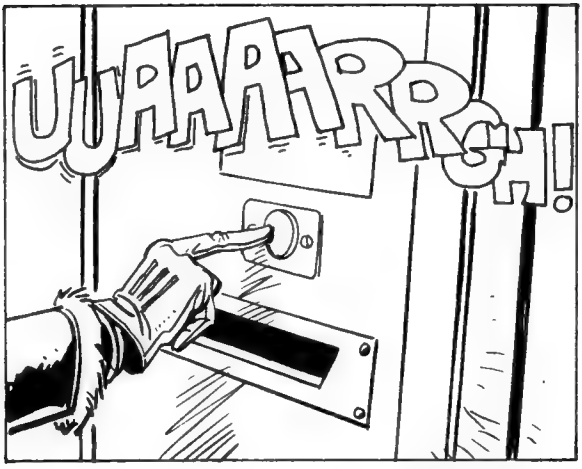
SRCE, KAŽEŠ?... MOŽDA TI OVO PREDSTAVLJA TERET PA JE BOLJE DA GA JA UZMEM... NIJE LI TI SAD VEĆ LAKŠE?...
JA... NISAM HTIO, GRIN, KUNEM TI SE... MORAŠ MI VJEROVATI... UVIJEK SAM TI BIO PRIJATELJ...
DA... DA... DA...
...NEMOJ ME UBITI... NEMOJ ME UBITI, MOLIM TE!...
A TKO JE REKAO DA TE ŽELIM UBITI?
BANG
AAH!
BANG!
AAH!

NEMOJ!... MOLIM TE!... MOLIM TE DA ME NE UBIJEŠ, GRIN!...
PRESTANI CMIZDRITI! TI NISI ŠTAKOR, NEGO CRV!
STOGA PUŽI.
ZBOGOM, "ŠTAKORE"...
?
ODLAZI!... ODLAZI!...
NIJE ME UBIO!

OSTAVIO ME NA ŽIVOTU!... DOBRI, STARI GRIN! HVALA MU!...
ALI... ŠTO JA TO GOVORIM? VRAGA MU HVALA! PROKLETNIK MI JE RAZNIO NOGE! MOŽDA NIKAD VIŠE NEĆU HODATI!
BOŽE, KAKO BOLI!... PLATIT ĆE MI ZA OVO! POZNAJEM SVA NJEGOVA SKROVIŠTA I ODMAH ĆU NAZVATI POLICIJU!...
...ZAPRAVO NE... JA ĆU GA PRONAĆI!... MOŽDA U KOLICIMA, ALI PRONAĆI ĆU GA!... GRDNO JE POGRIJEŠIO OSTAVIVŠI ME NA ŽIVOTU!... NE ZNA DA I ŠTAKORI MOGU...
SQJIT
SQJIT
...RIKATI!...
?!
SQJIT
SQJIT
SQJIT
SQJIT

SOUT SOUT SOUT SOUT SOUT SOUT SOUT SOUT SOUT
AAAAAAAAAAAAAAAAHH

ŠTO SAM TI REKAO, LYNCH? NAŠE MU SE IZNENAĐENJE VRAŠKI SVIDJELO!...
D-D-D-D-DA! Z-Z-ZBILJA MU S-S-S-SE S-S-S-S-SVIDJELO! HA! HA! HA! D-DOKRAJČILI S-S-S-S-U GA NJ-NJEGOVI I-IMENJACI!


UUARRRGH!

HEJ! PAZI KOGA JA TO *NE* VIDIM *OPET!*
?!

ILI SE MOŽDA VARAM? JESMO LI SE VEĆ NEGDJE VIDJELI? ILI SU NAS DRUGI VIDJELI ZAJEDNO? ILI MOŽDA NE?
Ž-ŽIVI LI OVDJE DYLAN DOG?

DA, ALI TRENUTAČNO NIJE TU... SLOBODNO RECITE MENI... IAKO NE VIDIM ZAŠTO BI ME UOPĆE MOGLO ZANIMATI DA KAŽETE "MENI"... DOGAĐA LI VAM SE ČESTO DA GOVORITE TAKVE BESMISLICE?
NE TREBAM MU NIŠTA REĆI... ZABORAVILA SAM NEŠTO *DATI* GOSPODINU DOGU, ALI VIDIM DA TO MOGU DATI I VAMA...

SCIAF!
...S OBZIROM NA TO DA STE ODVRATNI KOLIKO I ON!

?!

LIJEP ŠAMAR, HA?

DA... I JOŠ UVIJEK SAM SRETAN ŠTO JE TO BIO SAMO MORALNI ŠAMAR... NAČELNIK JE BIO TOLIKO BIJESAN DA SAM SE UPLAŠIO DA ĆE DOISTA DIGNUTI RUKU NA MENE!
ALI... JESTE LI ZBILJA SIGURNI DA JE TO NJEGOVO DJELO?

PA... PRAKTIČKI JESMO... NE SAMO DA JE GRIN "HIJENA" USPIO POBJEĆI IZ NAJČUVANIJE KAZNIONICE NA SVIJETU, NEGO SAD JOŠ OČITO IDE UOKOLO I MIRNO UBIJA SVOJE STARE KOMPANJONE!...

NAČIN NA KOJI JE UBIJEN WILL "ŠTAKOR" NOSI NJEGOV POTPIS... ČAK SE ČINILO DA SE NEGDJE U BLIZINI ČUJE ZLOBNO ZAVIJANJE HIJENE KAD SMO PRONAŠLI ONAJ LEŠ!...

ALI... KOJI JE MOTIV?
LAKO GA JE POGODITI... GRIN I NJEGOVI KOMPANJONI MASKIRANI SU OPLJAČKALI ROSENBERGOVU BANKU I TOM PRILIKOM UBILI ČETIRI OSOBE... SUTRADAN SMO POMOĆU JEDNOGA TELEFONSKOG POZIVA UHVATILI GRINA, ALI PLIJEN NIKAD NIJE PRONAĐEN...

UGLAVNOM, DVA I DVA SU ČETIRI... ODNOSNO TRI OVAJ PUT... NEKOME OD NJEGOVIH PARTNERA, ILI MOŽDA ČAK I SVIMA, PALO JE NA PAMET PODIJELITI ŠEST MILIJUNA FUNTI NA TRI DIJELA UMJESTO NA ČETIRI. OSIM ŠTO IM JE BILO LAKŠE IZRAČUNATI, TAKO IM JE BILO I ISPLATIVIJE... UGLAVNOM, GRIN NIJE OTKUCAO NJIHOVA IMENA, DIJELOM ZBOG TOGA ŠTO JE TAKO OSTALO UPITNO TKO JE POČINIO POKOLJ U BANCI PA JE ON UMJESTO SMRTNE KAZNE DOBIO DOŽIVOTNU...
ALI... ZAŠTO SMO IZAŠLI IZ *TOPLOG* PUBA?
A ZAŠTO TI NE KUPIŠ KAPUT?!
...A DIJELOM ZBOG TOGA ŠTO JE VEĆ IMAO PLAN KAKO DA POBJEGNE I POTOM IM SE MOŽDA OSVETI... ODNOSNO, MISLIM DA NAKON UBOJSTVA "ŠTAKORA" SLOBODNO MOŽEMO IZBRISATI OVO "MOŽDA".
HMM... ONDA JE SVE JEDNOSTAVNO... DOVOLJNO JE DRŽATI NA OKU NJEGOVE SLJEDEĆE ŽRTVE...
...ŠTO ZNAČI CIJELO LONDONSKO PODZEMLJE! DODE MI DA OŠAMARIM NAČELNIKA!... ŽELI DA UHVATIM GRINA, A JA NEMAM LJUDI ZA TO!...
...REKAO SAM TI: POLA SCOTLAND YARDA MOBILIZIRANO JE ZBOG BUSHOVA POSJETA ENGLESKOJ... I ZATO...
ŽELIŠ DA TE ODBACIM DO UREDA?
NE, RADIJE ĆU MALO PROŠETATI... NIKAD SE NE ZNA HOĆU LI SLUČAJNO SUSRESTI GRINA. U OVOM TRENUTKU, TO JE MOJA JEDINA NADA...
U REDU, STARI MOJ... NAZVAT ĆU TE VEČERAS.

DRIIN DRIIN
TO JE ON...
DRIIN
HALO! SLUŠAJ, ČOVJEČE...
Š-ŠTO?... TKO... TKO JE TO?...
NE...
...NE!
TLANK!

BOŽE, VEĆ KASNIM! A U PODZEMNOJ JE ZASTOJ. KAKO BIH SAMO VOLJELA DA ME NETKO POVEZE...

DA TE POVE-ZEM?
?!

ZAR OPET?!
KAKO TO "ZAR OPET"? OVO JE PRVI PUT DA TI NUDIM PRIJEVOZ!

KAMO?
DOBRO TI ZNAŠ!

ILI BI BAREM TREBAO, S OBZIROM NA TO DA SI OČIGLEDNO PROVEO *ISTRAGU* O MENI! NEGO, ZAR TO RADI "ISTRAŽITELJ..."
...SNOVA. U OVOM SLUČAJU, SNOVA...

...JER TI SI SAN.

DA VEČERAS DOĐEM PO TEBE?
NE! SLUŠAJ, SAD JE DOSTA, JASNO? OVA PREDSTAVA VEĆ PREDUGO TRAJE!
U SEDAM!
UMPF!
OPET KASNITE, GOSPOĐICE!
OPROSTITE, NEĆE SE VIŠE PONOVITI...
DA BAREM IMA PORSCHE! BRŽE BIH BILA STIGLA PODZEMNOM!
HMM... MOŽDA BI VAM TREBAO MALO VEĆI, GOSPOĐO...
NIPOŠTO... OVAJ ĆE SAVRŠENO ODGOVARATI!
OPROSTITE... HTIO BIH NEŠTO DAROVATI JEDNOJ PRIJATELJICI... OVAJ MI SE SVIĐA, ALI NE ZNAM ODGOVARA LI VELIČINA...
?!
...BISTE LI MI MOŽDA MOGLI POMOĆI I ISPROBATI GA?

WILL JE UBIJEN!...
"RAT" WILL MURDERED
GRIN! TO JE NJEGOVO DJELO!
THE
...PROZREO NAS JE... ŽELI SE OSVETITI... DOĆI ĆE I K MENI!
THE NEW YORK TIMES
GRRRRR...
N-NE... NIJE MOGUĆE!... VEĆ JE OVDJE?!
RAUF
RAUF
AWRRR...

?!
M-MIRUJ, HERMANNE!
ZDRAVO, LIJEPI PSIČU...
NADAM SE DA IMAŠ DOZVOLU ZA NOŠENJE ORUŽJA, BOXERE...
SMIJEM LI SJESTI? HVALA... MALO SI ŽIVČAN, HA? NEMOJ SE LJUTITI NA SVOJU DOMAĆICU, JA SAM JOJ REKAO DA ME NE NAJAVI... NAIME, HTIO SAM TE IZNENADITI...
THE TIMES
...I ČINI MI SE DA SI I OČEKIVAO IZNENAĐENJE... ALI MOŽDA DRUGE VRSTE...
N-NE RAZUMIJEM, INSPEKTORE...
EH, GLAVNO DA JA RAZUMIJEM, BOXERE... TI SE NALAZIŠ NA POPISU MOGUĆIH GRINOVIH KOMPANJONA VEZANO ZA PLJAČKU ROSENBERGOVE BANKE... ILI BAREM DOVOLJNO BOGATIH KOMPANJONA KOJI BI SI MOGLI DOPUSTITI FINANCIRANJE TAKVOG POTHVATA...
TO STE MI REKLI I ONDA... ALI JA SAM U POTPUNOSTI OSLOBOĐEN BILO KAKVE SUMNJE!... MISLIO SAM DA JE TO ZAVRŠENA PRIČA!
DA... ALI OČIGLEDNO ZA *NEKOG* NIJE...

RAZGOVARAJMO OTVORENO, BOXERE... POSTOJE DVIJE MOGUĆNOSTI: ILI ĆEŠ PRIZNATI I STAVITI SE POD POLICIJSKU ZAŠTITU ILI ĆU DOPUSTITI DA TE GRIN UBIJE *POPUT PSETA!*
N-NE...
...I-IZLAZTE ODAVDE! NEMATE MI PRAVO OVO RADITI...
WELL... BAREM SAM POKUŠAO.
TI SI VEĆ SEDMI DANAS KOJI ME JE OTJERAO... NO BAREM SE TRUDIM ZARADITI MIROVINU.
HMM... AKO SE VIŠE NE VIDIMO, BOXERE, TO ĆE BITI SAMO TVOJOM KRIVNJOM.
VAN!
DO VRAGA! NE MORAM IMATI DYLANOVO PETO I POL ČULO KAKO BIH ZNAO DA JE BOXER KRIVAC!
A DO VRAGA I S BUSHOM! POSLAT ĆU OVAMO DVA ČOVJEKA!...
...I TO NE ZBOG NJEGOVE KOŽE... NAIME, AKO POSTOJI I NAJMANJA MOGUĆNOST DA ĆU UHVATITI *"HIJENU"*, MORAM JE ISKORISTITI!
IZGUBLJEN SAM!...
ILI ĆE ME UBITI GRIN ILI ĆU SKONČATI IZA REŠETAKA!... I SVE TO NIZAŠTO!... *NEKA JE PROKLET OVAJ PASJI ŽIVOT!*

GOSPODINE, OPROSTITE, ALI INSPEKTOR MI NIJE OSTAVIO VREMENA NI DA...
NIJE VAŽNO... DOBRO ME SLUŠAJ. VIŠE NE OTVARAJ NIKOME, JASNO? A JA NEKO VRIJEME NEĆU IZLAZITI IZ OVE PROSTORIJE. OVAMO ĆEŠ MI DONOSITI JELO! POZOVI BENSONA I SMITHA, ONI ZNAJU ŠTO IM JE ČINITI...
UOSTALOM, ZAŠTO SE BRINEM?... SAMO JE PITANJE DANA, A MOŽDA I SATA, KAD ĆE GA UHVATITI... A JA U MEĐUVREMENU IMAM ONOGA TKO ĆE ME ŠTITITI, ZAR NE, HERMANNE?
ARF ARF
DRIJN DRIJN
HALO?
ZDRAVO, PSETO...
!
PUSTI, MI ĆEMO OTVORITI.
KAKO ŽELITE, GOSPODINE BENSONE.
DING DONG
POLICIJA. DOŠLI SMO ZBOG...
POLICIJA?!
HMM... GRIN, TI SI?...

VIDIM DA SE SJEĆAŠ STARIH PRIJATELJA, BOXERE... ŽAO MI JE ŠTO TE NISAM MOGAO DOĆI VIDJETI OSOBNO, ALI ZNAŠ KAKO JE...
NIŠTA OD NIKAKVE VRAŽJE ZAŠTITE! DOVOLJNO POZNAJEM ZAKON DA ZNAM DA JU JE MOGUĆE ODBITI...
...STOGA SE ČISTITE ODAVDE!
NE!... ODNOSNO, DA... ODNOSNO, NE! ALI... MOŽDA BI MOGLI BI UĆI U TRAG GRINU... NO JA BIH I U TOM SLUČAJU IZVUKAO DEBLJI KRAJ! BOŽE MILI, ŠTO DA RADIM? ŠTO?...
BOXERE, JESI LI JOŠ UVIJEK TU?
BOLJE PRIPAZI MALO, BENSONE... NA UVJETNOJ SI SLOBODI I NE TREBA TI SAD IZAZIVATI NEVOLJE SA ZAKONOM!
VRATITE SE S NALOGOM ILI ZABORAVITE!...
DA!... DOVOLJNO JE SAMO DA IM KAŽEM I... NE!...
D-DA, GRIN, NARAVNO... J-JAKO MI JE DRAGO ŠTO TE ČUJEM...
TO JE LAŽ... NO U PRAVU SI, BOXERE... JA ĆU TE UBITI...
...I MISLIM OZBILJNO! JEDINO MI JE ŽAO ŠTO NISAM TU DA VIDIM IZRAZ TVOG LICA!
CLIK

?!
FIIIIIIIIII
FIIIIIIIIIIIIIIII
GRAUURR
NE!
AIRRRRRR
AAAAA
?
DO VRAGA!
!
AAARRRGH!
OTVORITE! ODMAH OTVORITE VRATA!

GRAURRR
SLOCK
!?
PAZI!
SLAM!
GRAURRR
BANG!
BANG!
TUMP!

TELE-
FON!
Fiiiiiiiii
Fiii
ALI
ŠTO...?
BOŽE MILI,
KAKO GA JE
SREDIO...
CLICK
POKLOPIO JE... ZVIŽDALJKA ZA PSE! PRO-
KLETSTVO, AKO JE BIO MEĐUGRADSKI
POZIV, MOŽDA...
HMM... NALOG VIŠE NIJE
POTREBAN...
Click!
Click!
...A NI POLICIJSKA
ZAŠTITA...

NEĆE IM DUGO TREBATI DA REKONSTRUIRAJU PRIČU... OTKRIT ĆE DA JE ONOG DOBERMANA BOXERU PRODAO JEDAN MOJ PRIJATELJ... KOJEG NARAVNO NEĆE BITI MOGUĆE PRONAĆI...
...I KOJI JE, PREMA UPUTAMA KOJE SAM MU POSLAO IZ KAZNIONICE, IZDRESIRAO PSA DA UBIJE ČIM ČUJE ONAJ ZVIŽDUK...
K-K-KATKAD ME P-P-P-P-P...
...KATKAD TE PLAŠIM, LYNCH?... NE BOJ SE... TI ME NIKAD NISI IZDAO, KAO ŠTO SU ONI TO UČINILI...
J-J-JA T-TE N-N-NEĆU N-N-NIKAD IZDATI, GRIN! T-T-T-TI S-S-S-SI JEDINI KOJI M-ME NE I-I-I-ISMIJAVA Z-Z-ZBOG TOGA Š-Š-ŠTO M-M-MALO MUCAM... T-T-TI SI MOJ J-J-JEDINI PRIJATELJ!
HAJDEMO, ONDA... GOTOVO SMO STIGLI DO KRAJA... OSTAJE NAM SAMO...
"...GUJA!"

ČEMU TAJ ZAGONETNI OSMIJEH, MAD?
GLEDAM TE VEĆ NEKO VRIJEME... I UVJERENA SAM DA NEŠTO KRIJEŠ OD MENE!
NEVJEROJATNO... JA SAM ISTO POMISLIO ZA TEBE!
OH, MENI TO NE BI POŠLO ZA RUKOM! GORI SI OD POLICAJCA!...
DYLANE... HOĆEŠ LI MI REĆI ŠTO SE KRIJE IZA SVEGA OVOG? NIJE MOGUĆE DA VIDIŠ DJEVOJKU I "SKRENEŠ" NA OVAJ NAČIN!...
ITEKAKO JE MOGUĆE AKO SI TI TA DJEVOJKA!
MA DAJ, ZBILJA... NISAM BAŠ SIGURNA DA JE DOBRO TO ŠTO SE VIDAMO... POGRIJEŠILA SAM ŠTO SAM PRIHVATILA TVOJ POZIV NA VEČERU... ČUJ, NE ŽELIM DA SE VIŠE MOTAŠ OKO MENE...
TO JE NEMOGUĆE!... BAŠ SAM SE SPREMAO NAZDRAVITI...
...NAŠOJ VJEČNOJ LJUBAVI!
HMM... ZBILJA SI LUCKAST!
DIN

RATATATA
RATATA
NEGO... ZAŠTO SI TAKO SMRKNUTA?... ŠTO BI BILO DA SAM TE ODVEO NA JEDAN OD SVOJIH OMILJENIH HORORA?... IZVRŠILA BI SAMOUBOJSTVO?
MA NE, UOPĆE NISAM SMRKNUTA... STVAR JE U TOME ŠTO SU ME OVI GANGSTERSKI FILMOVI UVIJEK PLAŠILI VIŠE OD HORORA...
A SAD... SAD IDEM DOMA... I IDEM PODZEMNOM... ZBOGOM, DYLANE...
!

HMM... OVO SE IONAKO TREBALO DOGODITI PRIJE ILI POSLIJE... IZVADIŠ ZUB I VIŠE NE BOLI, ZAR NE?
JA...
...DYLANE, NIJE POŠTENO... MISLIM... MISLIM DA SE ZBILJA ZALJUBLJUJEM...
ONDA NEMOJ PLAKATI, KOLEGICE...
THE HYENA STRIKES BACK

GRIN!
?!
...OPKOLJEN SI!
PREDAJ SE!
K VRAGU!
BANG!
BANG!
RAT TATATA
CRASH
BANG
BANG
RATATATA
RAT-TATA

KRENI, LYNCH! KRENI!
D-D-DA?!...
SCRASH!
BANG BANG!
RAT-TA-TA-TA
TLA TLAK!
VROO
ARR!

RATATATA
CRASH
BRANG!
POARRRTATATA
OBUSTAVITE PALJBU! U VOZILA!
HA! HA! DA OPKOLJEN!... BILA IH JE SAMO ŠAČICA!
VROUUUMM!

WEE WEEE WEE
WEE WEE WEE
SLIJEDE NAS DVA AUTOMOBILA...
N-N-N-NE B-B-B-BR-BR-BR-BR...
DO VRAGA, LYNCH! ZVUČIŠ KAO DA IMAŠ PROBLEMA S PROBAVOM! OKAY, NE BRINEM SE, ALI SAD ZAVEŽI I POKAŽI MI ŠTO ZNAŠ!

Č-Č-Č-ČVR-STO S-S-SE D-DRŽI!
SKRIEEEEK!
?!
?!
I-I-I-IDEMO NATRAG!
SKREKROARRR
ALI...
SMIRI SE, DODDE!
ALI...
S-S-SMIRI SE, Š-ŠEFE!

BLEFIRA! ZAKOČIT ĆE! IMAMO GA U ŠACI!
VROAR
SKREEK!
NEEE!
VROJJJJM

VRRRAAMM!
HA! HA! PRAVI SI FENOMEN, LYNCH!
H-HVALA, G-GRIN, N-NIJE TO NIŠTA!
BRANG!
BOOM!

DVIJE MUHE JEDNIM UDARCEM! IDITE U PAKAO, DROTOVI!
O-O-O-OSLOBO-DILI SMO IH S-SE, Š-ŠEFE!
PAZITE, MOMCI! DOLAZI K VAMA! PUCAJTE ČIM GA VIDITE! NE DOPUSTITE MU DA SE PRIBLIŽI!
NEMA PROBLEMA, SIR... GOTOV JE.
TELEFONSKI POZIV! ETO KAKO SU ME PRONAŠLI!... BOXEROV TELEFON SIGURNO JE BIO POD NADZOROM!
ALI NEĆE ME UHVATITI! NE VRAČAM SE U ZATVOR!...
!?!

SKREEK!
EVO GA!
GRIN, PREDAJ SE! NEMAŠ IZLAZA!
NE BI TI POMOGLO NI DA SE VRATIŠ NATRAG!... ČUJEŠ LI ME, GRIN? PREDAJ SE, TO JE JEDINO RAZUMNO RJEŠENJE!
DA OTVORIMO VATRU?
NE... DAJMO MU DA RAZMISLI... AKO NIJE LUD, MORA SHVATITI DA JE GOTOVO...
Š-Š-ŠTO DA R-R-RADIM, G-G-GRIN?
GRIN... ONO SE KOPILE OBRATILO SAMO MENI... MOŽDA NE ZNAJU DA SMO DVOJICA...

LYNCH... TI SI MOJ PRIJATELJ, ZAR NE?
N-N-NARAVNO, GRIN... R-R-REKAO S-S-SAM TI DA SI J-JEDINI PRIJATELJ K-K-KOJEG IMAM!... D-D-DAO BIH ŽIVOT ZA T-T-TEBE!
UPRAVO TO SAM I HTIO ČUTI...
BANG!
HITAC! OTVORITE PALJBU!
TA-TLAK!
TA-TLAK!
NE, STANITE!... VIŠE NE PUCA... MOŽDA... MOŽDA NIJE PUCAO NA NAS...

SRETNO, ŠEFE... I HVALA... SAD VIŠE NE MUCAM...
SBRAANG!
?
!

...I TAKO JE GRIN "HIJENA" RADIJE IZVRŠIO SAMOUBOJSTVO NEGO DA SE PREDA POLICIJI...
KAOS!... VIDJELO SE POUGLJENJENO TIJELO! JESI LI VIDIO, TATA?
ODVRATNO!
TO SE DOGODILO NEDALEKO ODAVDE! IDEMO VIDJETI, TATA! HAJDE, IDEMO!
DAJ, TATA! NIKAD NISAM VIDIO LEŠ!
BAŠ ODVRATNO!

ŠEFE, SINOĆ JE ZVAO BLOCH... KAŽE DA JE ONO S GRINOM GOTOVO... UHVATILI SU GA... ILI JE MRTAV... NISAM BAŠ NAJBOLJE SHVATIO...
?!
UGLAVNOM, MOŽEŠ PRESTATI NADZIRATI DJEVOJKU!
N-NE...
TO SAM I JA REKAO! OBJASNIO SAM MU DA SI UPRAVO POČEO UŽIVATI U TOME, ALI ON KAŽE DA JE OVAKO BOLJE ZA TEBE. PO NJEMU, MADELEINE ĆE PRIJE ILI POSLIJE DOZNATI DA SI JE PROGANJAO SAMO ZATO ŠTO JE NEKAD BILA GRINOVA DJEVOJKA I JER SU MISLILI DA BI ON MOŽDA MOGAO STUPITI U VEZU S NJOM, A KAKO BLOCH NIJE IMAO DOVOLJNO LJUDI, ZAMOLIO JE TEBE DA SE POBRINEŠ ZA NJU I...
DOSTA, GROUCHO!
KAKO TO MISLIŠ "DOSTA"?! ZAŠTO MI NISI NIŠTA REKAO? TO JE BIO LAGAN POSLIĆ KOJI SAM I JA MOGAO OBAVITI, ZAR NE? I KLADIM SE DA MAD VIŠE VOLI MUŠKARCE S BRKOVIMA!
PRESTANI, PROKLETI GLUPANE!
SFRAH!
HEJ, ALI ŠTO TI JE? SAMO SAM SE ŠAL...
?!

O-HO...
UH... NI OVE GODINE MI NITKO NEĆE ODUZETI MJESTO U GUINNESSOVOJ KNJIZI REKORDA ZA NAJVEĆU IZREČENU GLUPOST...
MAD...
...MAD, SLUŠAJ, NIJE TAKO... ODNOSNO, JEST, TAKO JE POČELO, ALI POSLIJE...
...POSLIJE SAM SE ZBILJA ZALJUBIO U TEBE! MORAŠ MI VJEROVATI!

RECI NEŠTO, MAD! ČINI MI SE DA REAGIRAŠ IMPULZIVNO, ALI AKO BUDEMO PORAZGOVARALI O SVEMU, SHVATIT ČEŠ DA JA...
MAD!
HMM... U REDU, IZREKAO SAM GLUPOST, ALI NEMOJTE JE TOLIKO PRIMATI SRCU! AKO NE VOLITE MUŠKARCE S BRKOVIMA, JA ČU SE MAKNUTI!
MAD...
SLAM!
NAJRADIJE BIH SE UBIO... ALI TEK NAKON ŠTO TEBE UBIJEM.

TVOJ KRAJ JE SAMO ODGO-DEN...
...GUJO!

SSSSS...
DOBAR TEK, SESTRICE!
SSSSS...

DRIIIN
?!
ZDRAVO, SYBIL...
TUMP!
HEJ!...
...ZAR SE TAKO DOČEKUJE STARI GRIN?
ILI MOŽDA MISLIŠ DA SAM SABLAST? NE, TO SAM DOISTA JA... NISAM MOGAO UMRIJETI PRIJE NEGO ŠTO UBIJEM TEBE, GUJO!

ISKRENO, SMIŠLJAO SAM NEŠTO "DRAMATIČNIJE", KAO I S OSTALIMA...
...ALI SAD MI SE ŽURI... MORAT ČEŠ SE ZADOVOLJITI S OBIČNIM METKOM...
N-NE... ČEKAJ, GRIN... OSUĐENIK NA SMRT IMA PRAVO NA POSLJEDNJU ŽELJU, ZAR NE?
A TO JE?...
SMRT UVIJEK IDE RUKU POD RUKU S LJUBAVLJU...
ZBILJA SI GUJA...

SOCK!
ČUJ, GUJO... NAS DVOJE BISMO BILI ODLIČAN PAR... JEDNAKI SMO!

MMM...
...GDJE SI, LJUB...
?!
ALI... ŠTO JA TO GOVORIM?... ŠTO SE DOGODILO?... UDARIO ME JE ŠAKOM I... OTIŠAO JE! NIJE ME UBIO...
SSSNAK!
...OOOH!

SSSSSLOCK!
VOLIO BIH OSTATI OVDJE I GLEDATI TE KAKO POLAKO UMIREŠ, SYBIL...
...ALI REKAO SAM TI DA ŽURIM...
N-NE...
SLOCK!
AARGHH!

* TARTINIJEV "ĐAVOLJI TRILER"

SKRIIK

K VRA-
GU!...

...JOŠ UVIJEK NE MOGU VJEROVATI... UNIŠTIO SAM VJEČNU LJUBAV KOJA JE MOŽDA MOGLA TRAJATI CIJELI MJESEC...
TLACK

NEMOJ VIŠE RAZMIŠLJATI O TOME... A NEĆU NI JA... DOSTA, GOTOVO JE... MAD VIŠE NE POSTOJI. IDEM PROŠETATI.
POZDRAVI JE...

DOBRA VEČER, GOSPODICE! JA SAM IZ DRŽAVNOG ZAVODA ZA DEMOGRAFSKU STATISTIKU I PROVODIM JEDNO ISTRAŽIVANJE...
?!
...BISTE LI BILI SPREMNI OPROSTITI GLUPANU?
N-NE... IDI, DYLANE, IDI, MOLIM TE...
JA SAM TAJ KOJI MOLI TEBE, MAD...
...ŽELIM SAMO PET MINUTA PORAZGOVARATI S TOBOM, A POTOM, AKO NE BUDEŠ HTJELA, NE MORAŠ ME NIKAD VIŠE VIDJETI...
NE... MOLIM TE, NIJE VRIJEME... JA NE... NE MOGU, ETO...
PET MINUTA I IDEM... I MISLIM DA NE TRAŽIM MNOGO... ALI *MORAM* TI NEŠTO REĆI...
NE... OH, BOŽE, NE...
...ISTINA JE, SVE JE POČELO ZBOG...
NE!

!?
IDI! IDI!
ODLAZI! MORAŠ
OTIĆI! IIIIDIIII!
ALI... NE
RAZUMIJEM,
MAD... IZGLEDAŠ
KAO DA SE...
BOJIŠ...
PUN POGO-
DAK, PRIJA-
TELJU...
!?!
...A SAD SE I TI BOJIŠ, ZAR
NE? POLAKO SE OKRENI,
OKAY? ŽELIM VIDJETI LICE
ONOGA KOGA
UBIJAM...
GRIN?!
AKO SAM DOBRO SHVATIO, TI SI NJE-
ZIN DEČKO... I DALA TI JE NOGU, HA?...
DA, LOGIČNO... NJOJ SE SVIDAJU
PRAVI MUŠKARCI, POPUT MENE!...

...GOTOVO DA MI JE ŽAO METKA KOJI ĆU TI ISPALITI U TO TVOJE ŽENSKASTO LICE!...
NE! GRIN, MOLIM TE, NEMOJ GA UBITI! ON TI NIJE NIŠTA UČINIO! ON NEMA VEZE S OVIM, PUSTI GA DA ODE!...
TAKO JE... NE ČINI LI TI SE DA PRETJERUJEŠ S LJUBOMORom, PRIJATELJU? MAD MI NIJE REKLA NIŠTA O TEBI I NISAM IMAO POJMA DA SAM VIŠAK U OVOJ VEZ...
ZAČEPI GUBICU!
THUD
ZABAVLJAO SI SE S MOJOM MADELEINE, HA?
I MOŽE LI SE ZNATI NA KOJI NAČIN, BIJEDNA IMPOTENTNA GNJIDO?!...
IMAŠ... IMAŠ PRAVO, GRIN... ON MI NIŠTA NE ZNAČI... PUSTI GA DA ODE... ZNAŠ DA... VOLIM SAMO TEBE...
MEDALJON!
Š-ŠTO?
MEDALJON! ONAJ KOJI SAM TI DAROVAO PRIJE NEGO ŠTO SU ME UHVATILI!...

NISI GA VALJDA IZGUBILA, DROLJICE?... NISI VALJDA IZGUBILA POSLJEDNJI DAR SVOJE VELIKE LJUBAVI?!
N-NE... TU JE... I-IDEM PO NJEGA...
NOŽ... DAJ MI NOŽ!
TLAK!
?!
A-ALI... ŠTO JE TO?...
BLAGO, MALENA... MOJE BLAGO!
SAD ILI NIKAD!
!!
TUMP!
IDI U PAKAO!
!

CRASH!
NEEE!
SAD JE ZBILJA GOTOVO IZMEĐU VAS!
DYLANE!
POGLEDAJ, MAD! OVO JE KLJUČ SIGURNOSNOG PRETINCA NA STANICI VICTORIA U KOJEM NAS ČEKA ŠEST MILIJUNA FUNTI!
N-NE...
OTIĆI ĆEMO U JUŽNU AMERIKU I ŽIVJETI POPUT KRALJEVA... KRALJ ZLOČINA I NJEGOVA KRALJICA! HA! HA! HA!
DYLANE... BOŽE MILI... DYLANE!...

D-DYLANE!...
GROUCHO!...
S-SAD KAD SMO S-SE UPOZNALI, MOŽEMO SE PRESTATI RUKOVATI, ZAR NE?
POVUCI ME GORE, JUDO PLESAČU! SAMO MALO!... DA SE MOGU UHVATITI ZA IZBOČINU!...

LAKO JE REĆI! NE MOGU!... UOPĆE NISI MRŠAV KAO ŠTO IZGLEDAŠ, ŠEFE!...
SAMO NEKOLIKO CENTIMETARA, DO VRAGA!
HEJ!... NEMOJ SE TOLIKO NJIHATI! KLIZIŠ MI!
D-DYLANE!... BOJIM SE...
JA SE BOJIM, ZABOGA!... TI SI ONAJ KOJI ME TREBA SPASITI!
UZALUD JE, ŠEFE, NE MOGU VIŠE!... NE MIČI SE... OSTANI MIRAN... JOŠ SAMO MALO...
Š-ŠTO? JOŠ MALO? A ZATIM?

RUKA!... KLIZI MI RUKA... NE!...
...JOŠ...
...SAMO TRENUTAK!...
AAAAAAAH

TUMP!
UFFFFFFFFF!
KAKO SI, MOMČINO? DOBAR OVAJ LIJEK PROTIV VRTOGLAVICE, HA?
B-BLOCH... MISLIO SAM DA SE VI U SCOTLAND YARDU JOŠ UVIJEK TEK UVJEŽBAVATE ZA IZVOĐENJE *ČUDA!*...
NIJE LOŠE, HA? OTKAKO SAM TELEFONIRAO GROUCHU DA ONAJ LEŠ *NE* PRIPADA GRINU PROŠLO JE TEK DVADESET MINUTA...
...A SAMO *ČETIRI* OTKAD SMO VAS VIDJELI GORE PA DOK NIJE STIGLO PLATNO ZA SPAŠAVANJE!
PROMIJENIMO TEMU ILI ČU SE ONESVIJESTITI... *A NEMAMO NI VREMENA! VICTORIA STATION!*

WEEWEEWEEE
...I TAKO SAM ODMAH DOŠAO OVAMO. KROZ VRATA SAM VAS ČUO KAKO RAZGOVARATE I POMISLIO KAKO BI NAJBOLJE BILO UČINITI ONO ŠTO SI I TI UČINIO PRVI PUT: POKUŠATI S VANJSKE STRANE!
CRASH

NAJBOLJE BI BILO DA IMAM SCHWARZENEGGERA ZA POMOĆNIKA UMJESTO TEBE!
BAŠ LIJEP IZRAZ ZAHVALNOSTI!... SLJEDEĆI PUT OGRANIČIT ĆU SE NA SVOJE DUŽNOSTI: DOK BUDEŠ PADAO, DOBACIT ĆU TI PIŠTOLJ DA SE MOŽEŠ UBITI PRIJE NEGO ŠTO PADNEŠ NA TLO.

WEEWEEEWEE

Victoria

CLAK!
!!!
?
ALI... PRAZAN JE!
GRIN!
?

PREDAJ SE! GOTOVO JE!
ZBILJA? HAJDE, SVINJE, PUCAJTE SLOBODNO!...
...ILI ŽELITE DA JA TO UČINIM? HAJDE, SAMO JEDAN POGREŠAN POKRET I RAZNIJET ĆU JOJ GLAVU!
UZALUD JE, GRIN... OVAJ PUT NEĆEŠ USPJETI...
GOVORI GLASNIJE, DROTE! NISAM ČUO ŠTO SI REKAO! HA! HA! HA!

VI NEĆETE NI OVAJ PUT USPJETI!... I ZNATE LI ZAŠTO? ZATO ŠTO BIH JA NA VAŠEM MJESTU PUCAO, A VI TO NE MOŽETE UČINITI! HA! HA!
VI STE POŠTENI I ČASNI! NIKAD NE UBIJATE NEVINE!...
...VI STE ZAKON! NIKAD NE PUCATE U LEĐA! HA! HA!...
NEĆU TI PUCATI U LEĐA! ŽELIM VIDJETI LICE ONOGA KOGA UBIJAM!...
?!
BANG!
B-A-N-G!
B-A-N-G!
LEZI, MAD!

HA! HA! HA!
BANG! BANG!
NE PUCAJTE! MOGLI BISTE POGODITI NEKOGA!...
DYLANE!
CRASH!
VROAAARRR
M-MAD... MALO MI JE... OSTALO... R-RECI MI DA... DA MI OPRAŠTAŠ... R-RECI DA I TI MENE... VOLIŠ...
OH, DYLANE...
WEE WEE WEE

WEEEEWEEEEEWEEEEE
HMM... A KAD BIH TI REKAO DA ME JE METAK SAMO OKRZNUO?
ODGOVORILA BIH TI DA SAM ODMAH TO PRIMIJETILA, POKVARENI LAŽLJIVČE!
BANG! BANG! SKREEECRASH!
...JA SAM IZ DRŽAVNOG ZAVODA ZA DEMOGRAFSKU STATISTIKU I PROVODIM JEDNO ISTRAŽIVANJE: VJERUJETE LI U LJUBAV NA PRVI POGLED, GOSPOĐICE?
MOŽDA NE NA PRVI, ALI NA DRUGI ILI TREĆI... DA!
RAT-TA-TA

TUMP!
ZDRAVO, ŠEFE... ČINI MI SE DA ĆEMO USKORO OPET BITI ZAJEDNO...
...OSTAJE MI SAMO DA TI KAŽEM DA SAM TORBU S NOVCEM UZEO JA... ZNAŠ, UHODIO SAM TE... UKRAO SAM KLJUČ OD MAD I POSLIJE GA VRATIO U MEDALJON... ALI NISAM IMAO HRABROSTI POTROŠITI NOVAC...
...BAREM NE DOK SI TI ŽIV... ZNAO SAM DA ĆEŠ PRIJE ILI POSLIJE USPJETI POBJEĆI... A I MOŽDA BIH TI NAPOSLJETKU IPAK REKAO... ZBILJA SI BIO MOJ JEDINI PRIJATELJ...
...SAMO ŠTO SE SAD NI NE SJEĆAM GDJE SAM OSTAVIO TORBU... ALI TO SAD IONAKO VIŠE NIJE NI VAŽNO, ZAR NE?
LONDON ZOO
HYAENA RIDENS
KRAJ EPIZODE

14

DYLAN DOG

40 DOGODILO SE SUTRA

41 GOLCONDA

42 HIJENA

ISBN 978-953-276-470-3

LIBELLUS

160,00 kn

DYLAN DOG je glavni junak istoimenog strip-serijala kojeg je 1986. godine kreirao talijanski pisac i novinar ***Tiziano Sclavi***. On je bivši policajac Scotland Yarda, liječeni alkoholičar i privatni istražitelj, no područja njegovih istraživanja uglavnom su natprirodna i stoga se naziva *istražiteljem noćnih mora*.

Iako netko njegova zanimanja ne bi trebao poznavati strah, akrofobija je samo jedan od onih najizraženijih koje Dylan nosi u sebi. Njegovi vjerni prijatelji, pomoćnik Groucho i inspektor Bloch, pomažu mu u mnogim avanturama, makar ta pomoć katkad bila tek u vidu Grouchova vica ili Blochova očinskog savjeta. Dylan je i veliki romantičar koji ne odolijeva šarmu zgodnih i privlačnih dama te se često zaljubljuje, no ta "vječna" ljubav obično kratko traje.

Ako i vas muče noćne more i trebate stručnu pomoć, a spremni ste platiti 50 funti dnevno te pokriti sve dodatne troškove, onda je najbolje da i sami skočite do Londona i potražite ga na broju 7 ulice Craven Road...

A dotad, uživajte u njegovim pustolovinama!